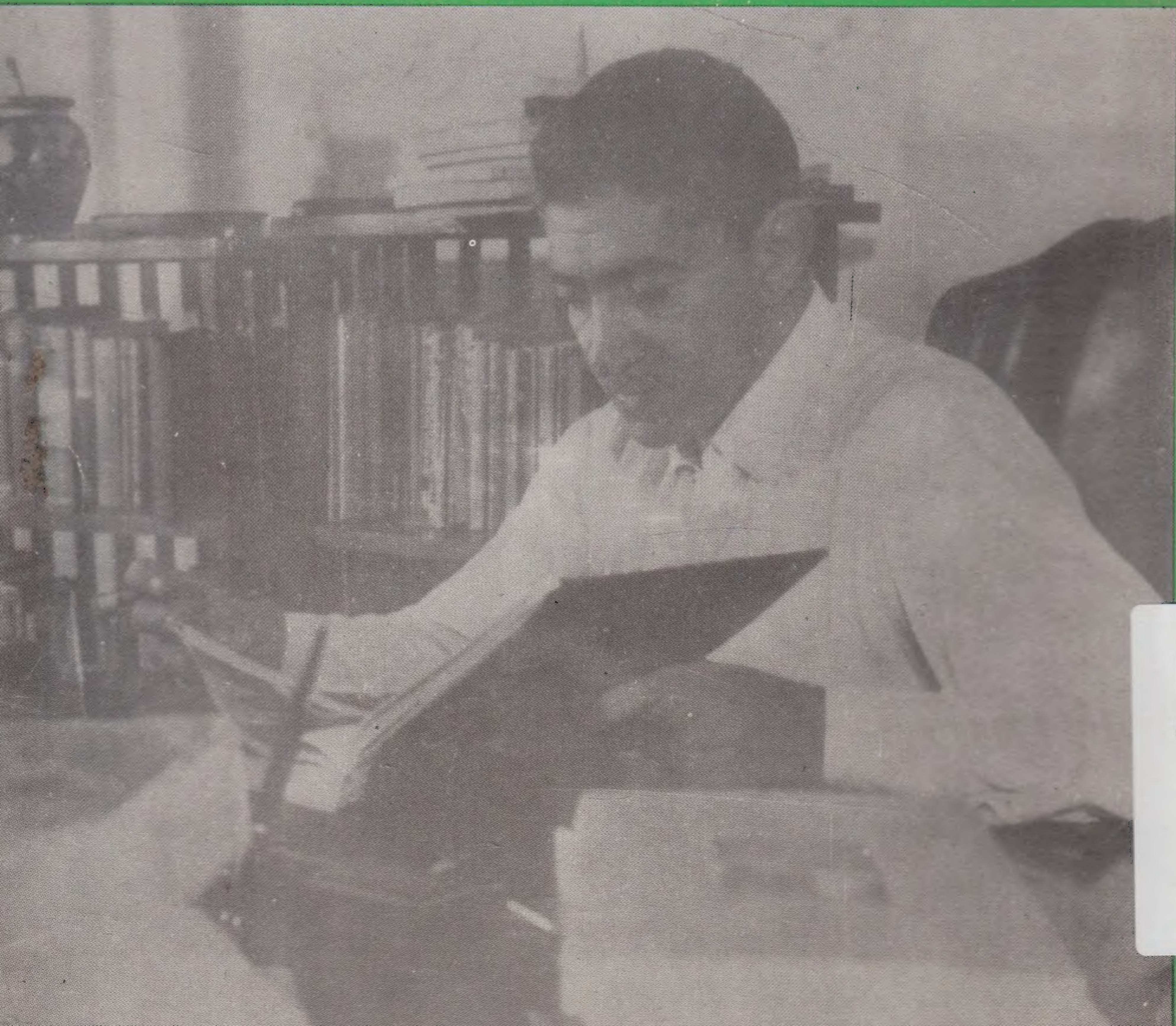


نعمان عاشور

# من الدراما الوثائقية







الأعمال الكاملة

---

نعمان عاشور

من الدراما الوثائقية

الاخراج الفنى : زهور السلام شاكر

# من الدراما الوثائقية

تأليف

نعمان عاشور

- مسرح يعقوب بن صنوع - موليير مصر

- فجر المسرح المصري

- المويلحي وحديث عيسى بن هشام



الهيئة المصرية العامة للكتاب

١٩٨٦



مسرح يعقوب بن صنوع

مولىير مصر

---

## الشخصيات

الراوي .....

يعقوب بن صنوع .....

الشيخ عبد الفتاح .....

البرنيسية فاطمة .....

الأميرة جلنار .....

جمال الدين الأفغانى

مبروكة .....

خيرى باشا .....

الحديوى اسماعيل .....

مجموعة الممثلين والممثلات بفرقة ابن صنوع



## الرواي :

هذا رجل مديد القامة • عظيم الأثر • • تكلم عنه التاريخ قليلا لأنه خرج من باطن الأرض نائرا قويا كما يخرج الصاروخ • • فلما اندفع الى سطحها لم يحتمله مالکها والمتصرف في اقدارها • • شاء له المولد أن يطلع قبل أوانه • • وينبت في غير مكانه • • وأن تكون خلقته من نبت غير مقبول • • لولا أن مواهبه كانت عديدة متفرقة • • وطاقاته كانت شاملة متجددة •

ولد يعقوب روقائيل صنوع • • أول من أقام دعائم المسرح العربي في مصر الشهير بموليير مصر • • وأول وأبرز من حمل راية النضال الشعبي الشهير بابي نضارة • خالق الصحافة الهزلية • • ولد في ١٥ أبريل عام ١٨٣٩ في القاهرة وتوفي بفرنسا عام ١٩١٢

وكان مولده من أبوين اسرئيليين • • ولموقفه العتيد الصلب من أسرة محمد علي ممثلة في حاكم زمانه خديويها اسماعيل • • تأثير غير متكور على طمس حياته وذكره من واعية تاريخنا القومي • • وصفحات أمجادنا الوطنية • • فقد نفاه اسماعيل الأربعين سنة الأخيرة من عمره فعاشها خارج مصر • • وامضى أغلبها في باريس • • ونفاه الكتاب من أذئاب الملكية البائدة من صفحات تاريخنا ليعيش بكفاحه وأعماله وأثاره عدة أجيال وهي في ظل الغفلة وعلى شفا النسيان • •

وتاريخ حياة صنوع • • تاريخ حافل • • مليء بركام الأحداث الوقائع • • فيه الكثير من المبالغة • • مبالغة اصدقاء صنوع ومبالغة صنوع نفسه • • فقد كان الرجل يعرف عن طبيعة مولده • • وضلابة نضاله • • وقوة وحدة مواقفه • •



انه عرضة للنسيان .. فتكلم كثيرا عن نفسه وكتب كثيرا عن نفسه . لكن كتاباته وكلامه كانت جزءا من أفعاله . فدخلت في صميم آثاره ..

( موسيقى متعددة الألوان ... تأتي من ثلاثة مصادر .. )

١ - الموسيقى الكلاسيكية .. هي إحدى مقطوعات ريجوليتو لفردى ..

٢ - موسيقى راقصة .. موسيقى القرن التاسع عشر ..

٣ - موسيقى نحاسية .. من التي تنتشر عادة في دور السيرك ..

( تختلط هذه الألوان من الموسيقى مع بعضها لفترة .. ثم تبتعد على

صوت ... )

الشيخ محمد عبد الفتاح : بالله عليك يا مسيو جيمس ياسنوا ..

صنوع : اجدت .. اجدت يا شيخ عبد الفتاح .. تنطقها بلاسان أهلها ولا كأنك عشت العمر كله في باريس ! .. ما الذي جرى في الدنيا يا أخى .. مسيو جيمس سنوا .. بعد ان اتفقنا على انها بلا ترجمة .. يعقوب بن صنوع .. لماذا نطقتها بالافرنجى يا مولانا الاستاذ ..

الشيخ

عبد الفتاح : اخذنى جو المكان يا فرنجته ..

صنوع : أم تراك شرعت في تلجينها كما يفعل مؤلفى الاوبرا ..

عبد الفتاح : والله ياخواجه يعقوب أنا حائر ولبى مسلوب ..

صنوع : نخرج من النطق الافرنجى .. لنقع في شر السجع وبلواه .. يا أخى تكلم بلسان أوضح ..

عبد الفتاح : أسألك لماذا جئت بى الى هنا ؟ أم أسألك لماذا البستنى هذا اللباس ؟

صنوع : ماذا يا شيخ عبد الفتاح .. أنت الذى قررت ان نقوم بزيارة الازبكية فلما وافقتك أبديت اعتراضك من ناحية الجبة والقفطان ..

عبد الفتاح : فاشرت بخلعها .. ولبس ما ألبس ..

صنوع : وليس في هذا والله الحمد كفر .. اجدتها وانتهى الأمر ..



ولو رأيك أحد يعرفك وأنت على هذا الحال بغير جبة ولا قفطان .. تأكد أنه لن يكشف شخصيتك ..

عبدالفتاح : هه .. دعك من هذا الآن .. وحديثي عما عزمتم ..

صنوع : أنا أريدك أولاً أن تحكم على ماتسمع .. وتعطى رأيك فيما ترى .. سنبدأ أولاً بزيارة الاوبرا ..

عبدالفتاح : الاوبرا ممنوعة على أهالي البلد .. مباحة متبوعة لضيوف الخديوى وأحبابه ..

صنوع : أنا دبرت لك تذكرة من إحدى تلميذاتي ..

عبدالفتاح : باسمي ؟

صنوع : التذاكر بالنمر لا بالأسم .. افهمنى يا شيخ عبد الفتاح .. وظيفتك الليلة معى ان تجلس وتسمع وترى .. ثم تعطينى رأيك عند العودة .. خذ .. هذه تذكرتك ..

عبدالفتاح : ( يقرأ ) سمو الأميرة جلنار .. من هى صاحبة التذكرة هذه ؟

صنوع : بنت الأميرة فاطمة بنت الأمير فاضل بن الأمير حسن ابن مولانا صاحب النعم ومؤسس الأسرة .. وبانى الشجرة ..

عبدالفتاح : حفيد محمد على ..

صنوع : لا تندم !! أنا أعطيتها دروس فى الطليانى .. وأعلمها البيان .. وأقرأ معها مبادئ الرقص على طريقة الباليه ..

عبدالفتاح : أنت تعرف فى كل شىء يا مسيو ..

صنوع : مسيو ..

عبدالفتاح : أعنى .. يا سيد يعقوب ..

صنوع : فى كل مرة أراجعك يا شيخ ..

عبدالفتاح : أنا لست الآن شيخاً .. أنا أفندى مثلك ..

صنوع : المهم .. عرج بنا الى الميدان ننتظر حفل الاوبرا ..

عبدالفتاح : سندخل الاوبرا ..

صنوع : الاوبرا لا تفتح أبوابها الا فى الليل .. أما الآن .. ونحن على دخول الليل .. فسنمضى الى إحدى المقاهى نلعب النرد أو الورق ..



عبدالفتاح : حاشا لله يا ابن صنوع ..

صنوع : اذن ننصت الى ما يقوله الناس .. فمن أفضال اسماعيل أن أصبحت القهوة المصرية على أيامه هذه خير ندوة للرواية والنكتة وسمار الأدب ..

عبدالفتاح : حبذا لو جلسنا في قهوة الاوبرا لنتملى بطلعة الافغانى ..

صنوع : ليس هذا وقته ياشيخ عبد الفتاح .. فما نرود الأزيكية الا للدرس والبحث .. وبعدها نخلص الى حالنا ..

عبدالفتاح : وما الحكمة في دخول الاوبرا ..

صنوع : سأطلعك على لون من ألوان التمثيل يعتبر من مفاخر الطليان كنت وأنا أعيش في مدينة ليفورنوا .. أسافر الى ميلان كل أسبوع مرة لأشاهدها .. والليلة بفضل كرم اسماعيل سنتفرج على ريجوليتو ليفردى .. ونسمع انغامها ..

عبدالفتاح : فردى .. اليس هذا ..

صنوع : الموسيقى الذى حدثتك عنه .. والذى طلب ملايين الليرات ليلحن أوبرا عايدة .. سيقدمها الخديوى في الشهر القادم هدية للامبراطورة يوجينى وضيوفه ..

عبدالفتاح : مرحب .. مرحب .. سمعت أن اسماعيل صرح ذات مرة لبعض بطانته ان فردى هذا يخاف البحر .. وأنه قال .. لو طلب منى أن أشيد له كوبرى يصل ايطاليا بمصر حتى يحضر للعزف في الاوبرا لفعلت ..

صنوع : قصة يتندر بها الخاصة قبل العامة .. أنا سمعتها من قم احدى الأميرات الصغيرات .. صدقها ليس على اسماعيل شيء مستغرب أو مستبعد فيما يخص المال .. انه على استعداد لرهن البلاد بأهلها لبنوك أوروبا لو احتاج الأمر ..

عبدالفتاح : تكرمه يا ابن صنوع ..

صنوع : مع اننى تربيت في أحضانه .. وأصبحت أسير فضله بعد أن عيننى مدرساً في مدرسة الفنون والصناعات ..

عبدالفتاح : انما تؤهلك لذلك مواهبك .. أنت تجيد أربع لغات .. وتجمع في معارفك بين العلم والفن ..



صنوع : ولكنى أعيش من عطايا سلالة البغى والعسف والاستبداد .  
عبدالفتاح : حاشا لله ..

صنوع : بل هى الحقيقة يا شيخ عبد الفتاح .. قلها وأنت فى ملء  
حريتك . أنا أكره هذه العائلة بمقدار حبى لهؤلاء الناس ..  
( صوت ضحكات )

عبدالفتاح : أنت تميل للسوقة !!

صنوع : هؤلاء التعمساء البؤساء .. يعيشون كالشعواء فى أرض  
الرخا .. ( ضحكات بلدية متصلة ) وعلى كل حال  
... لا يخفى على أحد اننى أنتقل بين سرايات الأمراء  
وفنادق الوجهاء .. وأعلم أبناء الخديوى ويطانته اللغات  
والعلوم .. وأدرب بنات الباشاوات والأميرات على  
التصوير والموسيقى .. كل ذلك لكى أؤدى رسالتى ..

عبدالفتاح : وتكسب قوتك ..

صنوع : أنا لا أمانئهم .. ولكنك تشوقتى الى غير ما أحب ..  
يا شيخ عبد الفتاح .. يا شيخ عبد الفتاح ..

عبدالفتاح : معذرة يا سيد يعقوب .. فما قصدت أن أغضبك ..

صنوع : عودتنى دائما فى كل جولة ان تثير حميتى وتختبر اخلاصى  
.. اذا فاعلم اننى ما جئت بك الى هذه الأماكن للبعث  
واللهو ..

عبدالفتاح : أنت تريدنى أن أتعلم شيئا مما يجرى فى أوروبا ..

صنوع : لتستفيد منه .. وتفيد .. لدينا الآن فى القاهرة ثلاثة مسارح  
كبرى دار الاوبرا التى سندخلها بعد ساعات .. ومنسرح  
الكوميدي الفرنساوى الذى سادبر لك أمر زيارته غدا ..  
وفى الطرف الآخر من الأزيكية ..

عبدالفتاح : السيرك .. السيرك الذى هناك فى نهاية الحدائق ..

صنوع : هذه الدور لا شبيه لها ولا مثيل عندنا .. ولكنها اقيمت  
لتسلية اسماعيل وأهله .. وزمرة ضيوفه المقيمين الأجانب  
على اختلاف مللهم وعملهم ..

عبدالفتاح : مراتع لهو ووسائل تسلية ..

صنوع : الشعب بأسره محروم منها مع أنها بثبت بماله وعرقه ..  
وأسست على رأس حياته ..

عبدالفتاح : الشعب لا طاقة له على هذه الحياة التمثيلية ..

صنوع : لأنه محروم منها فقط .. ولو عرف الناس هنا قيمة التمثيل وحقيقته لفضلوه على السمر في المقاهي وتشنيف الآذان بالطرب والمطربين . أفهمت ؟ أعرفت الآن لماذا جئت بك الى هنا ؟

عبدالفتاح : لنشاهد الاوبرا ..

صنوع : نتذوق التمثيل أولا .. وندرك قيمته .. ثم نعمل على ادخاله عندنا .. أنت يا شيخ عبد الفتاح على مقدرة في تركيب العبارات وتحديد الصفات وهذه موهبة أهل التمثيل ..

عبدالفتاح : امثل يا ابن صنوع !؟ اتريدنى أن امثل !! الا يكفيك ان اخلع العمة والجبة !؟

صنوع : أنا الذى سامتل .. سانشىء جوقة هنا فى الأزبكية .. وقد اخترت لها المكان بالفعل .. قم بنا .. قم ..

عبدالفتاح : الى أين !؟

صنوع : ساريك المكان الذى اخترته .. يا جرسون .. حسابك ..

عبدالفتاح : دعنى أدفع ..

صنوع : أنت ضيفى .. بماكولك ومشروبك ولهوك ..

( صوت نزول درجات ثم اصوات موسيقى متعددة )

عبدالفتاح : ماشاء الله .. ماشاء الله .. الأزبكية مليئة بالقهاوى والمسارح والحناطير .. وفى الجزيرة سباق الخيل .. والخمر يحتسيها الناس جهارا على قارعة الطريق ..  
(صوت سكير يحاول مداعبة الشيخ عبد الفتاح )

السكير : أنت مش كويس ..

عبدالفتاح : أبعد عنى أيها المنجوس ..

السكير : وأنت كويس ..



- صنوع : أنت أحسن ..
- عبدالفتاح : لا تناديه يا ابن صنوع ..
- صنوع : هذه هي أسلم طريقة لابغاده ..
- السكير : أنت بونو ..
- صنوع : مرسى .. مرسى كثير .. خذ سيجارة ..
- عبدالفتاح : الخمر تفوح منه وكأته احتسى يرميل بأكمله ..
- صنوع : يوناني شارب زبيب .. لكل دولة عندهم مشروبها المفضل ..
- عبدالفتاح : وتريدنا أن ندخل التمثيل حتى نتعلم السكر مثلهم يا ابن صنوع !؟
- صنوع : التمثيل فن محترم وأداة تهذيب فعالة يمكنها أن تدفع الشعب اليقظة والنهضة .. لقد أنصرف على كل حال ..
- ( موسيقى راقصة ( القرن ١٩ ) ( تقترب )
- عبدالفتاح : الى أين !! ستدخل بنا الخديقة ..
- صنوع : هذا هو المكان ..
- عبدالفتاح : ولكنها مقهى ..
- صنوع : اتفقت مع صاحبها .. وقد تعرفت عليه في إيطاليا أن يؤجر لى المنصة التي يجلس عليها هؤلاء العازفون ( صوته موسيقى )
- عبدالفتاح : وتمثل على هذه المنصة !؟
- صنوع : وفي الهواء الطلق وسط حديقة الأزبكية ..
- عبدالفتاح : أنت مجنون يا ابن صنوع !! أم تراك قد تعاطيت بعض الخمر في غفلة منى !!
- صنوع : لا تحكم على إلا بعد أن تشاهد الأوبرا .. ومسرح الكوميديا .. ولا بأس أن تدخل المسرح في الختام وسترى أنك أكثر جنونا منى في النهاية ..

عبدالفتاح : لست أدري .. الى متى سأظل أوافقك .. هيا بنا الى دار  
الابرا .. هيا ..

( أصوات عديدة .. والآلات الموسيقية تستعد .. ثم بعد لحظة )

( الضربات التقليدية الثلاث )

صنوع : كلهم أجنب .. ليس بينهم واحد من أبناء الشعب ..

عبدالفتاح : ما هذا الذى يحدث وراء الستار ..

صنوع : أنه الايدان ببداية الأوبرا .. ( تصفيق )

عبدالفتاح : لماذا يصفقون والستار لم يفتح ..

صنوع : انهم يحيون المايسترو الذى سيقود الأوركسترا لتعزف  
الموسيقى لحن الافتتاح ..

عبدالفتاح : لكن الستار مغلق ؟

صنوع : لن يفتح الستار الا بعد انتهاء الموسيقى .. انصت ياشيخ  
عبد الفتاح .. هس .. لا تتكلم ..

عبدالفتاح : الهذه الموسيقى دخل فى التمثيل ؟

صنوع : هذه هى افتتاحية ريجولتو .. انظر فقط ولا تفتح فمك ..  
الناس يتطلعون الينا فى غيظ مكتوم ..

عبدالفتاح : كلهم جلوس .. وكان على رؤوسهم الطير ..

صنوع : هس .. هس ..

( موسيقى ريجولتو ) ( الافتتاح ) ( وجزء من مشهد غنائى  
فيها ) ثم تصفيق متواصل للختام )

عبدالفتاح : لم افهم حرفا واحدا مما قيل ..

صنوع : ولكنك اعجبت بالموسيقى .. والتمثيل .. والمناظر ..

عبدالفتاح : كانت كالحلم .. والله انها الحلم يا ابن صنوع .. ولكنه  
حلم محال ..

صنوع : ياشيخ عبد الفتاح .. نحن لن نقدم للناس الاوبرا .. ولن  
تخاطبهم الا باللغة التى يفهمونها .. وبالقدر الذى يمكنهم  
تقبله ..



عبدالفتاح : العبرة بالتنفيذ .. وأنا معك بكل قلبي ..

صنوع : ان غدا لناظره قريب ..

( فاصل ينتهى بموسيقى .. توقيعات على البيانو )

( موسيقى بيانو منفرد متقطع )

جلنار : أظننى تقدمت اليوم فى عزف هذه المقطوعة .. ما رأيك  
يا مسيو سنوا ؟!

صنوع : مولاتى الأميرة جلنار ..

جلنار : لا أحب أن تنادينى بهذا اللقب .. هل نسيت اننى المدموازيل  
جىلى ؟!

صنوع : كما نسيته أنت اننى الشيخ يعقوب بن صنوع ..

جلنار : شيخ ؟! ( وتضحك بصوت عال )

صنوع : المهم الآن .. ان أشكرك على التذاكر التى أعطيتها لنا ..

جلنار : هل شاهدت ريجولتو أمس مع صديقك فى الاوبرا ؟!

صنوع : شاهدتها .. وقد زادتنى ايمانا بضرورة الاسراع فى تكوين  
فرقتى المسرحية لتخاطب الشعب باللغة التى يفهمها  
ويتكلمها ..

جلنار : وهل لديك روايات تقدمها ؟!

صنوع : انا لا أقدم على هذا العمل بلا استعداد .. وأنت تعلمين اننى  
درست دراسة جدية أدباء المسرحية الأوربيين .. جولدوني  
وموليير .. وشريدان ..

جلنار : ودرستهما لى واحدا واحدا .. ولكن .. أى لون من  
المسرح ستقوم بتقديمه ؟!

صنوع : الفارس أو الاوبريت .. ان المسرح سيكون بدعة جديدة  
بالنسبة للناس .. فهم لا يعرفون غير خيال الظل والاراجون  
واقرب الالوان الى ذوق الشعب هى الفارس .. أو الاوبريت  
الذى يحتوى على بعض الأغاني ..

جلنار : والتمثيل ؟! من الذى سيمثل ؟!

صنوع : أنا أجيد فن التمثيل شخصيا .. وقد كتبت بالفعل تمثيلية  
غنائية من فصل واحد باللغة الدارجة : : واقتبست  
للمقطوعات الغنائية الحانا شعبيه ..

جانسار : ولكنك لا يمكن أن تمثلها لوحدك ..

صنوع : علمتها لعشرة فتيات من تلاميذى الانكيا .. ونحن نتدرب  
عليها من شهر .. وقد اخترت واحدا منهم ليقوم بدور المرأة  
العاشقة ..

جانسار : هل في تمثيليتك امرأة عاشقة ؟ !

صنوع : كل تمثيلية لابد وأن يكون فيها امرأة تعشق .. ولكن الهدف  
من وراء تمثيلياتي كما تعلمين لن يكون قاصرا على العشق  
والحب .. انما هو موجه أساسا للكلام عن مشاكل الناس  
.. وإيقاظ الشعب وتفتيح عيونه على مصداق البؤس  
والظلم ..

جانسار : نسيت أنك في قصر ابنة أخت الخديوى ذاته ١٩.

صنوع : عذرا يا مولاتى ..

جانسار : قلت لك مدموزيل جيلى ..

صنوع : نعم .. مدموزيل جيلى ..

جانسار : يا شيخ يعقوب .. أنا معك بقلبي وعقلي ووجدانى .. أنت  
تعرف اننى قبل أن أكون من تلاميذك

صنوع : كنت من تلاميذ جان جاك روسو ..

جانسار : ولهذا فانا على أتم استعداد لمعاونتك ..

صنوع : بشرط الا تعرضنى نفسك لأى خطر .. وأنا لا أطلب منك حاليا  
الا المعونة المادية .. والمساعدة فى حماية خطواتى ..

جانسار : كان دأب روسو دائما أن يحتفى باعداء فكره من النبلاء ..

صنوع : لا تقارينيى بروسو ..

جانسار : بمن أقارنك إذن ..

صنوع : أنا أقوم بدور كدور موليير ..



- جلنار : حقيقة غابت عني .. بالفعل يا أستاذي ( وهي تبتعد )
- صنوع : الى أين أنت ذاهبة ..
- جلنار : انتهى الدرس .. هل يكفيك هذا ..
- صنوع : مائة جنيه !!؟
- جلنار : سأعد لك الباقي في الدرس القادم .. بعد غد .. لا تنسى .
- صنوع : وهل تحضرين حفل الافتتاح ؟
- جلنار : نتفق على ذلك في الدرس القادم .. انني أسمع وقع أقدام أمي .. الأميرة قاطمة ( صوت وقع أقدام )
- صنوع : بالفعل .. يجب أن انسحب .. سأخرج من باب الحديقة أوقفوار ..
- (فاصل بأصوات .. وتصفيق )
- الافغانى : ماذا تحب أن تطلب يا شيخ عبد الفتاح ..
- عبد الفتاح : بالله عليك ان تعفينى يا أستاذي الامام . انا افضل النشوي على الدخان .. وافضل الماء على أى مشروب سواه ..
- الافغانى : لابد لمن يجلس في قهوة أن يتعاطى مشروباً .. تأخذ جنزبيل ؟
- عبد الفتاح : بالقرفة اذا سمحت ..
- الافغانى : هذه والله خلطة في محلها .. انا أيضا سأجربها معك .. يا جرسون ..
- عبد الفتاح : مولاي الامام ... انت تخلع على عطفك السابغ ..
- الافغانى : لأنك تحمل الى بشرى طيبة .. قد حان خاملان من الجنزبيل المطعم بالقرفة .. لى .. وللشيخ عبد الفتاح : والآن يستوى الكلام .. أعد على ما قلت في زحمة الصحاب ..
- عبد الفتاح : جئتك يا مولاي من قبل يعقوب بن صنوع ..
- الافغانى : أين هو هذا اللعين !! انقطع عن مجالستنا من زمن !!
- عبد الفتاح : انه مشغول بأعداد الغدة لفتح مسرحه .. وتقديم تمثيليته

الأولى ثم أنه لا يحب أن يربط بين كونه من مجالسك وكونه صاحب هذه البدعة ..

الافغانى : فعلا ستكون بدعة في نظر المشايخ .. وقليل أن ما رموني بها !!

عبدالفتاح : كل جديد مستحدث يقع في هذا البلد إنما هو من صنع الافغانى ..

الافغانى : ماعدا التمثيل .. صنوع هو صاحب الفضل في هذا المجال الجديد وأحسبه من أقرب المجالات المحببة لدى أبناء الشعب ولو قدر له النجاح فسيكون باذن الله من أكثر المجالات تأثيرا فيه وبعثا لروحه وانهاضا لهمة ..

عبدالفتاح : لقد جئت لآخبر مولاي بموعد الافتتاح ويمكن المسرح ..

الافغانى : أحسبني أعرف المكان .. أليس هو هذا المقهى الطلياني داخل الحديقة ؟! وستمثل الفرقة روايتها على منصة في الهواء !!

عبدالفتاح : من الذي أطلعك على ذلك يا مولاي ..

الافغانى : مه .. صنوع بنفسه .. أنه لا يطيق الصمت عما يفعله ..

عبدالفتاح : هو بالفعل لا يكتم عن أحد سرا .. ولكن ذلك من طبيعة شخصيته ..

الافغانى : ربما كان هذا ما أهله لأن يخط سبيلة نحو التمثيل .. فالتمثيل أساسه الجهر بالكلام مهما كان المقام ..

عبدالفتاح : بالفعل يا مولاي .. بالفعل ..

الافغانى : جاءت خلطة الجنزيبيل والقرفة .. ضعها هنا يا بني .. تفضل يا شيخ عبد الفتاح ..

عبدالفتاح : زاد الله أفضالك .. أما بعد ..

الافغانى : أما بعد .. أفى نيتك أن تلقى خطبة منبرية في القهوة يا شيخ عبد الفتاح ؟!

عبدالفتاح : لا يا مولاي .. إنما أقصد .. أما بعد أن أخبرتك بما أرسلني اليك من أجله أستاذنا يعقوب فلي عندك مشورة ..

الافغانى : لا تقل أنك ستمثل أنت الآخر يا شيخ عبد الفتاح ؟!



عبدالفتاح : مولاي الامام .. أنا في دمي حب التمثيل بالفعل .. وقد  
اختلطت بتلامذة صنوع وحضرت معه الكثير من التجارب  
والتي يجريها معهم ويسمونها البروفات ..

الافغانى : واضح ما في نيتك ..

عبدالفتاح : لن أفعل يا مولاي بأى حال ..

الافغانى : الواقع ان يعقوب الاريب قد اثر عليك حتى خلعت العمة  
والجبة ..

عبدالفتاح : هذا دأبى اذا أتيت ناحية الأزيكية .. ولكن ذلك لا شأن له  
بالتمثيل .. انما أردت مشورتك في أن أضع له تمثيلية ..

الافغانى : تمثيلية !!

عبدالفتاح : كأنه لم يخبرك !! مع أنى ما بدأت فى كتابتها الاحين أبلغنى  
برضاك وتصديقك عليها ..

الافغانى : ياشيخ عبد الفتاح أنت من أنجب تلاميذى .. وأنت تعرف  
رأى جيدا في التمثيل وأصحابه .. فهو عندى في مقدمة  
الفنون التى يمكن أن تساعد على اشاعة ما أرجوه من تقدم  
وانتباه في هذا البلد ..

عبدالفتاح : ذلك ما شجعنى على الاستجابة لصنوع .. وكتابة ليلى ..

الافغانى : ليلى !!؟

عبدالفتاح : انها الرواية التى أولفها لمسرحه يا سيدى الافغانى .. كتبت  
فيها عدة صفحات .. وكان يودى لو ان مولاي سمح ..  
أوراقى معى ..

الافغانى : وتريد أن تقرأها لى هنا في القهوة ١٩

عبدالفتاح : من شدة حرصى على تحرى رأيك ..

الافغانى : أتمها على بركة الله .. لا تشاورنى في أمر مفروغ منه ..  
انا معك ومع ابن صنوع .. بشرط الا تكثروا من العبث  
ولا تغلب عليكم التسلية ..

عبدالفتاح : أقول له ان مولانا الافغانى سيشرفنا بحضور الافتتاح ..

الافغانى : ساوازن بين حالى وحالك بما يبعدنى عن العيون والأرصاء

٠٠ وأياكم أن تغرقوا في التسلية وتنساقوا وراء العيث  
لمحاولة كسب الجمهور ٠٠ أبلغ ذلك على لسانى لصنوع ٠٠  
ان اللهو محبب الى نفوس العامة ٠٠ وهو سبيلنا الى قلوبهم  
وعقولهم عن طريق التمثيل ولكنه أبدا يجب ألا يكون هدفا  
أو ذريعة ٠٠

عبدالفتاح : أمرك يا استاذى ٠٠

الافغانى : وربما اذا سمح الوقت وحانت الفرص ٠٠ أزورك في محل  
التدريب ٠٠

عبدالفتاح : يكون شرفا عظيما ٠٠

الافغانى : أنا لم أقطع بوعد ٠٠

( فاصل )

( على أصوات ٠٠ موسيقى شعبية وفتى يغنى مقطوعة )

انتى ملاك م الجنة مانتش بشر م الأرض ٠٠

وعيونك فيها حنة وخدودك م الورد ٠٠

صنوع : قف ٠٠ أوقف الموسيقى ٠٠ يا أبنى ليست هذه محفوظات  
٠٠ المفروض أنك تغنى وتمثل ما تغنيه ٠٠ كما فى الاوبرا  
ياشيخ عبد الفتاح ٠٠ اذكر ريجولتو ٠٠

الفتى : يا استاذ أنا لم أخط !!

صنوع : احد غيرى يرد عليه ٠٠ أنا الذى غلطت ٠٠ هه ٠٠ نجلس  
نعطل التدريبات من جديد ٠٠

عبدالفتاح : صبرك ٠٠ صبرك ٠٠

صنوع : ليست هذه هى المرة الاولى ٠٠ فى كل مرة يغنى وكأنه تمثال  
من الحجر ٠٠

الفتى : لكنى يا استاذ كنت أتحرك ٠٠

صنوع : مشاعرك هى التى يجب أن تتحرك ٠ فاهم ٠ لا يكفى ان  
تحرك شفقتك ٠٠

عبدالفتاح : قل له انك فاهم ٠٠ وطاوعه ٠٠٠



صنوع : فاهم .. وسأفعل ما تشير به ..

( اصوات هاسمة )

صنوع : اشهدوا جميعا عليه .. أعد .. من جديد .. مرة أخرى  
سمع هناك ! لا أريد أقل صوت موسيقى .. موسيقى ..  
وكل واحد يأخذ مكانه . ( الموسيقى ثانية )

( المغنى يغنى )

انتى ملاك م الجنة

مانتش بشر م الأرض ..

وعيونك فيها حنة

وخدودك م الورد ..

صنوع : بس .. كفى .. أحسن .. هذه المرة أحسن .. المشهد  
كله من بدايته ..

عبدالفتاح : يا شيخ يعقوب .. الاولاد تعبوا من كثرة التدريبات  
وطولها ..

صنوع : كم الساعة الآن ؟

عبدالفتاح : تعدت الخامسة ..

صنوع : المفروض أننا بدأنا قبل الظهر ..

المغنى : أنا لم أفطر وجئت في الصباح الباكر أتمرن على الغناء  
وحدى ..

عبدالفتاح : هذا واضح في قسفات وجهك ..

صنوع : لا تشجعهم على الكسل يا شيخ عبد الفتاح ..

المغنى : أنا على استعداد للتدريب حتى نصف الليل ..

صنوع : لا يا ابنى .. الحق معك يا شيخ عبد الفتاح ..

عبدالفتاح : انما أتمثل بكلامك أنت نفسك .. لا بد لمن يغنى أن يأكل جيدا  
.. وهكذا يفعل أبطال الغناء في الاوبرا الطليانى ..

صنوع : ها .. ها .. لا تفوتك شاردة .. انما أفهمتك ذلك بسؤالك  
ونحن نشاهد ريجولتو عن السر وراء سمنة كل المغنيين ..

عبدالفتاح : كنت أحس هذا من طبيعة أدوارهم .. فأفهمتنى أنت الطعام  
الجيد .. والشبع الدائم من مستلزمات الغناء ..

- صنوع : انا قلت لك ذلك من قبل انتا ايضا ( للفتى ) ..
- الفتى : فعلا يا استاذى .. وانا بار بنفسى فى كل الوجبات ..
- صنوع : لكنك لم تفطر اليوم كما تقول ؟؟
- عبدالفتاح : لم يفطر . ولم يتناول غذاءه فى الظهر وربما اذا طاوعك ان ينام على بطن خاوية !!
- صنوع : معك حق يا شيخ عبد الفتاح ..
- عبدالفتاح : يجب ان تفض التدريبات ..
- صنوع : ( يصفق ) يا ابنائى .. يا ابنائى .. انتهت تدريبات اليوم .. تفضلوا ..
- الفتى : وبروفة الغد ..
- صنوع : نبدأها بعد الظهر لأنى مشغول فى مهمة تتعلق بحفل الافتتاح تفضلوا الآن .. ( ويخرجون بأصوات وهمس )
- عبدالفتاح : انصراف .. وفرقة الموسيقى أيضا .. انصراف ..
- ( أصوات خروجهم .. وآلاتهم الخ .... )
- صنوع : اجلس .. شيخ عبد الفتاح .. اجلس .. ( بصوت خافت )
- عبدالفتاح : شيخ يعقوب .. مالك .. أنت متعب .. وعينيك ..
- صنوع : عينى من صغرى حمراء يكاد يخرج منها الدم .. أنا متعب متعب فعلا .. ولكن قلنى يضمنينى عن تعبى ..
- عبدالفتاح : وفيما القلق ؟! وكل شىء يسير على خير ما تشتهى ..
- صنوع : هل قابلت الافغانى ؟!
- عبدالفتاح : قابلته .. وهو يبارك خطاك . وقد وجدته على علم تام بكل ما نفعل ..
- صنوع : اليس له من رأى فى التمثيلية ؟!
- عبدالفتاح : تمثيليتى .. ليلى التى كلفتنى بكتابتها ..



صنوع : هذه اللعبة التي ننتوي تقديمها ..

عبدالفتاح : أنت سميتها اللعبة ؟ !

صنوع : الأميرة جلنار هي التي اختارت لها هذا العنوان .. لقد أعطيتها الأصل لقراءته .. ووعدتني برده في حفلة الغد الذي تقيمه تكريماً لي في سراي عمها .

عبدالفتاح : وما دخل الافغانى في ذلك ..

صنوع : نسيت !! كان بودى أن أطلععه على موضوعها وأعرف رايه فيها منك !!

عبدالفتاح : أنا نفسى لا أعرف حتى الآن ..

صنوع : لكنك تشهد كافة تدريباتنا .. لا اعتقد انه أبدى مشورة مخالفة ..

عبدالفتاح : هو ينصح بالبعد عن الاغراق في التسلية .. والاتجاه بالتمثيلات الى التنبيه وتوعية الناس بأحوال معيشتهم ..

صنوع : لن يكون هذا في البداية صالحا .. وذلك ما دفعنى الى تقديم « اللعبة » ..

عبدالفتاح : وما دفعك الى أن تحجبها عنى .. وعنه ..

صنوع : حجبته عنك لأنك تحضر التمرينات كما قلت .. وكذلك لأنك تقوم بكتابة تمثيلية أكثر ميلاً للجند وبعداً عن الترويح مخافة أن تتأثر باللعبة .. أما السيد الافغانى .. فلا أحبه أن يقرأ عنا ما لا يحب ..

عبدالفتاح : اليس لديك نسخ فائضه ؟ !

صنوع : كانت عندي ثلاث .. هذه التي تقوم بعمل التمرينات عليها . ونسخة تقرأها الأميرة جلنار وستقوم بترجمتها الى الفرنسية بإشرافى كنوع من الدرس ومن باب تحصيل اللفة ..

عبدالفتاح : والنسخة الثالثة ؟ !

صنوع : هذا سرى الخاص يا شيخ عبد الفتاح ..

عبدالفتاح : بربك صارحنى .. ما معنى سرك الخاص ؟ !

صنوع : لن تصدقنى اذا قلت لك انها لدى الخديوى اسماعيل ..  
عبدالفتاح : الخديوى اسماعيل .. اهذا جزء من اللعبة يا صنوع ..  
صنوع : بل هو الحقيقة كاملة .. فيوم أتممت وضع التمثيلية ..  
وهى من نوع الاوبريت كما شرحت لك .. قصدت قصص  
عابدين .. وسلمت مخطوطة الرواية لخيرى باشا .. رئيس  
تشريفات الخديوى اسماعيل ..

عبدالفتاح : هذا الرجل يعزك كل الاعزاز ويودك ودا كبيرا ..  
صنوع : وقد وعد أن يقدمها مع تحيات الاحترام لجنابه .. وربما  
أفلح ونجح فى اقناع سيده بقراءتها .. غدا سنعلم الخبر  
اليقين ..

عبدالفتاح : غدا ؟

صنوع : خيرى باشا مدعو لحفل الغداء والتكريم الذى تقيمه لى  
الأميرة جلنار بمناسبة انتهاء دراستها معي ..

عبدالفتاح : غدا !! ..

صنوع : وان غدا لناظره قريب .. هيا بنا نتعشى ..  
عبدالفتاح : صدق الافغانى .. أنت زجل أريب يا ابن صنوع ..

صنوع : لابد من ان نتحايل على الاقوياء لخدمة الضعفاء .. ذلك ما  
يفعله الافغانى نفسه .. فلولا صداقاته بأهل الحكم .. لما  
كان له هذا الأثر .. ولا كان له هذا الذكر .. هيا يا شيخ  
.. هيا يا مولانا .. عما تبحث ؟

عبدالفتاح : يبدو اننى نسيت الأوراق التى كتبت فيها بعض سطور  
تمثيليتى فى قهوة العتبة ..

صنوع : ألم تعطها للافغانى ؟

عبدالفتاح : بل نسيتها على طرف المائدة .. انا واثق .. على طرف  
المائدة ..

صنوع : نمر على القهوة ونحن فى طريقنا الى الطعام ..

عبدالفتاح : سنأكل فى الأزيكية ..

صنوع : مكارونة طلياني معتبرة في المطعم القريب من السيرك .. ثم  
ندخل السيرك ذاته ..

عبدالفتاح : ألم تر السيرك من قبل ؟!

صنوع : ذلك ادعى لأن نراه ثانية .. هيا يا شيخ ..

عبدالفتاح : يا شيخ قرد .. قلها ولا تحجم ..

صنوع : كانت بالفعل على لسانى ولم يمنعنى عنها الا الذوق ..

( فاصل موسيقى سيرك يعقبه بيانو خفيف . نحن في سراى  
الأميرة فاطمة وفي غرفة الاستقبال حيث تجلس مع ابنتها الأميرة  
جلنار ) .

جلنار : يجب أن تغيرى فكرى عن الشيخ يعقوب يا أمى .

فاطمة : قلت لك اننى لا اكراه هذا الرجل .. ولكنى أخاف عليك منه .

جلنار : وفيم الخوف ؟!

فاطمة : كل من فى القصر يتحدث عن تأثيره عليك .. وأخشى أن يبلغ  
ذلك أذان الخديوى ..

جلنار : ان الخديوى نفسه هو الذى أشار عليك باستخدامه لتعليمى  
الموسيقى والعزف .. وتعريفى باللغة الفرنسية .. ثم انه  
لا يدرس لى وحدى فهو يدخل كافة القصور .. بما فيها قصر  
عابدين ذاته .. الا تعلمين انه يدرس الايطالية للأميرة  
كريمة .. ويدرس الرسم للأميرة شويكار ..

فاطمة : ولكنه يؤثر عليك بنظرته الى كثير من الأمور ..

جلنار : قراءتى هى التى تؤثر على تفكيرى .. وأنا لا يعنى الا أن  
أميل الى جانب الحق .. اسمعى يا أمى .. لقد بدأت الآن  
فقط اكتشاف سر اهتمامك بارسالى الى باريس على وجه  
السرعة ..

فاطمة : انما أريدك ان تتمى دراساتك وتعليمك .. وأنا لست صاحبة  
الاقتراح فى أن ترحلى الى أوروبا .. أتذكرين حفلات افتتاح  
قنال السويس !! أن الذى أشار بذلك أميرة فرنسية .. قالت  
أمام الخديوى أنك تشبهين بنات باريس .. فأمر بذهابك الى  
باريس ..



جلنار : على كل حال .. باريس أفضل من هنا .

فاطمة : لا تغضبى .. انا طاواعتك فى كل ما تبغين .. ووافقتك على الاحتفال بالشيخ يعقوب ودعوته للغداء وتركت لك الحرية فى أن تفعلى ما تشائين .. بشرط ..

جلنار : اى شرط ؟

فاطمة : الا تجارىه فى الاختلاط بالاجواء الشعبية .. لقد رأوك أمس مع احدى الجوارى بالقرب من الأزبكية ..

جلنار : كنت انتزه ..

فاطمة : ودخلت الحديقة .. ووقفت طويلا بعربتك أمام احدى المقاهى ..

جلنار : اتفرج .. اليس من حقى أن أرى الناس ..

فاطمة : افعلى ما شئت .. وكلها شهرين .. الى أين انت ذاهبة ؟

جلنار : ساقابل الشيخ يعقوب عند حضوره ..

فاطمة : اذا جاء خيرى باشا فانا فى انتظاره هنا .. لا تعطليه كعادتك ( بعد لحظة ) شىء غريب .. تلتفت الى وكائى من جوارى القصر .. ولست أمها وصاحبة الفضل عليها .. لهم حق أن ينفروا منها فى الحاشية وأن ينصحونى بإبعادها حتى لا تتسبب فى القضاء على مركزى والاضرار بمكانتى .. ولكن ما مكانتى !! هه !!

مىروكة : مولاتى .. مولاتى الأميرة ..

فاطمة : ماذا يا مىروكة ؟

مىروكة : وجدت هذه الاوراق فى حجرة الأميرة جلنار . انها الاوراق التى سهرت ليلة أمس حتى الصباح تقرأها وترفض النوم بسببها ..

فاطمة : ارينى .. ارينى هذه الاوراق .. ( صوت أوراق ) مىروكة سأنهب الى الشكمة . فإذا جاء أحد من المعازيم فأدخله هنا .. ولا تقاطعينى .. ترى ماذا فى هذه الاوراق !!

( صوت الأوراق وبعد لحظة )

**فاطمة :** ( تقرا ) هذا فودفيل صغيرة ٠٠ عبارة عن رواية تمثيلية قصيرة مرحة وضعتها في شكل أوبريت وطعمتها ببعض الأغاني والألحان الشعبية وقد كتبها باللغة العامية حتى يفهمها جميع الناس ولتكون فاتحة بسيطة ٠٠ أما موضوعها فيجربى على النحو التالى ٠٠ ان شباب السباح الذين يزورون بلادنا الشرقية تراودهم عادة رغبة واحدة هى أن يحظوا بمغامرة في الحريم ٠٠ أى أن يلبوا نزق غانية مكنونة ٠٠ وان يدخلهم اغاها الى السراى ٠٠ ملعون !! ويعطيها هذا الكلام لتقرأه في الليل !! ملعون !! لا يدخل بيتى أبدا !!

**مبروكة :** أنت تكلمين نفسك يا مولاتى ٠٠

**فاطمة :** ماذا جاء بك الى هنا يا مبروكة ٠٠

**مبروكة :** الأميرة جلنار تطالبك ٠٠ لقد حضر خيرى باشا ٠٠

**فاطمة :** لن أنزل اليهم حتى أتم قراءة هذا الكلام ٠٠ مبروكة ٠٠ اخترعى لهم أى عذر قولى أنى متعبة ٠٠ أو أنى أغير ملابسى وسأحضر سألحق بهم ساعة الغذاء ٠٠

**مبروكة :** أمرك يا مولاتى ٠٠

**فاطمة :** اغلقى على ابواب الشكمة ( صوت باب ) ( وصوت الورق )

**فاطمة :** ( تتابع القراءة ) هذا أمير أوروبى راهن صديقه المصرى بألف جنيه على أنه اذا قضى شهرا واحدا في القاهرة فسيحظى بمغامرة داخل الحريم ٠٠ وقبل المصرى الرهان وجاء الأمير الأوروبى ٠ فلم تكد تمضى أيام حتى وصلتته رسالة رقيقة مكتوبة بلغة فرنسية مضغضة ٠٠ ( كلغة بنتى جلنار !! هه !! هه !! الملعون ! ) وفي الرسالة تقول له اخذى بنات الحريم وهى ذات عينين زرقاوين جميلتين ( جلنار ابنتى أنها قد أصيبت بسهام لحظه الفتاك وتحدد له اللقاء بها في المساء التالى عند قدمى أبى الهول بجوار أهزام الجيزة ٠٠ وهناك يقابل خصيها (مورجان تمام !! مورجان) فيقتاده اليها ٠٠ ويذهب الأمير الى مكان الموعد ٠ ويعصب الأغا عينيه لكيلا يتعرف على القصر ٠٠ يصعد به ويهبط حتى يصل الى المقعد الأنيق الخاص بها ( سراية الجيزة !!

بالضبط سراية الجيزة !! ) ٠٠ وتخرج اليه فيبوح لها بحبه  
الملتهب ٠٠ وهنا تكشف عن حزنها وتصف له حياتها في  
القصر والعذاب الذي تعانيه وتعرض عليه ان يخطفها ( وهى  
جلنار ٠٠ ابنتى جلنار ) ويثور شغف الأمير الاوروبى  
فيطوقها بذراعيه ٠٠ !

( وبعد لحظة صمت وتبصر )

الملعون !! المجرم !! يحاول ان يدلها على طريق الفساد !!

جلنار : ( صوتها يأتى من الخارج ) أمى ٠٠ مامى ٠٠ مولاتى ٠٠  
مامى ٠٠ مبروكة ٠٠ أين هى يا مبروكة ٠٠

مبروكة : ( فى صوت خافت ) فى الشكمة ٠٠ فى الشكمة ( صوت فتح  
باب ) ٠٠

جلنار : أمى !! أنت هنا !! ماذا تفعلين ؟!

فاطمة : لن تسافرى الى أوروبا أبدا ٠٠ لن تذهبى الى باريس ٠٠  
لقد قرأت كل شىء وعرفت كيف يؤثر عليك ٠٠ هذا اللعين ٠

جلنار : عما تتكلمين يا أمى ؟!

فاطمة : أليست هذه أوراقه !! أعطاهم لك ليغويك على الهرب مع  
عاشقك ؟!

جلنار : ها !! ها ٠٠ لكن ٠٠ كيف عثرت عليها ؟!

فاطمة : وجدتها فى غرفتك ٠٠

جلنار : لكنها ملخص تمثيلية !!

فاطمة : اتضحكين على يا جلنار ؟!

جلنار : لقد أعطانى التمثيلية كاملة وعاد فأخذها منى ليعطيها  
لفخرى باشا وخاف أن أزعل فلخصها لى فى هذه الورقات ٠

فاطمة : هه ٠٠ هه ٠٠ اتظنين أنى سأصدقك ؟؟

جلنار : تعالى وأسأليه بنفسك ٠٠

فاطمة : هل جاء ؟!

جلنار : أنه فى انتظارك ٠

فاطمة : وخيرى باشا ٠٠



جلنار : تركتهم يعلنون قدومه وصعدت أبحت عنك لاستقباله ...  
تعالى وأسأليه هو الآخر . ( فاصل أصوات ) ..

صنوع : صدقيني يا مولاتي الأميرة .. أنا مبهور .. أنا لا استحق  
هذا التكريم ..

فاطمة : فعلا ..

جلنار : ماما !!

صنوع : ان قلبي سيقفز من داخل صدري لشدة الفرح .. أنا أسعد  
مخلوق في العالم .. هذا شرف كبير ان تكرموني الى هذا  
الحد !!

خيرى : فى صحتك يا شيخ يعقوب .. فى صحتك ..

صنوع : اشكرك يا خيرى باشا .. اشكرك ..

فاطمة : هه !! كم أنا مغيظة !! .. أسأله !!

جلنار : أسأليه ..

فاطمة : يا خيرى باشا ..

خيرى : أفندم .. تحت أمرك وفى طاعتك ..

فاطمة : هل صحيح أن الشيخ يعقوب صنوع قد أعطاك تمثيلية .

خيرى : لماذا يا أميرتى جلنار ؟!

فاطمة : أنا لم أقل لها شيئاً .. هى التى عرفت بنفسها .. أخذت  
الملخص من حجرتى وقرأته ..

صنوع : الملخص بسيط وناقص ..

فاطمة : ان ما فيه يكفى .. اسكت أنت يا شيخ صنوع .. اسكت ..

خيرى : كان فى نيتى أن أفاجئ صنوع بعد الغداء مباشرة .. ولكن  
.. مادام الكل يعرف الموضوع فلابأس من الجهر به ..

صنوع : هل تنازل الخديوى اسماعيل .. واستمع الى رجائى  
يا باشا ..

خيرى : قدمت اليه التمثيلية .. وقرأتها له .. وبنفس طريقتك كان  
يجلس فى قاعة قريبة من الحرملك .. يتناول بعض المرطبات

قدخلت عليه وفي يدي التمثيلية ٠٠ وانحنيت كما تفعل معي.  
يا شيخ صنوع قلت ٠٠ مولاي سمو الخديوى لقد كان من  
مآثر أفضالك على البلاد ان جعلتها قطعة من أوروبا ٠٠٠  
فأدخلت فيها فن التمثيل والمسرح وأنا أتقدم باسم أحد  
مواطنيك المخلصين وأرجو منك أن تتنازل فيسمح مقامك  
السامي بمساعدته لإرشاد مواطنيه في هذا الطريق الشائك  
الذى يؤدي بهم الى الرقى والمدنية ٠٠ وتتكرم سموك فتشرف  
مسرحيته الصغيرة بأنظاركم السامية وتشجعه على إقامة  
مسرح للمواطنين الذين لم يألوا الفن المسرحى بعد ٠٠٠  
ولا يفهمون شيئاً من الأوبرات الايطالية الكبرى ٠٠  
والكوميديات الفرنسية الرائعة التى أقام الخديوى المحبوب  
من أجلها مسرحين عظيمين ٠

صنوع : لكن هذا هو رجائى لك يا خيرى باشا ٠٠

خيرى : نقلته الى الخديوى على لسانك بالحرف ٠٠ ومن حسن  
الحظ انه كان فى ساعة تجلى ٠٠ فأمرنى أن اقرأ له التمثيلية  
٠٠ وجلست وقرأتها له ٠٠

جلنار : كلها !!

خيرى : لقد أعجبته الى درجة جعلته ٠٠ ولكن ناكل أولاً ٠٠ ألم  
نحضر لنا ناكل ٠٠

جلنار : الخديوى !! اسمعت يا أمى !؟ الخديوى نفسه استمع  
الى التمثيلية التى قرأت ملخصها ولم تعجبك ٠٠

فاطمة : وبماذا أمر الخديوى يا خيرى باشا ٠٠ ؟

خيرى : بعد الأكل ٠٠

جلنار : قل لها أرجوك يا خيرى باشا ٠٠

خيرى : لكنها مفاجأة كبرى لصنوع ٠٠

صنوع : مهما تكن النتيجة فأنا على استعداد لتقبلها ٠

خيرى : أنت معهم يا يعقوب !؟

صنوع : الأميرة الأم تتهمنى بأسوء الشرور يا باشا ٠٠

خيرى : اذن فاسمعوا ٠٠ خذ ٠٠ خذ يا صنوعة ٠٠

صنوع : ما هذا يا باشا .. ؟

خيرى : اذن خديوى خاص بتمثيلها فورا .. على المسرح الموسيقى  
بالأزيكية ..

صنوع : التياترو كونسير !! غير معقول ؟! مستحيل يا باشا !؟

جلنار : أنت فعلا تستحق التكريم ..

خيرى : الطعام ..

فاطمة : جاهز .. جاهز .. تفضلوا ( تقولها فى غيظ ) ..

خيرى : الأميرة فاطمة لا تكاد تصدق نفسها .. من هنا .. قاعة  
الطعام من هنا ..

( اصوات رجال ونساء ... فاصل )

صنوع : ( يروى ) وكان افتتاح مسرحى عربى حدثا من أحداث القاهرة .  
لن أنسى تلك الليلة .. لقد غصت الصالة والألواح بالجمهور  
منذ الساعة الثامنة وكان عدد الواقفين منهم يربو على عدد  
الجالسين وشهد الحفل رجال البلاط .. والوزراء جميعا ..  
ورجال السلك الأوروبى .. ثم ارتفعت الستارة عن المسرح  
حيث كنت أقف محاطا بممثلى ولا أبالى اذا قلت اننى كنت  
أرى أمامى أكثر من ثلاثة آلاف شخص ..

( اصوات )

( واصوات وتصفيق .. وعبارات .. برافو .. برافو ..  
وتستمر فى البالد جروند وهو يتابع راويا ) .

صنوع : ( يروى ) وشجعنى نجاح هذه المسرحية على أن لا أتوقف أبدا  
.. بل مضيت فى سبيلى قدما .. وكان على أن أولف فرقة  
مسرحية حقيقية تضم ممثلات من النساء لا من رجال تنكروا  
فى أزياء النساء ..

( فى حضرة الأفغانى )

الأفغانى : ليس وجه البراعة فقط يا صنوع أنك تعتمد على ادخال النساء  
لمسرحك وتستخدم هاتين الفتاتين ..

صنوع : أنا يا مولاي الأفغانى انما اعتمد على مجازاة عرف الكبار  
والمسرح لا بد له من العنصر النسائى ..



الافغانى : قطعاً هذه خطوة طيبة .. تعجبني فيك المبادرة والمداورة ..  
صنوع : في سبيل الهدف الأكبر .. أم أن سيدى الامام يأخذ على  
خطواتى الأولى ..

الافغانى : أنت رجل أريب بالفعل .. ولكننى أفهم مقاصدك وأدرك معنى  
تحايلك ..

عبدالفتاح : لعل مولانا الأفغانى يلاحظ أننا نتدرج بموضوع الروايات ..  
الافغانى : حتى تصلوا الى روايتك يا شيخ عبد الفتاح ..

عبدالفتاح : أنا لازلت أتعثر في كتابتها لأنها من نوع المأساة .. وهو  
لون قد لا يروج ..

الافغانى : على كل حال .. أنا لا أعترض عندى على هذا التدرج ..

صنوع : هو ضرورة لازمة .. قد قدمت مسرحيتى الأولى للخيوى  
وأنا ضامن أنها ستروق له ولحاشيته ..

الافغانى : وكان أن نلت معونته المادية !

صنوع : ورعايته الأدبية أيضاً .. ولكن في نيتي أن أبتعد في المسرحيات  
التالية عن تصوير طبقة الأمراء والباشوات من أصحاب  
القصور وأبطال الحريم ..

الافغانى : يجب ألا تزيد من عنصير اللهو .. والناس يستسهلون  
التقاهات فيتكالبون عليها .. اننى أعتقد أن رسالة المسرح  
أجل بكثير من ذلك ..

عبدالفتاح : كل ما يهم الشيخ يعقوب أن يحظى بموافقتك على الاستعانة  
بالتأتين في مسرحه ..

الافغانى : هذا بديهي ولا انكار فيه .. لكن العبرة بما يمكن أن تقولوه  
للناس ..

صنوع : يجب أولاً أن نكسب اهتمامهم بالمسرح .. ثم بعد ذلك نقدم  
لهم في أثواب باهرة ما يحتاج من آراء ومذاهب وفكرة ..

عبدالفتاح : الفرقة تتدرب على رواية جديدة أسمها « البنت العصرية » ..

الافغانى : قطعاً أنت وضعتها لاستغلال وجود التأتين عندك ..

صنوع : لكن فيها عظة بالغة ..

عبدالفتاح : ودعوة حميدة .. لأنها تبصر الشبان باخطار الجرى وراء  
العبت والمغالاة في اللهو والمجون وكل تلك البدع التي جاء  
بها الخديوى وأدخلها باسم التمدن لأفساد شباب الأمة ..

صنوع : وعندنا بعدها مسرحية أخرى « غندور مصر » .

الأفغانى : كل هذا مفيد وجميل .. المهم أن تستمسكوا دائما بتنبيه  
الشعب الى ما هو فيه من مظالم وما يلقاه من استبداد .

صنوع : في الحدود التي تحفظ لنا بقاء المسرح شغال .

الأفغانى : على بركة الله .. سيو على بركة الله يا ابن صنوع .. أنت  
رجل حامى القلب .. عظيم الهمة .. بارع الحيلة .

صنوع : رجل أريب يا سيدى الامام ..

الأفغانى : ولكنك رجل صادق المكر .. خير الدماء .. اذهب مع  
السلامة ..

#### ( فاصل )

صنوع : وبعد أربعة أشهر من حياة هذا المسرح القومى .. دعانى  
الخديوى اسماعيل مع فرقتى للتمثيل على مسرحه الخاص  
بسرائر قصر النيل .. ومثلت ثلاث روايات .. البنت  
العصرية .. وغندور مصر .. والضريقتين .. وكل كوميديات  
اجتماعية شرقية ذات معنى اخلاقى .. وبعد أن شهد  
الخديوى الروائتين الأوليين استقدمتنى اليه وقال لى امام  
وزرائه وكبار رجال بلاطه ..

( موسيقى خفيفة من بعيد وكحة واصوات العاشية )

الخديوى : يا صنوع .. نحن ندين لك بإنشاء مسرحنا .. لأن ما تقدمه  
من الوان الكوميديا والابريت والتراجيديا يعرف شعبنا  
بالفن المسرحى « انك مولير مصر » .. وسيفقى أسمك  
وسيلد ..

خيسرى : لى مولير يا مولى تمثيلية ثالثة ..

الخديوى : لا مانع من ان نشاهدها في نهاية السهرة يا خيرى باشا ..  
خيرى : هيا يا صنوع .. استعد لتقديم مسرحيتك الثالثة ..

فاطمة : مبروك يا شيخ يعقوب :

صنوع : مولاتى !! الأميرة فاطمة !!

فاطمة : جئت أهنئك .. شىء جميل جدا .. لو أن جلنار كانت هنا  
لطارت من الفرح .. أنت تعرف أنها الآن تدرس فى  
كونسيفاتوار باريس ..

صنوع : لدى منها رسالات كثيرة ..

فاطمة : لماذا لا تشرفنا ثانية .. سأطلب من خيرى باشا أن يصحبك  
معه الى حفلاتنا .

( صوت يأتى من بعيد نوحا )

صوت : يا أستاذ يعقوب .. يا أستاذ يعقوب ..

صنوع : عن اذنك .. أنا مطلوب خلف ستار المسرح .. وأشكرك  
على هذه التحية .

( وبعد لحظة )

صوت : يا أستاذ .. يا أستاذ ..

صنوع : أين تظن نفسك أيها الغبى !! فى قهاوى الحسين ولا فى قنطرة  
الدكة .. نحن فى قصر النيل فى المسرح الخديوى ولسنا  
فى الأزبكية ..

الفتى : عذرا يا أستاذى فلسنا ندرى كيف نتحرك بدونك .. هل  
ستقدم الرواية الثالثة ..

صنوع : الخديوى أمر بتقديمها فى نهاية السهرة ..

الفتى : الوقت ضيق .. وبعض الأدوار غير محفوظة .. ثم انها  
مسرحة جديدة .

صنوع : سأقوم بتلقينها لكم من وراء الستار ..

الفتى : ألا تمثل معنا فيها ؟

صنوع : الشيخ عبد الفتاح يأخذ مكانى فى التلقين وأنا أمثل .. أين  
الشيخ عبد الفتاح ؟

الفتى : ذهب مع بقية الجوقة ..



صنوع : الى اين : الى اين ذهب بهم ..

الفتى : اعدوا لهم بوفيهها صغيرا في التيراس الواقع خلف المسرح .

صنوع : همه على بطنه .. لكن هذا ليس وقت الطعام !! احضرهم حالا .. بسرعة .. ساقوم أنا بتركيب المناظر ..

( صوت دق مسامير وتحريك أخشاب )

الفتى : ماذا تفعل يا أستاذ ؟! وحدك !! أنت الذى تبني المناظر ..

صنوع : وامثل .. والقن .. وأؤلف .. وأبيع التذاكر .. افعل كل شئ من أجلكم وأنتم تكتفون بالسنرمحة والجري وراء بطونكم ..

صابحة : الشيخ عبد الفتاح هو الذى جرننا الى البوفيه ..

الفتى : وقال ان الأستاذ يعقوب سيلحق بكم ..

الفتى : أنا لم أطاوعه ..

صنوع : لاهم له الا الأكل فى كل وقت .. أين ذهب ؟!

صابحة : كان يقف على البوفيه بجانبى .. وفى يده ورك ديك رومى .

صنوع : نادوه .. هاتوه .. لن يترك المائدة الا اذا أصبحت الطيور عظما على جلد ..

الفتى : يا شيخ عبد الفتاح .. يا شيخ عبد الفتاح .. لقد بدأ فى تناول الحلوى ..

صابحة : ولن يفرغ منها قبل الفجر ..

( يضحكون )

صنوع : اسمعوا يا أولاد .. لقد نجحنا حتى الآن فى تقديم التمثيليتين ..

.. وقد أعجبنا الخديوى حتى أنه سمانى مولير المصرى ..

يجب ان ننجح فى تقديم التمثيلية الثالثة والأخيرة ..

صابحة : لكننا لم نتم حفظ أدوارها ؟!

صنوع : ساقوم بتلقينكم الأدوار .. وتجارينا أصبحت واقرة ..

الفتى : مثلنا غندور مصر ونحن لم نتم حفظها ..

صنوع : لكنى أحب أن أنبهكم « الضرتين » ليست « كالغندور » ..

ولا « كاللعبة » ولا كأي تمثيلية أخرى قدمناها .. خصوصاً  
ونحن سنقدمها أمام الخديوى .. وفيها درس بليغ لا ندرى  
إذا كان سيعجبه أم سيفضبه ..

الفتى : إنها أقوى من التمثيليات الأخرى يا أستاذ .

صنوع : هذا هو الخطر .. فيها عظة جريئة .. ولا أحب أن نطيل  
في الأدوار وإذا وقع أحدكم على كلمة أو عبارة غير لائقة  
أو عنيفة .. فمن الأفضل أن يطلعها ولا يقولها .. اننا نريد  
أن نمثل الضرتين أمام الخديوى لنضمن تمثيلها بعد ذلك  
أمام بقية الشعب ..

الفتى : أنا فاهم يا أستاذ .

( يقبل عبد الفتاح )

عبد الفتاح : ماذا أنت فاهم ؟

صنوع : تعالى يا شيخ عبد الفتاح ..

عبد الفتاح : عذرا يا ابن صنوع ..

صنوع : ما كان ينقصنا الا اضاعة الليلة في الأكل والشرب .

عبد الفتاح : التمثيل انتهى ..

صبايحة : لم ينته .. سنمثل الضرتين ..

عبد الفتاح : الليلة !!

الصبى : حالا .. بالا ..

( أصوات .. وبداية موسيقى خلفية )

صنوع : هيا اسرغوا .. همتك يا شيخ عبد الفتاح .. المعازيم بدأوا  
يدخلون صالة المسرح .. بعد قليل سيحضر الخديوى ..  
يجب أن نكون جاهزين .. وبمجرد سماع التصفيق تدق  
الخشبية ..

عبد الفتاح : أنا !!

صنوع : شغلتك الليلة .. دق الخشبية .. ورفع الستار .. وتلقين ..  
الأولاد وأنا أمثل معهم ..

عبدالفتاح : يا أستاذ يعقوب !!

صاحبة : اعمل بما أكلت . .

الفتى : حرك الديك الرومى فى بطنك . .

صنوع : استعدوا . . كل واحد يأخذ مكانه . . ويراجع دوره بسرعة

( أصوات الموسيقى تتزايد الناس أيضا . . ثم تصفيق )

الفتى : دخل الخديوى القاعة . . . .

صنوع : اتحرك يا شيخ عبد الفتاح . . افتح لى فرجة فى الستار لأقدم  
التمثيلية . .

( موسيقى . وتصفيق )

صنوع : سمو مولاي الخديوى المعظم . . سادتى الأكرمين . . هذه  
أسعد ليلة فى حياتنا سيما وقد شرفنى سمو ولى التعم بلقب  
« موليير مصر » . . ويسرنى فى هذه الليلة المباركة أن أعرض  
على أنظاركم الكريمة تمثيلية جديدة . . تكرم وتفضل سمو  
الخديوى الأفخم فسمح بأن تكون هى مسك الختام والسعادة  
. . فى هذا المقام . . وهى تمثيلية الضرتين التى سنقدمها  
لكم الآن . .

( تصفيق خفيف . تعقبه الضربات التقليدية الثلاث . . ثم رفع  
الستار )

صاحبة : أفهم . . أيه اللى أقدر أقوله على جوزى سى أحمد . .  
راجل مالوش أمان . . ولا له عيار ولا له ميزان . . بعد  
عيشة طويلة وعشرة مريرة . . خمسناشر سنة طويلة  
غريضة . . غاوز يتجوز عليه واحدة ثانية . . ويجيب لى  
ضرة تقعد معايا فى بيت واحد . . دا كلام معقول !! راجل  
ما عندوش ذمة . . ولا له عهد . . أنا . . يتجوز عليه واحدة  
ثانية ليه !! . . أيه اللى فيه مش عاجبه . . دا أنا جميلة  
وحلوة . . أقدر أهنيه وأسلية . . وأفرحه وأسعده . . مش  
معقول . . أبدا ما يحصلشى . . وأنا كنت حاسلم وأسكت  
. . مين اللى ترضى يكون ليها ضيرة . . طيب خليه يجيبها  
ونشوف . . دا أنا أوريه وأوريها تقجوم الضهر فى السما . .

صنوع : ( أحمد ) زعلانة ليه يا صاحبة . . ؟



صبايحه : مش زعلانة يا سى أحمد .. أنا مبسوطه وفي عز انبساطي  
.. اللي مزعلني أنك أنت عاوز تعمل نفسك ملك .. لكن  
أنا مايهمنيش اذا كنت تقعد معايا ولا تسييني .. أو اذا كنت  
تتجوز غيري كمان .. أعمل اللي على كيفك .. أنا الأصل  
وأنا كل شيء .. ولا يمكن أبقي في يوم من الأيام .. الست  
القديمة ..

أحمد : أنا قلت أنك غضبانة ولقيتك فعلا غضبانة .. أبدا يا صبايحه  
أنا ما ألقيش واحدة في جمالك ولا في كمالك .. إنما الحكاية  
اننى من كتر معزتي ليكي .. وخوفي عليكى .. عاوز أريحك  
أنتى دلوقت مش زى زمان .. تلزملك الراحة والخدمة ..  
وأنا حا أجيب لك واحدة صغيرة تبقى تحت اديكى ..

صبايحه : أنا مايهمنيش ..

أحمد : استنى لما تشوفها .. وأنتى حتنبسطى بيها ..

صبايحه : رايح فين ؟

أحمد : ماتخافيش .. أنا مش عاوز أسيبك لوحدك .. أنا حاروح  
أجيب فطومة من بيت أبوها وأرجعلك بيها معايا حالا ..

صبايحه : أه يا لثيم يا مكار .. وبتقول عليها كمان أصغر منى ..  
أنا حا أعرف ازاي أوريك أنت والست فطومة بتاعتك ..  
بس أما تيجى واشوفها بعنية .. دا حيكون يوم مالوش أول  
ولا آخر علشان ما هي صغيرة ! فاكرا أنها حتكون أحسن  
منى !! ولا أجمل منى ليه دا الدهن في العتاقى ..

( ضحك )

أحمد : ادخلى يا فطومة .. بيتك الجديد ادخليه ..

صبايحه : أنت رجعت .. جيت .. أيه اللي معاك ده ..

أحمد : دى صبرة فيها فاكهة .. تفاح وزمان .. وعنب جبتهم  
علشان تاكلنى ويتمتعى ..

صبايحه : أنا باكلم عنها ..

أحمد : آه .. دى فطوممة .. أقدم لك فطوممة الست الجديدة .. التى  
بتحبك وتقدرك واللى حتعيش معاكى فى طاعة وراحة وأمان  
ودى يا فطوممة الست صابحة .. أم محمد عاشرتنى العمر  
كله ..

فطوممة : ستى أم محمد باين عليها ولاية طيبة .. أنا بديت أحبها ..  
وعلشان خاطر عيونك يا ملك .. حا أحترمها وأعزها ..  
وأبقى اعتبرها زى أمى واطاوعها ..

( ضحك )

صابحة : ( للجمهور ) شوفوا كلام التعظيم .. قال زى أمها !! معناها  
بتسمعنى بالذوق انى عجوزة !! طب استنى عليه .. بس  
يخرج السوق وأنا أفرجها على العجوزة واللى حتعمله ..

أحمد : أنا عاوز تتصافوا مع بعض وتعيشوا فى سلام ووثام ..  
وتبقوا زى السمن على العسل ..

صابحة : أحسن لك توفر عليك كلامك .. وتنقطنا بسكياتك ..  
وتخرج لحالك وتسيبنا لحالنا ..

أحمد : وهو كذلك .. مادام الوفاق سيكون تام بينكم ..

فطوممة : الى أين انت ذاهب يا ملك .. ؟

أحمد : اطمئنى يا فطوممة .. فانا خارج الى السوق .. وربما الى  
العمل .. وسأعود لأراكم فى خير وهنا .. عن أنكم ..

صابحة : ( للجمهور ) خارج الى الحشاشين اللى من شكله وصنغه  
.. وعلشان كده بيستموه الملك .. ملك .. ملك .. ملك ..

صنوع : ( فى همس ) الحقها يا شيخ عبد الفتاح .. لقنها بقية  
دورها ..

عبد الفتاح : كلمة واحدة فقط ..

صنوع : قل لها ..

عبد الفتاح : بنى شداد .. بنى شداد ..

صابحة : ملك .. ملك بنى شداد ..

( ضحك ) ودلوقت جلى لى الميدان .. وفضيت لى السكة ..

وبقيت معها لوحدها تعسالى هنا يا فطومة • انتى عارفة  
وظيفتك فى البيت • •

فطومة : الست الجديدة • •

صبايحة : شغلتك تخدمى على • • تكنسى • • وتطبخى • •

فطومة : انا اعمل كده !! مش ممكن أبدا • • ليه !! ما كان احسن  
يجيب لك واحدة خدامة • • انا !! بجمالى ده وشبابى  
ده !! أبقى فى مكان خدامة عندك !!

صبايحة : مش هو قال لك طاويعيها • • ؟

فطومة : انا حاسنت لحد ما يرجع • • ولا ييجى أبقى اشكى له  
والعرف شغلى معاه ومعاكى • •

صبايحة : قومى احسن لك ولكنسى • •

فطومة : أوعى أبعدى عنى وسيبينى • •

صبايحة : انتى حرة • • خليكى قاعدة • •

( ومن وراه الستار ياتى الهمس )

احمد : مين اللى حيدخل معايا المسرح • • فين بعجر ١٩

عبدالفتاح : واقف فى الناحية الثانية • •

احمد : هاتيهولى يدخل معايا من الناحية دى • • هنا باب البيت • •  
قدم • • قدم بسرعة • •

( الصفيق )

فطومة : أهلا أخويا • • جيت فى ميعادك • • وشرفت فى وقتك • •

احمد : الست أم محمد مراتى الأولانية • •

صبايحة : أهلا وسهلا • • تشرفنا • •

احمد : ودا سى بعجر • • ( ضحك ) صديقى الحميم • • وأخو الست  
فطومة • • اسمه الوزير وأنا الملك • •

( ضحك )

صبايحة : ( للجمهور ) الظاهر انهم محششين هما الاثنين • •



بعجر : ودلقوتي حيث جينا وشرفنا .. لازم نفرش ونفرح ..  
 احمد : عاوز ايه يا بعجر .. ( ضحك على الكلمة )  
 بعجر : نغنى ونهيمس .. هاتولى الدريكة .. فين الدريكة ..  
 احمد : حتغنى ايه .. ناوى تغنى لنا ايه ..  
 بعجر : يا ما احلى اجتماع الحبايب  
 ( دريكة )

غنى معانا يا فطومة .. وانتى كمان يا ستى ام محمد ..  
 صابحة : انا مش باغنى ..  
 احمد : لازم تغنى ..

( يغنون يا محلى اجتماع الحبايب ومعهم صابحة )  
 بعجر : بس يا خسارة .. الولية العجوزة هنى مصتها وحش وبشع  
 .. ويتخسر المذهب .. لأن المذهب كان رايع على طلحا  
 جابته على ابو زعل ..

( ضحك )

احمد : نزل الستارة .. نزل الستارة بسرعة يا شيخ عبد الفتاح ..  
 ( الضحك ياتى من بعيد نوعا )

عبد الفتاح : ليه خليتنا ننزل الستارة يا شيخ يعقوب ؟!

صنوع : انا شايف ان الحاشية مبسوطة .. الحديوى بيضحك ..

عبد الفتاح : طيب ما هو ذا احسن ..

صنوع : نديهم فرصة يشعروا نفسهم على ما ندخل للموضوع الجد  
 اللى جاى بعد كده .. يا الله .. استعدوا .. حتفتح الستارة  
 على طول ..

( ثلاث خطبات )

الفتى : غلط .. هذا خطأ يا شيخ عبد الفتاح ..

عبد الفتاح : ستفهم فى المسرح احسن منى ؟!

الفتى : انا مدير المسرح .. ولا اصدق الخشبة الا على ستار الافتتاح  
 القصد .. شد الستارة .. شد ..

( الستارة )

أحمد : انتوا بقى تبطلوا مناكفة وتبطلوا خناق ...  
فطومة : من أول ما جيت وهى عاوزة تشغلنى خدامة .. اكش  
وأغسل .. وأطبخ ..  
أحمد : أنا فهمتك أنك تستحميلها .. أنتى أصغر منها ..  
صايحة : أصغر منى يعنى أية ١٩ ؟  
أحمد : يعنى لازم تطاوغك يا أم محمد ..  
صايحة : أيوه كده !! أنا بأحسب !!  
أحمد : ما تحسبش حاجة ..  
فطومة : أطاوغها .. سامع يا بعجر .. عاوزة تعملنى خدامة عندها ..  
وأطاوغها ..  
بعجر : وانتى واحدة ست زيك زيها ١٩ ؟  
أحمد : لكن أنا متجوزها قبلك ..  
فطومة : تيجى معاها عليه .. أنت مع مراتك الأولانية ..  
صايحة : آمال عاوزاه يبقى معاكي .. أنتى أية لما يجى فى صفك ..  
فطومة : أوعى أبعدى عنى ..  
صايحة : أنتى إالى تبعدى وتخرجى من بيتى ..  
فطومة : دا مش بيتك .. دا بيتى .. أضرب يا بعجر : ( ضحك )  
صايحة : بتسبب أخوها علشان يضربنى .. وانت واقف ساكت ..  
أحمد : روحى طالقة الثلاثة ..  
بعجر : أيوه .. كده أفضل ..  
أحمد : وانتى طالقة بالسنة .. ( يضحكون )  
( يضحكون )  
بعجر : أنت مجنون يا ملك ..  
أحمد : وانت وياهم بره فى الحال يا سنى الوزير .. بره وياهم  
يا بعجر ..

بعجبر : بتطردنى ..

أحمد : اخرجوا كلکم .. سييوني اتمتع بحريتي .. هو فيه أحسن  
من عيشة العازب .. لكن أنا برضه لايد اتدبق لى على بنت  
حلال .. ولا اتجوزشى عليها ..

صايحة : وما كان دا م الأول .. أنا مش بنت حلال .. كان أية اللى  
خلاك تتجوز عليه بعد ما عشنا سوا العمر دا كله !!

أحمد : انتى رجعتى تانى ؟!

صايحة : ما اقدرش الاقى غيرك ولا أعيش من غيرك ..

( بكى )

أحمد : طب أسكتى ما تعيطيش .. أسكتى ..

صايحة : حتقبلنى !! حتردنى ؟!

أحمد : علشان خاطر عيون أسيادنا دول اللى شرفونا الليلة برؤياهم  
رايح أردك .. أنا خدت درس كبير ..

بيقول .. اللى يده يجعل عيشته مرة

يدخل على أم ولاده ضرة

أما اللى يده يعيش فرحان

ما يعملوش قلادة من النسوان

سيداتى وساداتى ..

ان الله سبحانه وتعالى .. كان يعلم حق العلم نتائج عمله  
حين خلق آدم وحواء .. ان لم يسحب من أضلاع آدم سوى  
ضلع واحد وأنتم توافقوننى على أنه لو شاء خلاف ذلك  
لما شق عليه أن يأخذ من آدم عدة ضلوع كى يخلق له فى  
آن واحد عدة زوجيات غير أن البارئ جل جلاله أبى أن  
يفعل ذلك إذ رأى بعين حكيمته ما سوف يعانىة الرجل من  
المصاعب عندما يخلق بامرأة واحدة .. وقد يجول فى خاطر  
أحدكم أن محمدا رسول الله عندما فوَّض فى هذه المسألة أباح  
للمسلم أن ينكح ما طاب له من النساء مثنى وثلاث ورباع  
حسب قدرته .. لعمرى أن هذا لصحيح .. غير أن محمد  
صلَّى الله عليه وسلم .. أظهر منتهى الحكمة فى هذه الفتوى  
فى حين أنكم أنتم .. تظهرون عدم الحكمة فى الطريقة التى



تتصرفون بها .. انكم لا تفهمون مرامي القرآن .. أو  
تفهمونها بطريقة معكوسة .. إذ انكم لا تلتفتون الى الكلمات  
الأخيرة وهي فان خفتم الا تعدلوا فواحدة .. أو ما ملكت  
ايمانكم ذلك ادنى الا تعولوا .. إذ ان كل المشكلة تتركز  
في هذه النقطة .. فانتم تفسرون هذه الحكمة الالهية التي  
جاءت في القرآن حسب أهوائكم .. فيقول أحدكم بما أن الله  
ورسوله يبيحان لى أن أمتلك أى عدد من النساء حسب  
قدرتى على الانفاق عليهن .. وربما أننى في بحبوحة  
من العيش فلم لا أمتع نفسى وأقتنى زوجتين أو ثلاث أو  
أربع شرعيات .. ومئات أخرى مما ملكت يمينى .

عبدالفتاح : الخديوى لا يعجبه كلام الشيخ صنوع .. الخديوى غاضب

الفتى : لا بد من انزال الستار ..

عبدالفتاح : أنا لن أنزلها ..

صايحة : أحدكم يهمس له أن يسكت ويتوقف ..

قطسومة : يا أستاذ .. يا أستاذ !!

صنوع : هل تظنون أنكم بفعلكم هذا تكونون مسلمين حقا ؟

الفتى : لقد ازداد حماسه .

عبدالفتاح : على قدر ما ازداد غضب الخديوى ..

صنوع : كلا .. ثم كلا .. انكم لا تتمسكون بشريعة الرسول ..  
بل انكم تنتهكوها انتهاكا صريحا ..

عبدالفتاح : لا بد من انزال الستار ..

صايحة : انزل الستار يا شيخ عبد الفتاح ..

( سستار )

صنوع : الستار .. الستار .. ماذا .. اتركنى .. لماذا انزلتم  
الستار ..

الفتى : ماذا جرى لعينيك يا أستاذ .. الخديوى غاضب .. وقام ..

قطسومة : وبقية الجالسين لم يصفقوا لك فى أى فقرة ..

( اصوات وهرج )

عبدالفتاح : خيرى باشا !! خيرى باشا !!

خيرى : أين هو الشيخ يعقوب ؟

الفتى : خيرى باشا يطلبك ..

خيرى : شيخ صنوع !! ماذا دهاك يا رجل !! هل أصابك الجنون !!  
كيف تقول مثل هذا الكلام في حضرة الخديوى اسماعيل !!  
وفي حضرة الأمراء والباشوات .. ألا تعرفه أن لهم حريم ؟

صنوع : أنا ما قصدت الا تهذيبهم وارشادهم ..

خيرى : بكلام بذىء ومجسوم عنيف .. هيا اسرع .. البس  
مدونك وتعالى معى لتقابل الخديوى .. لقد استعطفته أن  
يتكرم بمثلوك بين يديه لتعترف ..

صنوع : لكن الخديوى اسماعيل كان يضحك في أول الرواية ..

خيرى : أنت طيشتها على الآخر بخطبتك الطويلة ..

عبدالفتاح : الحمد لله !! أغلقنا الستار قبل أن يزداد حماسه !!

خيرى : اسرع وبدل ملابسك .. الخديوى لن ينتظرك .. ولا بد من  
تصحيح الغلطة ..

صنوع : ( راويا ) وذهبت مع خيرى باشا لمقابلة الخديوى .. وكان  
واقفا في حالة هياج على أول عتبة السلم .. وهو يتلفت  
من حوله في غيظ والعيون كلها تتطلع في وجهه .. وتقدمت  
نحوه فبادرنى غاضبا ..

الخديوى : يا مولير .. اسمع .. ان لم تكن من صلابة العزم بحيث  
ترضى أكثر من زوجة .. فلا ينبغي أن تثير نقور الآخرين ..

صنوع : يا مولاي !!

خيرى : ( هامسا ) اسكت لا تتلق حرقا وراء ظهر الخديوى ..  
لقد أولاك ظهره غاضبا .. لا تتبعه ..

صنوع : يا خيرى باشا .. أنا ما قصدت بهذه المسرحية الا الدرس  
الاجتماعى والأخلاقى ..

خسيري : لهجتك وطريقتك كانت عنيفة وغير مهذبة .. أنظر حولك  
الى بقية الحاشية .. أنهم ينصرفون بدون أن يحاول أحدهم  
أن يحييك أو يهنئك ..

صنوع : مولاتي الأميرة فاطمة !!

فاطمة : ما كنت أحسبك سليط اللسان الى هذا الحد ..

خسيري : حتى الأميرة فاطمة نفرت منك ..

صنوع : ( راويا ) ولما كان هو موقف الخديوي .. وقد تبعته  
جميع الحاشية .. فلم يكن بد من وقف تمثيل « الضرتين »  
رغم النجاح الذي أحرزته .. فانها كانت تلاقى الاستحسان  
من كافة أبناء الشعب .. لأنهم لا يعرفون الترف ..  
ولا يقدرّون على اقتناء النساء .. كالأمراء .. والباشوات  
.. والخديوي نفسه .. لكن ندماء سوء من الأوروبيين  
وجدوا أقوال سيدهم ظريفة .. ظريفة جدا .. ونصحوني  
بأن استبعد هذه الرواية .. من برامجي على الرغم من أنها  
مثلت تباعا ثلاثا وخمسين مرة .. وكان ينبغي أن أذعن ..  
لكي أنقذ حياة مسرحي المسكين ..

( فاصل موسيقي - باب )

الأم : ادخلي يا ابنتي ..

ممثلة : اظنك تعرفيني يا ستي أم يعقوب ..

الأم : أنت واحدة من ممثلات الفرقة ..

الممثلة : ومن تلامذة ابنك ..

الأم : أهلا وسهلا .. تشرقنا ..

الممثلة : الاستاذ انقطع عنا في الفرقة .. ولا ندري ماذا نفعل من  
غيره .. جميع التلاميذ والممثلين كلفوني بالحضور لأسأل  
عنه ..

الأم : هو بخير وسلام والحمد لله .. لكنه منقطع والظاهر والله  
أعلم أنه يكتب لكم تمثيلية جديدة ..

الممثلة : ابنك رجل عظيم يا ستي أم يعقوب ..



الأم : عاد من الحفلة التي كانت في قصر النيل وهو مغموم : : مع  
أن الخديوى كما يقولون .. كان مسرورا من تمثيلكم ..

الممثلة : وسماه موليير مصر ..

الأم : والله يا ابنتى أنا حائرة دائما في أمر يعقوب .. إنه من يوم  
ولادته وهو على هذه الحالة لا يستقر على شيء .. ودائما  
يغير جلده .. اذا تعلم اللغات لم يكتفى بلغة واحدة ..  
واذا دخل التمثيل .. لم يكتف بزوايه واحدة .. واذا  
اشتغل في التدريس جمع بين كل أنواعه من الرقص الى  
الموسيقى .. ومن الشعر الى المحاسبة ..

الممثلة : الله الموفق يا خالة .. لا تبالغي في وصفه ..

الأم : الأم لا تحسد ابنها اطمئني : : لقد جاءني بعد جهد وعسر ..  
ودفنت بيدي أربع أطفال قبله .. فلما حملت فيه وكان  
الخامس نصحت لى أم خليل أمساها الله بالتخير أن أزور  
الشيخ الشعزاني واستجير به .. وفي المقام قابلت أعمام  
الجامع فنذرتهم للاسلام ..

الممثلة : أنه كان يخطب ويمثل وهو يستشهد بآيات القرآن .. وذهب  
الى حد اغضاب الخديوى ..

الأم : لما كبر حفظ القرآن .. وعاهدتى على وفاء نذرى ووهب  
حياته لخدمة الاسلام والمسلمين ..

الممثلة : وكيف تعلم كل هذه اللغات ؟ :

الأم : بالشعر .. ألقى قصيدة شعرا ألفها بنفسه وهو لا يزال صبيا ..  
أمام الأمير أحمد حفيد محمد علي .. فأرسله على نفقته  
في بعثة لأوروبا .. هه .. كانت أيام .. رحمك الله يا أبو  
يعقوب ..

الممثلة : هل مات .. ؟

الأم : أبقى الله حياتك يا ابنتى : : مات أبو يعقوب وولده لا يزال  
في أوروبا .. ولم يترك لنا شيئا أنا وأخته .. فلما رجع ..  
كما ترين .. زوج أخته وحرم على نفسه الزواج من  
أجلى ..

الممثلة : هل تريدان أن يتزوج ١٩

الأم : يا ريت ٠٠ لو تزوج لارتاح بالي وطمانت نفسي الى ان حياته ستنظم ومعيشته ستسلم ولكن كما تريد ٠٠

الممثلة : هو شديد الجراة ٠٠ ولا يهاب شيئا ٠٠

الأم : بالفعل ٠٠ لو كانت معه زوجة وله اولاد ٠٠ لخاف على نفسه ٠٠ ورحم صحته ٠٠ من يومين وهو منقطع للكتابة ٠ لم يجفل له جفن ٠٠ مع أن عيونه لا تحتل ٠٠ وبصره ضعيف ولن تصلحه غير النظارة ٠٠

الممثلة : وما قولك يا خالة في أنني جئت له بالنظارة ١٩

الأم : أنت يا ابنتي !!

الممثلة : عمى نظاراتي وله دكانه في العتبة ٠٠ وقد صحبتني الأستاذ من أيام اليه وقاس عنده النظر وطلب منه أن يصنعها له ٠٠

الأم : آه ٠٠ آه ٠٠ ومن أجل هذا قال ٠٠ اذا جاءتنى ممثلة من الفرقة فلا تمنعها عن زيارتنا ٠٠ هاتي ٠٠ هاتي يا حبيبتي ٠٠ سيفرح بالنظارة فقد شكأ لي بالأمس من بظة عيونه وما في داخل جفنيه من لهب يجعلها دائما شديدة الاحمرار ٠

الممثلة : انا تعهدت لعمى بأن أسلمها له بيدي ٠٠

الأم : لا مانع أبدا ٠٠ تعالى اليه معي ٠٠

( طرق على باب )

الأم : يعقوب ٠٠ يا ابني يا يعقوب ٠٠ افتح يا ولدي ٠٠

صنفوع : ماذا هذه المرة أيضا ؟!

الأم : البنية جاءتك ومعها النظارة ٠٠

صنفوع : أنت !!

الممثلة : التلامذة وبقية الفرقة في قلق شديد لغيبتك ٠٠ فلما عرفوا من عمى بأنه صنع لك النظارة طلبوا منى الحضور ٠٠

صنفوع : والشيخ عبد الفتاح ؟!

الممثلة : لم نره من ليلة حفلة قصر النيل ٠٠

صنوع : لابد أنه محزون من حملتى عليه .. وليس بعيد أنه خاف  
من أعراض الخديوى وتهجمه .. لا يهم !!

المثلة : وهل الخديوى غضبان علينا بالفعل ؟؟

الأم : أنت أغضبت الخديوى يا يعقوب !؟

صنوع : يا أمى .. لا تتدخلى فيما لا يعنك ..

الأم : خاف على شبابك ..

صنوع : خافى أنت على صحتى .. أنا لم أكل طوال اليوم شيئاً ..  
هل لديك ما أكله ؟؟

الأم : فضل الله علينا كبير .. الحمد لله الذى فتح شهيتك أخيراً  
للطعام ..

صنوع : تأكلين معى !؟

المثلة : أنا جئت بالنضارة .. وبطلب أعضاء الجوقة ..

صنوع : ماذا يريد أعضاء الجوقة !؟

المثلة : وجودك بيننا ..

صنوع : لن أغادر البيت الا ومعى لهم الرواية الجديدة .. كونت  
موضوعها وشكلت فكرتها .. وسأفرغها فى الحوار المناسب  
.. يوم والآخر وتكون جاهزة للبروفات ..

المثلة : ليتها لا تكون من نفس نوع الضرتين يا أستاذ يعقوب ..

صنوع : الصداقة شئ آخر ..

المثلة : الصداقة !؟

صنوع : سميتها الصداقة .. وربما سميتها بعد الوفاء على حسب  
ما سأكتب حوارها .. وهى تمثيلية هادئة لينة يدل عليها  
عنوانها ستمثلين أنت وزميلتك فيها .. مع ثلاث تلاميذ ..

المثلة : وأنت يا أستاذ !؟

صنوع : أنا لن أمثل فى هذه الرواية .. ولو أنى استودعيتها من  
تجاربنى الخاصة أيام سافرت الى الخارج وأنا مقيم  
بالاسكندرية ..



المثلة : وفيها اغان ١٩

صنوع : ثلاث اغنيات قصيرة ٠٠ ولكن فيها موضوع جميل عن الحب ٠٠

المثلة : الحب ١٩

صنوع : الوفاء في الحب ٠٠

المثلة : موضوع جميل بالفعل ٠٠ مادام عن الحب ٠٠

صنوع : النساء دائما لا هم لهن الا الحب وموضوعات الحب ٠٠  
خذى ٠٠ اقرئيه لى ٠٠ اعيديه على مسامعى وقولى رأيك فيه ٠٠ فما يستفتى فيه غيرك ٠٠ الشيخ عبد الفتاح لا يصلح للحكم على هذا الموضوع ٠٠ تقرأيه ١٩٩

المثلة : يا ريت يا أستاذ ٠٠

صنوع : هذا هو ملخص الموضوع ٠٠ تعالى ٠٠ اقرأيه حتى تتم الوالدة الطعام ٠٠ فالجوع يأكل أحشائي ٠٠ وأنا لا أحس

المثلة : ( تقرأ ) تقع أحداث هذه التمثيلية ونحن في مدينة الاسكندرية ٠٠ الست صفصف زوجة المرحوم طنوس سيدة طيبة تبلغ الخمسين من العمر ٠٠ توفي زوجها ٠٠ وتوفى شقيقها ٠٠ وعاشت هي وحدها لتعول ابنته ورده ٠٠ وابنه نجيب ٠٠ وقد استطاعت بالوساطة والشفاعة ان تحصل لأبن شقيقها نجيب على عمل في بنك الخواجة انطون ٠٠ نحن الآن في بنك الخواجة انطون ٠٠ والستار يفتح على نجيب الموظف الجديد بالبنك وهو واقف يحدث الجمهور عن حاله ٠٠ أنه في انتظار موعد وصول البريد الوارد من انجلترا ٠٠

المثلة : من أجل البنك ١٩

صنوع : استمرى في القراءة ٠٠ وستفهمى كل شىء متى جاء وقته ٠٠

المثلة : ( تقرأ ) يفكر نجيب بعد أن يئس من وصول البريد من انجلترا أن يذهب الى القنصلية ليسأل عن سبب التأخير ٠٠ فريما كان الجواب قد وصل اليهم ولم يحولوه له ٠٠ والحكاية ان الرسالة له المنتظرة ٠٠ عبارة عن خطاب غرامى ٠٠ كانت أخته تنتظر وصوله من ابن عمها الذى تحبه ٠٠ والذى

كان يعيش في لندرة ليتلقى العلم لتعرف منه نيته نحوها ..  
لقد كانت تحبه وكان هو يحبها ..

صنوع : ما رأيك حتى الآن ؟

المثلة : موضوع من الحياة ..

( تدخل الأم )

صنوع : اتمى .. اتمى ..

الأم : الأكل يا ابني يا يعقوب .. أنت لبست النظارة ..

صنوع : أجريها من غير قراءة ..

الأم : وتأكل بها ؟

صنوع : ما لك يا أمى .. هل معقول اننى سأكل بالنظارة !!

الأم : وأنت لابسها ..

صنوع : مه .. أرجوك .. دعيني .. سأكل .. أنا لست صغيرا ..  
سأكل بيدي .. ولن أكل بالنظارة ( المثلة تضحك )

الأم : طول عمرك وأنت تسخر منى .. لماذا تضحكين .. ؟

المثلة : انه يلاطفك من العشم يا ست أم يعقوب !!

صنوع : اقراى .. لو طاوعناها .. ستنسى التمثيلية وما فيها ..  
أجلسى يا أمى .. اسمعى للرواية الجديدة ..

الأم : أحضر لك فاكهة ؟

صنوع : يكون أحسن .. ويكون أحسن أن تحضرها بعد أن أكل  
وأطلبها منك بنفسى ..

الأم : أمرك يا يعقوب .. ( كاسفة حزينة )

المثلة : لا تكن قاسيا عليها الى هذا الحد ..

صنوع : انها لازالت تعاملنى وكأننى طفل صغير .. اقراى قبل أن  
ننسى بقية التمثيلية ..

المثلة : ( تقرا ) وكان ابن العم الذى فى لندره واسمه نعيم .. قد  
سافر ليتدرب على التجارة وأعمالها .. وظلت وردة وفية

له ٠٠ ومهما انقطع عن مراسلاتها فانها لم تكن تياس من حبه ومعزته حتى انقلب الحال الى شوق وحنين زائد ٠٠ فكانت ترى طيفه في منامها وأحلامها حتى لاحظ الكل عليها ذلك ٠٠ فراحوا ينصحونها ان تخفف من شجونها وتعلقها بسراب الأوهام الى هذا الحد البعيد ٠٠ وخصوصا وقد طال غيابه وامتد لأكثر من ثلاث سنوات ويعود الأخ الى البيت بعد أن لم يصل الجواب المنتظر ٠

صنوع : ( وهو ياكل ) دا المنظر الأول اللي حنفته من كلام الأخ نجيب ٠٠ اقرئى بقى المنظر الثانى ٠

المثالة : ( تقرا ) فاذا كان المنظر الثانى ٠٠ عاد نجيب الى البيت ليقابل أخته ورده ٠٠ ويستطيع أن يخبرها باعذار وهمية عن تأخر الخطاب ونفهم من حديثهما معا أن نجيب نفسه واقع في شرك الحب مثلها ٠٠ لكن من هى الفتاة التى يحبها انها فتاة اسمها « تقلة » وهى ابنة تاجر شامى شهير اسمه « نعمة الله » وهذا التاجر نفسه يحب عمته صفصف وواقع في غرامها ويسعى الى الزواج منها ٠٠

وننتقل الى المنظر الثالث فنرى التاجر العجوز « نعمة الله الشامى وهو يلتقى بالست صفصف ويدور بينهما ما يدور مما يخالف ما يدور بين ابنته ونجيب ٠٠ والحب الخيالى الذى تحمله ورده لنعم الغائب فى لندرة ٠٠

صنوع : اقرئى ٠٠ اقرئى ٠٠ لماذا توقفت ١٩

المثالة : اذا سمحت لى يا أستاذ ٠٠ انا ٠٠ يا ريتك تشرحه لى ٠٠

صنوع : آه !! الموضوع صعب !!

المثالة : أبدا ٠٠ ولكن أفضل أن أسمعك منك لأنى ٠٠ لأن القراءة صعبة ٠

صنوع : معقول ٠٠ انا سأرويه لك على طريقة الخطابات وليس بأسلوب المشاهد والمناظر والمسرحيات اسمعى ٠٠

المثالة : تفضل ٠٠

صنوع : تقع مفارقات غريبة بين غرام الشيخين وبين غرام الشباب ٠٠ مما يثير الضحك ويبعث على السرور ٠٠ ويجعل

الأحداث تتشابه بعضها ببعض .. ثم يزداد تشابهها حين يتقدم لخطبة ورده .. شاب انجليزي مهذب .. يدعى مستر هنجس وهو من تجار المنسوجات بين مصر والشام ... ويتكلم الانجليزية .. ولكنه يخلطها بالعربية الفصحى التي تعلمها من أستاذ مصري كان يعيش في لندرة ..

المثالة : انجليزي ويتكلم باللغة الفصحى !؟

صنوع : أكبر مصدر يضحك .. وهو أيضا ما يجعلنى أريد على الحملة المغرضة حول كتابتنا التمثيليات باللغة العامية ..

المثالة : فهمت !! فهمت !! هه .. بعد ذلك !؟

صنوع : بعد ذلك نعرف أن المستر هنجس أحب « مس روز » وهو الاسم الذى كان يسمى به ورده حين رآها فى سهرة عند أحد تجار النسيج .. الخواجة جبران .. فما كان منه الا أن طلب من نعمة الله أن يتوسط له لدى العائلة ليخطبها .. ويذهب نعمة الله الى العائلة .. يطلب يد ورده .. ولكنها ترفض وتصرخ بأنها لن تتزوج أحد غير حبيبها الغائب فى لندرة .. نعوم .. ويكون المستر هنجس حاضرا فيسمع الاسم .. ويتضح أنه يعرف نعوم من لندرة .. وأنه كان صديقه هناك .. فيدال على ذلك ويخرج خطابا جاءه من صديقه نعوم فى نفس اليوم فى الصباح ..

المثالة : تمثيلية جميلة ومحبوكة .. وحوادثها ممكن أن تحصل .. وبعدها يا أستاذ يعقوب ؟؟

صنوع : بعدها تتلف ورده على الخطاب وتأخذه من هنجس لتقرأه فتعرف مما جاء فيه أن نعوم حبيبها قد خطب فتاة انجليزية ..

المثالة : شيء جميل ..

صنوع : وهنا يغمر على ورده من شدة التأثر ..

المثالة : وتنتقم بأن تقبل الزواج من الانجليزي مادام حبيبها قد خطب انجليزية ..

صنوع : أبدا .. أبدا .. أنها تفعل العكس .. فبعد أن تعود الى رشدتها .. تصمم على أن تعيش وفيه لغرامها رغم خيانة نعوم لعهدده معها .. ولا تقبل الزواج بل تعيش عزراء على



أمل أن يعود إليها حبيبها من لندرة .. لكن أهل بيتها  
يغضبون لموقفها وخصوصا عمها صفصاف التي تطردها  
بالفعل من المنزل .. وتقبل وردة أن تترك لهم البيت وهي  
تتضمن أن يسعد كل منهم بالزواج بمن يحب .. نعمة الله  
يتزوج صفصاف عمها وأخوها نجيب يتزوج حبيبته ..

المثلة : مسكينة !!

صنوع : ولكن الانجليزى هنجس لا يستطيع السكوت على ذلك فيهب  
واقفا ويكشف عن شخصيته الحقيقية .

المثلة : هو نعوم حبيبها !!

صنوع : بالضبط كان متنكرا ليختبر مدى حبها له ..

المثلة : يا سلام !!

صنوع : ما رأيك ؟!

المثلة : هذه تمثيلية جميلة .. أجود من كل تمثيلياتك السابقة ..

صنوع : ولكنها ليست أجود ولا أحسن ..

المثلة : أرجوك أن تنتهى منها يا استاذ .. أكتبها لنا بسرعة ..

صنوع : هل عرفت دورك فيها ؟!

المثلة : أنا وردة طبعاً .. أنا وردة ..

صنوع : ( راويا ) : وهكذا عدت الى مواصلة التمثيل .. فقدمت هذه  
التمثيلية الخفيفة حتى يثبت في الأذهان .. وخاصة ذوى  
النفوذ من اعداء التقدم والحضارة المحيطين بالخدوي ..  
اننى رجل مأمون الجانب .. وبدأت الصحف تهتم بمسرحى  
وتكتب عنه وكنت أنا بدورى أنتهز كل فرصة وكل مناسبة  
فأخطب فى الناس شارحا لهم أهمية المسرح ومعنى التمثيل  
والجمهور يقابلنى بالاستحسان والتشجيع ..

وان كانت الصحف الأجنبية قد اختلفت فى تقديرى ..

فهذه جريدة ليجييت الناطقة بلسان الفرنسيين تكتب عنى  
وتقول ..

صوت : لاشك ان قراءنا الاوربيين الذين الفوا مشاهدة أروع آيات

الفن المسرحى .. قد يتسمون لسذاجة الأساليب التى يعمد اليها المؤلف فى حيل المؤامرات .. لكنها فيما يختص بالمتفرجين العرب كانت كافية لاجتذابهم الى مشاهدة التمثيل .. وهذا أمر يحمل على التفاؤل .. فان المؤلف والفنيين والجمهور يتقدمون بنسبة واحدة ..

**صنوع :** وهذا الرأى وان كان يحمل بعض الصديق .. لم يكن يمثل الحقيقة .. فأنا ما كنت أقدم مسرحياتى الا وفى ذهنى طاقة الجمهور واحتماله .. ثم انى لم أكن أقصد من وراء المسرح الا تنبيه الوعى والانهان لما هو أبعد من الهزليات المسلية .. وذلك ما تنبهت اليه الافيدمية ديجيتو ..

وهى صحيفة ايطالية ادركت غايتى وان يكن من بعيد ..  
يوم قالت :

**صوت :** ان هذا المسرح العربى هو الجمهور .. وللمؤلف العذر ان يستهل عمله بمسرحيات هزلية قصيرة ولا يتعدى للمأسى او المسرحيات العصرية .. او الملامى الراقية ..

#### ( فاصل )

**الافغانى :** أنت على أية حال يا صنوع .. يجب الا تتأثر كثيرا بقول الجورنالات وخصوصا وانها جورنالات افرنجية ..

**صنوع :** يا مولاي الامام .. انا يهمنى مساندتك .. انما جئت اسعى وراء فكرك حول ما تقدم من موضوعات .. لقد كان بى ميل الى ان اجنح بها نحو السياسة ..

**الافغانى :** هذه فنون جديدة لا يجوز فيها الا تنبيه الانهان عن بعد ويكفى ان يكون لك من بين حاضريها جمهور يقبل بزيادة منتظمة ...

**صنوع :** السيد الافغانى أصاب كبد الحقيقة التى اهدف اليها بكل المعية .. نعم .. ان المرام الأول والمقصد الأسمى ان يكون لمسرحنا من بين الشعب جمهور يقبل عليه ..

**عبدالفتاح :** ومع كل يا سيدى الامام فما يقدم من موضوعات ليس الى هذا الحد من البعد عن أحداثنا الكبرى ..

**الافغانى :** يكفى ان يتأثر بهذا الفن بعض تلاميذ الأزهر .. انا رأيت

بعينى رأسى قرب المشهد الحسينى بعض الأزهرين يحاولون  
التمثيل .

عبدالفتاح : ان لنا فرقة بالفعل . . وأنا يا مولاي . .

الافغانى : لاتزال شارعاً فى تأليف تمثيلية لها . . ( ساخرا وهو يضحك ) .

عبدالفتاح : مولانا الامام لا يصدقنى يا شيخ يعقوب . .

صنوع : هو يؤلف للمسرح يا سيدى الامام . . ولكن تمثيلته فيها  
من الوقار والجد مالا يتناسب مع مسرحنا الفكاهى . .

عبدالفتاح : أنا لم اكتبها لمسرحك يا سيد يعقوب . . ثم انها بلغة  
الفصحى ولن تمثلها الا فرقتنا الأزهرية . .

الافغانى : المهم أن يتمها . . فى المرة السابقة اطلعنى على ثلاث أو  
أربع ورقات منها . . ترى . .

عبدالفتاح : كتبت الفصل الثانى من « ليلى » . . ولم يبق الا فصل  
الختام . .

الفتى : هل تحب ان نبدأ الآن يا أستاذ . .

صنوع : انتظروا . . أريد ان اطلع مولانا الامام على شىء هام .

الافغانى : قلت لك لا داعى لذكر اسمى وصفتى فى دار التدريب وأمام  
الجوقة . .

عبدالفتاح : وهل يخفى الافغانى 19

صنوع : اطمئن يا مولاي من ناحية تلاميذى فى التمثيل . . انما أريد  
أن أعرض عليك كشف يسمونه البروجرام . . بما قدمنا من  
تمثيلات متواضعة . . هات البروجرام . . واستعدوا  
للبروفة . .

الافغانى : هل أنت مضيم يا ابن صنوع على ضرورة مشاهدتى  
لتمثيلكم . .

صنوع : أنت يا مولاي لا تحضر الى مسرحنا . . فلا أقل من ان  
نعطيك فكرة عملية . . ونظرية ايضا عما نفعل وراء  
كواليسنا . .

الفتى : البروجرام يا أستاذ يعقوب . .

صنوع : انخص البروجرام لولانا الامام يا شيخ عبد الفتاح ..  
وساقوم انا بمراجعة حال الممثلين واستعدادهم .. وكيف  
هياوا مناظر هذه التمثيلية ..

الافغانى : أحقا تستعملون المناظر !!؟

عبدالفتاح : ونتابعها بتجديدات مستمرة .. وبالذات في هذه التمثيلية  
« أبو ريدة البربرى » ..

الافغانى : والتمثيلات الأخرى يا شيخ عبد الفتاح ..

عبدالفتاح : لم تكن تحتاج لمناظر كهذه الأخيرة .. هناك كشف بها ..  
هناك تمثيلية « غزوة راسطور » وهى مأخوذة عن إحدى  
تمثيلات الفرنجة .. وتعنى بقوم التظاهر والتفاخر .. أو  
ما يسميه ابن صنوع .. النفخة الكدابة ..

الافغانى : ليس أبرع منه في التقاط عبارات العامة والأخذ من لسانهم  
.. هه .. ولين وكده ..

عبدالفتاح : تمثيلية ثانية باسم شيخ البلد .. تقوم على توجيه النصيح  
الى أرباب الأسر بان يتقوا الله في أمر بناتهم فلا يزوجوهن  
لاول راغب في الزواج ..

الافغانى : موضوع طريف .. وأظنه مأخوذ من واقع الحال .. لكن  
بما تنصحون الأبناء في مثل هذه الاحوال والمواقف ..

عبدالفتاح : كيف .. ان يستشيروا البنت في الرجل الذى يتقدم بطلب  
يدها ..

الافغانى : عين ما أمر به الدين .. هه .. وغيره ..

عبدالفتاح : زوجة الأب .. وهى يامولاي تمثيلية من واقع الحال ..

الافغانى : ونصيحتكم فيها ..

عبدالفتاح : أنها تلقى درس عن الشيوخ الذين يتزوجون فتيات صغيرات  
فيضحون بسعادة الأسرة على مذبح شهواتهم ..

الافغانى : صميم مشاكل الناس .. هنيئا لابن صنوع بهذا الفوز ..

عبدالفتاح : وأيضا يا مولاي .. قدمت الفرقة .. « ديبك » .. وهى  
تمثيلية فيها لوم وتقريع للسيدات اللاتى تمتلئ نفوسهن



رغبة في التفرنج فيقلدن الأجنيبيات في آتفه المظاهر .. بل  
في العيوب ذاتها ..

الافغانى : شىء رائع ..

عبدالفتاح : ومع هذا فان الشيخ يعقوب غير راض عما يقدم .. ويقلقه  
دائما أن يكون المسرح أقل طاقة من أن يحتفل رسالة في  
السياسة ..

الافغانى : هذه الرسالة هي عين السياسة يا شيخ صنوع .. يا يعقوب  
.. يا ابن صنوع .. ( من بعيد )

الفتى : الامام يطلبك يا استاذى .. في الطرف الآخر ..

صنوع : قل له اننا سنبدأ حالا .. لماذا تأخرتم في اعداد المناظر ..

الفتى : يا استاذ لا يؤخرنا الا حضور احدى الفتاتين .. وزميلتها  
تقول انها كانت تنوى الاعتذار وعلى حد ما زعمت .. فهي  
لم تحفظ دورها كاملا ..

صنوع : ابعث في طلبها بأى ثمن .. وهات الأخرى لتراجع معى  
دورها ..

الافغانى : ابن صنوع .. يا يعقوب ..

( من بعيد )

صنوع : الافغانى متعجل على غير العادة .. ترى ما الذى يضايقه  
.. أخشى أن يكون الشيخ عبد الفتاح قد استفرد به ليقرأ  
له بعض فصول من روايته ..

الفتى : الفتاة الأخرى قد جاءت ..

صنوع : استعدوا للبدء فورا .. وسأرى ماذا يريد الامام .. ( ومن  
لحظة ) سمعتك عن وراء ستار سنبدأ حالا ..

الافغانى : تعالى هنا يا رجل ..

عبدالفتاح : مولاي الامام أعجبه البروجرام ..

صنوع : ظننت العكس ..

الافغانى : والله يا ابن صنوع انك لتؤدى أجل خدمة .. الموضوعات

التي لخصها لى شيخ عبد الفتاح فى منتهى البراعة والحكمة  
.. وهى تدخل فى الصميم من عصب مفهوماتنا السياسية  
.. ولا احسب ان احدا من رجالات الحزب الوطنى يمكن ان  
يخالفك فى شىء منها ..

عبدالفتاح : معظمهم لم يفته حضور تمثيلياتنا ..

الافغانى : قطعاً .. انها خير وأفضل من أى خطاب .. وفيها من دلائل  
التنبية ما يفوق كل وسائل السياسة وطرائقها .. ويكفى  
انها تبعث فى الناس الرغبة الى التعرف على مكنون الحقائق  
فى مدار حياتهم .. عامتهم .. وخاصتهم .. شىء جميل .  
رسالة لا أجل منها ولا أفضل ..

صنوع : اطال الله عمرك يا مولاي الامام .. أنت أسعدتني وأعدت  
الى ثقتي الضائعة ..

الافغانى : بل أنت الذى اثلجت صدرى بمداركك لعقول الناس بهذه  
الصنعة .. قل لى .. ماذا ستقدمون الآن .

عبدالفتاح : سنعرض على انظار مولانا .. تمثيلية سنقدمها قريباً ونقوم  
بالتدريب عليها حالياً .. أسماها أبو ريدة البربرى ..

صنوع : انها البروفة الجنرال يا شيخ عبد الفتاح ..

الافغانى : وانت تمثل معهم ..

صنوع : الشيخ عبد الفتاح يقوم بمهمة التلقين من وراء الستار .

الفتى : جهزنا يا أستاذ يعقوب ..

صنوع : جاهزون ..

( اصوات )

( يصفق .. ويتحرك )

صنوع : هيا .. تفضلوا .. كل واحد يأخذ مكانه .. استعداد ..  
استعداد .. شيخ عبد الفتاح سيتبدأ ..

( الخطبات الثلاث )

أبو ريدة : ( بالبربرى ) أنا مسكين والله يا ناس .. من صياحة ربنا  
نقوم نشتغل ولا نرتاح .. لكن اللى مطير عقلى .. الطباخة

الجديده الى جت تشتغل معانا في البيت .. لو كانت ستي  
بنية هانم تسمح لي .. كعب الخير حلوة .. لو كانت  
تصرح لي ..

بنية : أبو ريدة .. أنت هنا ولسه ماخلصتش ؟!

أبو ريدة : أيوه يا حبيبتي ..

بنية : بتقول ايه ؟!

أبو ريدة : أخص اللي بلغني .. دي الست بنية .. كعب الخير كلت  
عقلي خلاص ..

بنية : كعب الخير .. أنت بتكلم كعب الخير ..

أبو ريدة : باكلم نفسي علشان ..

بنية : بتحب كعب الخير ..

أبو ريدة : يا ستي أنا ما أقدر أكذب عليكى .. أنا باحبها .. لكن ..  
ما باليد حيلة .. أيه الفائدة ..

بنية : اذا كنت بتحبها .. يبقى لازم عاوز تتجوزها ..

أبو ريدة : أيوه .. تمام .. مضبوط .. يا ريت أجدر اتجوزها ..

بنية : استنى عليه وأنا أجوزها لك يا أبو ريدة ..

أبو ريدة : صحيح يا ست هانم ..

بنية : هيه صحيح كانت جارية عندنا .. لكن المرحوم قبل ما يتوفى  
ادانى ورقة العتق بتاعتها .. لكن قول لي .. أنت  
ماقدمتليش كشف الحساب للخضار واللحمة والرز اللي أنت  
اشتريتهم ..

أبو ريدة : والله نسيت ست هانم .. كعب الخير خدت عقلي .. الكشف  
موجود .. بس أنا تائه .. ولا كائن بقيت مجنون ..

بنية : ها ها .. أنت واقع في غرامها لشوشتك يا أبو ريدة ..

أبو ريدة : هو الحب عيب يا ستي بنية : الحب مش عيب !!؟

( صوت أقدام )

بنية : مادام عاوز تتجوزها يبقى مش عيب ..

أبو ريدة : ربنا يخليكى ويحفظ عمرك .. أنا سامع صوتها .. صوت  
رجليها جاي .. أنا سامع صوتها صوت رجليها جاي ..

صنوع : بتكرر ليه ؟! .. وقف .. وقف !! بطل تمثيل .. بتكرر  
ليه !! مش حافظ

أبو ريدة : يا أستاذ .. المفروض انها تدخل الساعة دي ..

صنوع : غلط .. وكل هذا لأنك لا تنتبه في البروفات .. انها لا تدخل  
الا بعد انتهاء حديثك أنت مع السبت بنبة .. مبسوط !! هل  
هل أنت مبسوط !!

أبو ريدة : نسيت يا أستاذ .. نسيت ..

صنوع : الممثل يجب ألا ينسى ما يقول .. ولا ما يفعل .. هذا  
عبث .. أنتم لا تحضرون التدريبات .. ولا أحد يسمع  
تنبيهاتي .. كلام فارغ .. كلام فارغ ..

أبو ريدة : أنا آسف يا أستاذ ..

صنوع : آسف .. وماذا قبضنا من آسف هذه !! ليس أسهل من أن  
يقول الواحد منكم آسف .. بعد أن يكون قد أهلك أعصابنا  
وفتت جهودنا .. وطلع روحنا ..

الافغانى : صبرك .. صبرك يا ابن صنوع .. هات قدحا من الشاي  
يهدى به أعصابه يا شيخ عبد الفتاح ما هكذا يجب أن  
تعامل تلاميذك ..

صنوع : يا أستاذى الامام .. التمثيل فن لا يجتمل الاهمال والغفلة  
.. الا يكفيهم ما نحن فيه من عناء في مواجهة الخديوى  
وبطانته .. والجرائد الأجنبية التى تخشى من دخول هذا  
الفن الى عقول الشعب وقلوب الأمة ..

الافغانى : اجلس .. تعالى هنا .. اجلس معى .. لقد حرمتنى من  
صفاء المتعة وقطعت على سبيل المتابعة الشيقة .. ولا أقل  
من أن تحكى لى قصة هذه التمثيليات ..

صنوع : أنا آسف يا مولاي الامام ..

الافغانى : لن يجديك الأسف .. فكما لم تقبله من تلميذك .. لن أقبله  
أنا منك يا صنوع .. ماذا سيحدث لأبى ريدة بعد ذلك ؟!



- صنوع : دعه يقص عليك ذلك بنفسه ..
- الافغانى : كأنك لست غاضبا منه ..
- صنوع : نختبره فى بقية الدور على الأقل ..
- الافغانى : تعالى يا بنى .. اثبت لأستاذك أنك تحفظ دورك وتحجده ..
- وقص على ما سيحدث بعد ذلك ..
- الفتى : كأننا لن نتم التدريبات ..
- صنوع : بل لن تعودوا الليلة الى بيوتكم حتى اطمئن على كمال اتقانكم للتمثيلية ..
- الافغانى : اجلس يا ابنى .. قل لى عن دورك . خفف الوطء يا صنوع .. تكلم يا بنى ..
- ابو ريدة : (يحكى) بعد هذا تصرفنى الست بنبة الى السوق .. وتدخل كعب الخير فتعرف منها أنها تبادلتنى الحب .. ولكنها شديدة الغيرة على من جارية الجيران .. واسمها بخيتة .. أنها تخاف ان تتزوجنى حتى لا أخذ صيفتها وأعطيتها لبخيتة .
- الافغانى : ( ضاحكا ) هذا جميل .. شىء طريف حقا .. وبعد ذلك ..
- ابو ريدة : بعد أن أعود من السوق تصارحنى الست بنبة بمخاوف كعب الخير من حبنى لبخيتة .. ولكنى استنكر ذلك لأن بخيتة قبيحة وأنا لا أحبها أبدا .. وأظل وراءها حتى أقنعها بالتوسط لاقتناع كعب الخير حتى تعقد على .. واستحلفها بتربة المرحوم .. وعند ذلك تدخل الحاجة مبروكة ..
- صنوع : خطأ .. الحاجة مبروكة الخاطبة لا تدخل الا بعد ان تعدك الست بنبة بان تقنع كعب الخير بالزواج منك ..
- الافغانى : اسرع بالشأى يا شيخ عبد الفتاح .. هذى من روعك يا صنوع ..
- صنوع : يكرر نفس الخطأ .. يعرف كيف يتكلم .. ولكنه لا يعرف متى يقف .. وكل ذلك لاهماله فى متابعة التدريبات ..
- ابو ريدة : يا أستاذى إنا أخضر جميع التدريبات ..
- صنوع : ولكنك تهمل فى مراجعة حركة بقية زملائك الممثلين ..

عبدالفتاح : الشـاى ٠٠

الافغانى : اشرب الشـاى ٠٠ هـه ٠٠ وبعدين ٠٠ تدخل الخاطبة ٠٠

صنوع : من التى تقوم بدور الخاطبة ٠٠

قطومة : انا يا استاذ ٠٠

صنوع : تقدمى مثلى دورك ٠٠

( قطومة بلسان الخاطبة ) : الصلا على النبى احسن ٠٠ دا نهار مبارك ٠

والله لو كنت منك ياستى لا عمل لى حته شـسبه واتبخر

بفاسوخ لأجل ما تخزى العين عنك ٠٠ لأن اللى صابتك

يا كبدي دى عين يا قلبى لما بتخرجى والناس يتشوف وشك

ذا اللى ذى طبق الورد بتشهق فيكى العنين ٠٠ الله يجازى

أولاد الحرام ٠٠ يعنى بيحى لهم آيه من الأذية دى !! يا ترى

راح يخسروا حاجة ان كانوا يصلوا على النبى ٠٠ أما

بركة يا ستى الى قمتى بالسلامة ٠٠ وألف نهار ابيض الى

كذبتى العدوين وخطرتى فى قصرك زى عوايدك ٠٠ دا انتى

يا عينى مالكىش حبايب ٠٠

الافغانى : طبعاً ٠٠ هذه الخاطبة جاءت لتزوج الست ٠٠ ها ٠٠ ها ٠٠

هذا رائع ٠٠ وبعد ذلك ٠٠

صنوع : شايف زميلتك توقفت فى الوقت المناسب وتحفظ دورها عن

ظهر قلب ٠٠

ابو ريده : يا استاذى انا لم أخطئ فى دورى ٠٠

صنوع : انا الذى اخطأت ٠٠ الحق على انا ٠٠

الافغانى : اهـدا يا صنوع ٠٠ انا أريد أن أعرف موضوع التمثيلية ٠٠

صنوع : بالله عليك يا مولاي الامام انا فى حاجة الى بعض الهواء النقى

أحس باننى سأختنق فى هذا المكان ٠٠

الفتى : لن تتم التدريبات ٠٠

صنوع : سنؤجلها الى صباح الغد ٠٠ اصرف الممثلين يا شيخ

عبد الفتاح ٠٠ سأخرج مع الاستاذ الامام ٠٠

الافغانى : لابس يا صنوع .. أعصابك مضطربة .. هيه .. تفضل ..  
عبدالفتاح : لا تدريبات اليوم .. روحهم .. عودوا الى بيوتكم سنتابع  
تدريباتنا غدا ..

( اصوات بفاصل )

الافغانى : ها .. ها .. ها .. اذن فهذه ستكون نهاية أبو ريده ..  
صنوع : زواجه بكعب الخير .. سيعلم بزواج الست بنبة بالتاجر  
الغنى الذى جاءت به الخاطبة مبروكة .. وتضطر الخاطبة  
الى اتمام زواج الخدم حتى يتحقق زواج الأسنياد ..  
الافغانى : شىء جميل .. ولكن لا حق لك يا صنوع فى كل هذا الغضب  
.. يجب أن تكون معاملتك لتلاميذك اهدأ وأرق من ذلك ..  
صنوع : يا مولاي الامام .. هذه طبيعة ملازمة لكل من يعمل فى  
المسرح ..

الافغانى : حتى ولو كان لا يزال فى البداية كمسرحك يا صنوع !!  
صنوع : ليت الأمر كان قاصرا على الممثلين .. ان الجمهور ذاته  
له متاعبه التى قد لا تعادلها متاعب الممثلين .. وأنا لى فى  
ذلك وقائع مثيرة ..

الافغانى : عرج بنا قليلا الى الشاطيء .. ان النسمة فيها رطوبة  
محببة .. وأنت تطلب الهواء ..  
صنوع : نجلس هنا ..

الافغانى : لا بأس يا صنوع ..  
صنوع : هاك ملحة تفسر لك مقدار ما الاقيه من متاعب .. بعد أن  
كتبت وقدمت عدة مهازل وكوميديات من فصل واحد ..  
رأيت من واجبى أن أقدم دروسا أخلاقية .. فألفت رواية  
من فصلين هى البنت العصرية ..

الافغانى : حكى لى عنها الشيخ عبد الفتاح ..  
صنوع : كانت بطلة المسرحية فتاة لعوب .. غازلت فى آن واحد  
خطاب مختلفين طلبوا يدها .. فوجدت نفسها فى آخر الأمر  
وقد هجرها الجميع وقضى عليها بعدم الزواج .. لقد

قوبلت هذه الرواية بالسخط ودعاني الجمهور الى الظهور  
على المسرح .. فسألت القوم .. ما الذي لم يعجبكم ..  
فأجابني قتي :

الفتي : أنت تعرف يا موليير ان الآنسة صقصف التي تمثل دور  
اللغوب بنت فاضلة جداً لم تغازل أحد خارج المسرح ..  
فهي تستحق اذن أن تغفر لها الغزل الذي تدفعها اليه في  
روايتك .. وواجب عليك أن تجد لها زوجاً جديراً بلطفها  
وجمالها وإذا اتم المشهد الأخير من كوميدياك زواجها ..  
سوف نصفق لك والا فلن تعود الى دخول مسرحك .. وهكذا  
كنت مضطراً الى أن أضيف لروايتي مشهداً تعترف فيه  
اللغوب باخطائها .. وتندم - وتتزوج ويفرح بذلك  
النظارة ..

الافغانى : ونجحت التمثيلية ..

صنوع : حظيت بأوفى نجاح حتى لقد أعدت تمثيلها عشرات المرات  
الافغانى : ربما كان ذلك من ضمن مساوئ هذا الفن في بدايته وجدته .  
يضطرك الى الخضوع لرغبات الحضور ..  
صنوع : الى جانب نزوات الممثلين .. وأخطاء الملحن .. وغضب  
المسؤولين ..

الافغانى : العاقل يا صنوع يجب أن يوائم بين ما يمكن .. وما لا يمكن  
.. تذرع بالصبر حتى تثبت أقدامك .. خذ قسطك من الراحة  
لتهدأ أعصابك .. وفي الصباح .. عدنى بأن تجرى تدريباتك  
وأنت أميل الى الهدوء في توجيه تلاميذك .. أنت انما تحمل  
الى هذا الشعب .. فن جديد .. وتؤدى به أعظم  
الرسالات ..

صنوع : كلماتك المشجعة تعيد الى نفسى الثقة .. وتزيد من قوة  
عزيمتى ..

الافغانى : أمسيت بخير يا صنوع .. الله معك .. والله يوفقك ..

( فاصل )

صنوع : ( راويا ) وفي العام الثانى من حياة مسرحى .. بدأ يشبه  
مسارح أوروبا التي سبقته الى النمو .. لأنى وأصدقائى



لم نقم بتمثيل كثير من المسرحيات الموضوعية فحسب ..  
بل قدمنا ترجمات من الفرنسية والاطالية .. وكان من  
أهمها .. البخيل وطرطوفا وهي الاعمال الخالدة لموليير  
الذي أصبحت في مصر .. أعرف باسمه ..

**صنوع :** ( راويا ) ولفت هذا التقدم انظار الصحف الأجنبية ذاتها ..  
فراحت جريدة الافير ديجتو .. التي كانت تهاجمنى من  
قبل .. وتصف مسرحى بالابتذال ... تغيرت لهجتها وتقول  
... « ان نجاح هذه المسرحيات لا جدال فيه .. واعادة  
تمثيلها عدة مرات دليل على ان الجمهور الذى كان متبلد  
الذهن منذ زمن .. قد أصبح اليوم يقدر المتعة الأدبية فقد  
تكون الذوق وقامت المنافسة بين الشبان المستنيرين .. وثمة  
شبان مصريون كثيرون .. باتوا ينتظرون بفارغ الصبر  
الفرصة لتمثيل مسرحيات جديدة .. من ذلك النوع الذى  
تقدمه الفرقة العربية يومين في كل اسبوع في صالة المسرح  
الفرنسى ..

— ولذلك عاد الخديوى ليولينى شرف التمثيل أمامه للمرة  
الثانية .. فقدمت ثلاث روايات أخرى على مسرح الكوميدي  
الفرنسية .. في حفلة ممتازة .. وجاءنى خيرى باشا يحمل  
الى رغبة الخديوى ..

#### ( فاصل )

**خيرى :** كدت لا أعرفك من أول نظرة يا ابن صنوع .. لكنك لا تلبس  
هذه النظارة في التمثيل ..

**صنوع :** اذا احتاج اليها الدور يا خيرى باشا .. أما في خارج المسرح  
فانى استعين بها على السير والقراءة .. انها نظارة طبية ..

**خيرى :** من أجل هذا يسميك الناس أبو نظارة .. أنا لم أرك منذ  
لبستها ..

**صنوع :** ولكنك تحضر التمثيلات في المسرح ..

**خيرى :** لم أرك تلبس هذه النظارة يا صنوع من قبل .. لكن هذا  
ليس موضوعنا .. أنا جئتك

#### ( يقاطعه )

صنوع : لكى تزف الى بشرى تكرم الخديوى بابداء الرغبة فى مشاهدة  
مسرحى ..

خيرى : من الذى انبأك بهذا النبا !!؟

صنوع : كنت أنتظر هذا التشرىف وأتوقعه من زمن بعيد ..

خيرى : وقطعا أعددت له عدته .. لكن لى نصيحة ويجب أن تأخذ  
بها .. ابتعد عن التلميحات الماكرة والاشارات الخبيثة ما  
أمكن .. ويهمنى لو أطلع على موضوع المسرحيات الثلاث  
.. هل أتممت كتابتها ..

صنوع : أترى أن تقرأها كاملة ؟

خيرى : لو أمكن يكون أفضل .. ولكن .. يكفينى أن ألم  
بموضوعاتها وأفكارها .. أنت معى ..

صنوع : لا أدرى كيف يمكننى أن أخصبها لك .. ومنها ما لم أتمه ..

خيرى : إذن نؤجل تحديد موعد حضور سموه لمسرحك ..

صنوع : وإذا أسعفتك بموضوعات المسرحيات الثلاث يا باشا ..

خيرى : انا فى انتظارك أى لحظة .. ولأن أحدد موعد تشرىف سموه  
لمسرحك إلا بعد أن أطمئن على هذا الجانب ..

صنوع : والله يا خيرى باشا أنك لتلزمى بالكثير ..

خيرى : انا لا أبغى غير دوام نشاطك فى هذا الميدان النافع ..

صنوع : قدرك الله على كل خير .. فانت خيرى باشا .. وخير  
الباشوات كلهم ..

خيرى : سانتظر مكتوبك ..

صنوع : ان شاء الله .. قريبا ان شاء الله ..

( فاصل )

( تصفيق )

صنوع : لماذا هذا التصفيق ونحن لم نبدأ التمثيل بعد ..

الفتى : سمو الخديوى دخل القاعة ..

صنوع : انا أعرفه من خطواته .. انه فى حالة طيبة .. ابشروا

يا أولاد .. سنمثل الروايات كاملة ولن نحذف ما أشار به  
خيرى باشا ..

الفتى : يا أستاذ .. لاحظ ان الخديوى له نزواته الطارئة ..

صنوع : سأعرف كيف أقهر نزواته .. أنا عاشرته عن قريب .. وهو  
رجل اذا اعتدل مزاجه وصفا .. لا يتقلب بغته من النقيض  
الى النقيض .. انما يزداد ميلا الى طلب البهجة والسرور .  
وسنضحكه ..

الفتى : نرفع الستار ..

صنوع : لا قبل أن أجيب بكلمة مناسبة .. دعوا الموسيقى تعزف وأنا  
ألقى كلمتى ..

( تصفيق وموسيقى )

صنوع راويا :

ولعبنا في هذه الليلة في تياترو الكوميديا الفرنسية .. لعبة  
خلوان والغليل .. والأميرة الاسكندرانية وانبسط الخديوى  
والذوات .. وضحكت من كل قلوبها الخريجات وخاصة في  
هذه الفقرات من تمثيلية خلوان والغليل .. وكان موضوعها  
جديد وكبير .. وفيها شخصيات كثيرة وتختلف أماكنها ..  
ولها أكثر من خيط تدور عليه الوقائع ..

فهذه هانم ابنة حبيب وهو شيخ مريض بالأعصاب .. تحب  
مترى الذى يريد ان يتزوجها .. ويأتى لرؤيتها بحجة  
زيارة والدها ..

مترى : أنا بدى أظهر حبنى اليكى .. وأطلب من الوالد ايدىكى ..

هانم : اذا رضى أبويا .. عمرك ما تصدق أن أنا أرضى ..

مترى : الكلام ده عند الافرنج .. اما احنا يا أولاد العرب البنت  
مالهاشى قول ولو اننا بدينا فى التمدن .. وغرضى فى ذلك  
كان اظهار التطور الذى حدث فى حياة المرأة .. وأيضا  
استطعت ان استغل فى هذه المسرحية .. المرضى بالأعصاب  
لأهاجم لجوء الناس الى الدجالين من المشايخ وغيره الذين  
يقولون أنهم يعالجوا الأمراض ، بالبخور والأحجية وما أشبه  
.. فجعلت خادم العائلة يذهب لاحضار زاجل من هذا النوع

فيكتشفوا أنه كذاب .. ولما كانت الموضة أيامها أن يذهب  
الناس الى حلوان .. نقلت المريض في الفصل الثاني لحلوان  
.. وختمت هذه الرواية بتمجيد الخديوى لاصلاحاته التي  
أجراها في البلاد .. ولا حاجة الى القول ان الكل قد سر  
بهذه الرواية .. وخصوصا خيرى باشا .. وصفقوا لها  
طويلا .. والثانية .. الاميرة الاسكندرانية .. وفيها نرى  
مريم زوجة التاجر الاسكندرى المحافظ على وطنيته .. وقد  
تفرنجت وأرادت ان تجبر ابنتها عديلة على الزواج من فتى  
فرنسى اسمه فيكتور لأنه يحمل نيشان .. ولكن عديلة كانت  
تحب كاتباً صغيراً اسمه يوسف ولا تريد أن تتزوج غيره ..  
وجعلتها في النهاية .. تستطيع هى ويوسف ان تلعب على  
أمرها مريم لعبة طريفة .. فأخذ يوسف شخصية فيكتور  
حامل النيشان وتقدم ليعقد قرانه عليها .. فلما يتم القران  
يكشف عن شخصيته ..

الأم مريم : يا خداع يا مكار تتزوج البنت وانت لست خطيبها ..

الأب ابراهيم : ماتزعليش يا حبة عيني .. اذا كان على النيشان  
خدى نيشانى أهه .. وعلقه له ..

يوسف : ماحدث منا أتولد ومعاه رتب .. الانسان يحصل أعلى  
الدرجات ولا يشرف غير بسلوكه الحميد وبأمانته واسمه  
الطيب .. لأن الأمير .. أمير الاخلاق وبس ..

وكانت هذه هى الخاتمة التى نبهنا خيرى باشا الى حذفها  
.. ولكنى طلبت الى الممثلين أن يلعبوها وفى هذا قالت  
الصحف الافرنجية أيضا ..

« وقد استطاع الممثلون أن يتلمسوا سبيلهم .. وان يظهروا  
ذكاء مرموقا .. واننا نؤكد بملء صوتنا ان المسرح المصرى  
قد وضعت أسسه نهائيا » ..

( فى حضرة خيرى باشا )

خيرى : هذه الكلمات القليلة التى قالتها الصحف الأجنبية هى التى  
انقذت مسرحك من الاغلاق ..

صنع : أعرف ذلك يا خيرى باشا .. الخديوى يتأثر بما يقوله  
الأجانب لأنه يبجلهم ..



خـيـرى : هل قرأت ما كتب !!؟

صـنـوع : حرفا بحرف ٠٠ ولكنى أرجوك ان تعذرنى ٠٠ فالتمثيلية كانت مستحيلة بدون هذه الخاتمة ٠٠ والفن لا يمكن ان تختصر جوانبه ٠

خـيـرى : كان يمكنك تعديل الخاتمة بأى كلام ٠٠ لكنك حاولت ان تعرض بالأمراء ٠٠ انى أنصحك يا بن صنوع بالاعتدال ٠٠

صـنـوع : يا خيرى باشا ٠٠ المسرح لابد ان يقول للناس شيئا مفيدا ٠٠  
خـيـرى : أنت تقصد الى دفعهم للتمرد ٠٠ يا بن صنوع ٠٠ أحبك أن تفهم انى على علم بصلاتك ٠٠

صـنـوع : أى صلات يا خيرى باشا !؟

خـيـرى : أنا صديقك ٠٠ ولكنى لا أستطيع حمايتك من غضب الخديوى ٠٠ أنت صديق للافغانى وتلاميذه ٠٠

صـنـوع : والافغانى صديق الخديوى وعلى أوفق صلة برئيس النظار ٠٠

خـيـرى : ولك خلطة ببعض رجالات الحزب الوطنى ٠٠ وتزورهم فى حلوان ٠٠

صـنـوع : لأنهم يشجعون مسرحى ٠٠

خـيـرى : لخدمة أغراضهم وسياستهم ٠٠

صـنـوع : ولكنى أقول الحقيقة ٠٠ لا أستطيع أن أكذب أو أزيغ على الناس ٠٠

خـيـرى : الطريق الذى تسير فيه شائك ٠٠ وأنا أحذرك فيه كصديق ٠  
صـنـوع : لكن الجمهور يستجيب لكل رواياتى ٠٠

خـيـرى : سينفض عنك فى اللحظة المناسبة ٠٠ وإذا أغلق مسرحك فلن يفتحه لك الجمهور ٠٠

صـنـوع : وماذا تطلب منى أن أفعل يا خيرى باشا !؟

خـيـرى : اذا أردت الحياة لمسرحك ٠٠ فابتعد عن كل ذلك ٠٠

صـنـوع : الا يكفينى متاعب مسرحى ٠٠ حتى أواجه متاعب الخديوى وأعوأنه ٠٠

خـيـرى : جميع الاعيان والبرنسات واللمة التى تقول عنها انت انها  
بطانة السوء ..

صنوع : من قال هذا !!؟

خـيـرى : كل خطواتك محسوبة عليك .. ومن الأفضل ان تتجه الى  
فن المسرح وحده ..

صنوع : سأحاول ..

خـيـرى : وأنا سأبذل كل ما فى وسعى لاصحح فكرتهم عنك ..

صنوع : شكرا ياخيرى باشا ..

خـيـرى : الصديق لا يشكر الصديق على واجب يؤديه نحوه . لكنى  
مع هذا لا أحب أن أضن عليك بخبر سار ..

صنوع : بشرك الله بالخير يا خيرى باشا ..

خـيـرى : يمكنك ان تسمى مسرحك بالمسرح الوطنى .. وان تدعو  
الى مشاهدته كل من تشاء من الوزراء وكبار رجال  
الدولة .

صنوع : هل سمح بذلك الخديوى !!؟

خـيـرى : بلا أدنى محاولة للتأثير عليه من جانبى ..

صنوع : لابد ان أحد القناصل الأجانب .. هو الذى لفت نظره الى  
ذلك ..

خـيـرى : من الذى أبلغك !!؟

صنوع : معرفتى بطبع الخديوى اسماعيل .. مادام فى ذلك تقليد لما  
يحدث فى أوروبا .. فهو يرحب بادخاله فى مصر .. مهما  
كان السبب ..

خـيـرى : ألم تقابل القنصل العام لانجلترا ؟

صنوع : أنت تعرف ان الانجليز لا يطيقون لى ظفرة ..

خـيـرى : لشد ما أخشى من هذه الفراسة البعيدة ..

صنوع : اطمئن يا خيرى باشا .. من كان رزقه على الله ..  
فلا يحزن ..

خـيـرى : صدقت .. صدقت يا صنوع ..

( فاصل )

## صنوع راويا :

وأصبح مسرحى يعرف بالمسرح الوطنى .. وبالفعل بدأت أقدم روايات تميل الى هذا الجانب الذى من أجله دخلت ميدان المسرح من البداية .. فمثلت « البورصة » وهى مسرحية اجتماعية ذات طابع وطنى .. وكان الشيخ عبد الفتاح قد انتهى تماما من تأليف مسرحية ليلى .. فمثلناها أمام الوزراء المصريين وعلماء وشعراء البلد .. وكانت مأساة وطنية .. وقع أثناء تمثيلها ما جعلنى أكاد أفقد الأمل فى تقويم الجمهور وتعريده على هذا الفن الذى حاولت ادخاله فى البلاد .. فقد كان فى التمثيلية منظر لطاغية يقتل أولاد سيد القبيلة الأربعة .. فانتهاز أحد الخبثاء من المتفرجين تلك الفرصة وحرّض شرطيان جاهلان .. وقفوا فى الصالة لمراقبة النظام أن يصعدا الى خشبة المسرح لمنع وقوع الجريمة .. وبالفعل قفزا الى المسرح ونحن نمثل وقبضا على الممثل الذى كان يقوم بدور الطاغية .. ودوت القاعة بقهقهة المتفرجين وتصفيقهم ..

( تصفيق وضحك ساخر منفصل )

عبد الفتاح : اذ كنت أنا صاحب التمثيلية لم أحزن .. ولم أسف لما حدث فلماذا يصل به الأسف الى حد تعطيل المسرح !؟

ممثلة : كل الممثلين يا شيخ عبد الفتاح يستغربون مثلك لموقف الاستاذ يعقوب .. ولكن ربما كان له عذر آخر ..

عبد الفتاح : أى عذر ترين يا أنستى !؟

ممثلة : لا أعرف .. وربما جاءنا الجواب منه غدا ..

عبد الفتاح : هل سيحضر غدا ..

ممثلة : كل أعضاء الفرقة جاءتهم اشارة لتدريبات سنتجربها غدا على مسرحية جديدة ..

عبد الفتاح : لكن مسرحيتى لم تفشل حتى يستبدل بها مسرحية جديدة ..

ممثلة : مسرحيتك سنمثلها الليلة يا شيخ عبد الفتاح .. ولكن المسرحية الجديدة سنقدمها بعد أسبوعين ..

عبد الفتاح : لا بد لى أن أقابله ..

ممثلة : وأنصحك إن تترك الأمر يجرى على طبيعته ولا تحاول  
مفاتيحه في هذا الموضوع .

عبد الفتاح : أنا على كل حال .. لن أفاتحه .. مادامت مسرحيتي  
ستمثل ..

الممثلة : عين العقل ..

( فاصل .. بتصفيق من صنوع لاسكات الممثلين )

صنوع : أرجوكم .. أرجوكم .. اسمعوني .. اليس بينكم غائب ..

الفتى : كلنا موجودون ..

صنوع : أنا أعددت تمثيلية .. بأحاول بها أن نفهم الجمهور ..  
ونفهم أعداء مسرحنا بحقيقة ما نفعل .. أنها قد لا تكون  
تمثيلية بالمعنى المفهوم .. ولكني سأصور للناس حقيقة  
المسرح وما يجرى خلف الستار .. ماذا يفعل المؤلف ..  
وماذا تفعلون انتم كممثلين .. وماذا يجب أن يكون عليه  
الجمهور ..

الفتى : لكن هذه ليست تمثيلية يا أستاذ .. نحن نريد تمثيلية من  
النوع الآخر ..

صنوع : اطمئنوا .. أنا أعد لكم تمثيلية أخرى وطنية .. بعنوان  
الوطن والحرية .. وضعت خطوطها ولكننا لن نمثلها إلا بعد  
أن نشرح للجمهور شيئاً عن فن المسرح ونطلعه على جانب  
من أسرار ..

ممثلة : أنت تفعل ذلك في تقديمك للتمثيلات كل ليلة يا أستاذ !؟

صنوع : الكلام في المسرح لا ينفع وحده .. الكلام يجب أن يخرج في  
صورة تمثيلية .. ويكون بواسطة ممثلين .. ما رأيكم ..  
سيمثل كل منا للجمهور ما يفعله في المسرح وخلف الستار  
وراء الكواليس ..

الفتى : ويكون من ذلك تمثيلية !؟

صنوع : كتبها لكم بالفعل .. وسنقوم بالتدريبات الأولى عليها من  
اليوم ..

أصوات : اسمها .. اسمها ..



صنوع : موليير مصر .. وما يقاسيه .. أحدكم يقرأ ملخصها ..  
وينقل كل واحد دوره .. ثم تبدأ التدريبات ...

اصوات : أنا أقرأها ..

ممثلة : أنا ..

ممثل : أنا ..

صنوع : لا داعى لهذا الخلاف .. أنت لم تطلبى قراءتها .. خدى ..  
لخصيها لهم ..

الممثلة : تقرأ .. موليير مصر .. وما يقاسيه .. تمثيلية انتقادية  
في فصلين ..

( بعده )

الممثلة : يجرى الفصل الأول في الدار ..

أحدهم : أى دار ..

صنوع : هنا .. في الدار التى نجرى فيها التدريبات هنا ..  
أقرأى ..

الممثلة : ويجرى الفصل الثانى في دار التياترو الوطنى بالأزبكية ..  
ونبدأ بتصوير المعارك والخلافات التى تقوم بين مدير الفرقة  
.. وبين خصومه من ذوى الأغراض الخارجين عن الفرقة  
.. ثم بينه وبين الممثلين من داخل الفرقة. حول الماهيات  
والأدوار .. وبين الممثلين بعضهم بعض بسبب الغيرة  
والتنافس .. وتظل الأحداث ترسم كل هذه الاختلافات  
والمشاحنات حتى يزهد المدير وتطلع روحه ويكاد يختنق ..  
أهذا كلام يا أستاذ ؟

صنوع : أقرأى .. أقرأى .. أليس هذا هو الحاصل ..

أكثر من واحد : بالفعل .. ( ويضحكون )

الممثلة : وينتهى الأمر في النهاية .. ان المدير البائس يحاول الانتحار  
.. ( يضحكون )

صنوع : يبدو أنها أعجبتكم ..

فتى : ظريفة ولطيفة ..

صنوع : خصوصا اذا انتحر المدير ..

اصوات : بعد الشر عليك ..

اصوات : أبدا .. أبدا ..

بعضهم : بعد الشر عليك ..

صنوع : اقرأوها .. واحفظوا الأدوار .. وسنمثلها فورا ..

( فاصل .. وصنوع يصفق علامة على الاعادة )

ممثل : ما معنى التصفيق ..

الآخر : الاستاذ يريدنا أن نغير تمثيل هذا الموقف ..

التمثيل : اعادة يا استاذ ..

صنوع : اعادة ..

( من بعيد )

ممثل : خذ واقرأ دى جرنال شهير باسكندرية .. يذم ويطعن ويلعن  
التياترات العربى .. لكونها عن اصول النحو خارجة  
ورواياتها مكتوبة باللغة الدارجة ..

الآخر : واللى كتب الكلام ده مين ؟ ياترى هو من ابناء الوطن ولا  
من الأوروبيين ؟

ممثل : ايطاليا فى كاتب هذه الأقوال .. كما وان ايطاليا فى ذات  
الجرنال ..

الآخر : عرفته ياعم .. دا رجل يالهم .. دا من رئيسنا صنوع  
بالغيرة ييموت .. ولكما علينا بيفوت ويرانا فى لعبة جديدة  
بنعيد .. بدل ما يقول لنا نهاركم سعيد .. يقول لنا لعب  
الروايات دى الهلس عار .. ما ينسط فيها كبار ولا صغار  
فقلنا له ذات يوم ورينا روايتك البديعة .. فجاب لنا قطعة  
شنيعة .. متنا من الضحك لما قريناها .. وثانى يوم فى  
وجهه حدفناها .. وقال انه كاتبها النحوى بالقاف وبالنون  
.. ويركسون ويضحكون .. وبعد ذلك كلنا ينطلقون ..

**الممثل :** دا راجل مجنون ٠٠ فلا أحد يعتبر كلامه ٠٠ ونحن ننبح  
وهو ما ينول مرامه ٠٠

**الآخر :** احنا نقدر بكلمتين نجاوبه ونسد فمه ونخليه يهرب ويستخبى  
في حجر أمه ٠٠ الكوميديّة تشتمل على ما يحصل ويتأتى  
بين الناس ٠٠

**الممثل :** المشايخ وأصحاب المعارف والفنون ٠٠ عمرهم ما بيكلموا  
بعضهم بالقاف والنون ٠٠

**صنوع :** برافوا ٠٠ جميل جدا ٠٠ هذه المرة بلغتما منتهى الاتقان ٠٠  
ان كل همى ان نشرح للناس بالتمثيل ٠٠ ما يحاول اعداءنا  
ان يحاربوا مسرحنا به ٠٠

**ممثلة :** نبدا الموقف الثانى يا أستاذ ٠٠

**صنوع :** يكفى هذا اليوم ٠٠ أنا أريد اتقان هذه اللعبة حتى يفهمنا  
الجمهور ويفهم معنى المسرح ويتبين الحقيقة من أباطيل  
الأعداء ٠٠ موعدنا غدا ٠٠

**الممثلة :** ربنا يخليك ويحميك ليلى يا أستاذ ٠٠

**صنوع :** ( راويا ) ونتيجة لذلك اضطرت الجرائد التى كانت تهاجمنا  
ان تغير من لهجتها فكتب بعضها يقول ٠٠ « يجب علينا ان  
نتذكر ان الشيخ أبا نظارة قد قدم فى موسمين اثنين مائة  
وستين حفلة تمثيلية ٠٠ ومثل اثنتين وثلاثين مسرحية كتبها  
بنفسه ٠٠ والفضل ما شهدت به الأعداء ٠٠ وبعد ذلك  
قدمت مسرحية الوطن والحرية انتقد انحطاط الاخلاق الذى  
تدهور فى البلاد نتيجة لحكم اسماعيل ٠٠ واستعملت فى ذلك  
التلميح الذى يغنى عن التصريح ٠٠ والاشارة الخفية التى  
لا تعرف العلانية ٠٠ لكن كان فى قاعة المسرح بغض ذوى  
النفوذ من اعداء التقدم والحضارة فاقنعوا الخديوى بان  
رواياتى تتضمن اشارات خبيثة ضده وضد حكمه ٠٠ فما  
كان منه الا ان أمر باغلاق مسرحى ٠٠

**راوى :** لقد كان صنوع هو أول من أقام دعائم المسرح العربى فى  
مصر وقد استطاع أن يمثل عليه مدة عامين اثنين ٠٠ وهى  
فترة قصيرة من تاريخ نضاله الذى امتد به فى ميدان

الصحافة داخل البلاد ٠٠ وبعد ان نفى منها الثلاثين سنة  
الطويلة خارجها ٠٠ وهو النضال الذى أهله لأن يحتل مكان  
الصدارة فى الارتباط بالشعب وصحافته الوطنية صحافة  
أبو نضارة والأولية فى ارتياد المسرح وتأسيس المدرسة  
المسرحية الأولى ٠٠ فى تاريخ وجود مسرحنا المصرى  
العربى .

( ختام )





فجر المسرح المصرى

---

## الشخصيات

- مارون النقاش
- نقولا النقاش
- تلاميذه ( ٣ تلاميذ )
- أمين أفندي
- سليم النقاش
- بطرس تيان
- سليم الحموي
- اسكندر فرح
- أبو خليل القباني
- يعقوب بن صنوع
- عبد الله التديم
- مريم سماط - مريم ١
- مريم ( الممثلة ) - مريم ٢
- عبد الرازق عنايات بك
- اسماعيل عاضم بك

## الراوي :

نحن في عام ١٨٤٧ .. وقد عاد الى بيروت احد تجارها  
النوابغ .. التاجر الشاعر مارون النقاش .. عاد بعد رحلة  
عامين طويلين في دراسة لأسواق المدن السورية حلب ودمشق  
وغيرها .. تصاحبه رغبة جامحة في التزود بمعارف عدة ..  
عن اللغات والفنون والموسيقى .. أدت به الى ان يعبر البحر  
حتى الاسكندرية والقاهرة ثم يحط الرحال في ايطاليا ..

( بين مارون وشقيقه نقولا )

مارون : وفي ايطاليا .. عانيت عندهم فيما بين الوسائط والمنافع  
التي من شأنها تهذيب الطبايع .. مراسحا يلعبون بها  
الاعبا غريبة ويقصون فيها قصصا عجيبة .. يرى الناظر  
لهذه الحكايات التي يشيرون اليها والروايات التي يتشكلون  
بها ويعتمدون عليها .. من ظاهرها مجاز ومزاح وباطنها  
حقيقة وصلاح .

نقولا : لكن على ماعولت أخى يا مارون ..

مارون : يظهر الا فائدة من الكلام .. ولكن اذا كنت يا نقولا وأنت  
شقيقى مستعدا لأن تجرب معى .. فما عليك الا ان  
تصحبنا الى ما نحن فيه ..

نقولا : سمعت أنك تدرب بعض التلاميذ على التمثيل في بيتك ..

مارون : ترجمت لهم مسرحية البخيل لموليير الفرنسي .. انها  
مسرحية مزاح ولكن فيها عبرة بالغة .

نقولا : وماذا ستفعلون بها ؟

مارون : يظهر أنك تعيش في بلد غير البلد .. وكل ذلك لانصرافك  
عنا الى متابعة تجارتك في البحار .. يا نقولا يا حبيبى ..  
أنت ابن أبى وأولى الناس بزيارتى .. تعالى الى البيت .

نقولا : اليوم لا أستطيع .



مارون : اذن فلتكن زيارتك في يوم التمثيل .. تعالى مع القناصل والاعيان بعد اسبوع لتشاهدنا نمثل بخيل مولير في بيتي .

نقول : وما قولك في الغد ..

مارون : اى غد !!؟

نقول : اليوم الذى يلى هذا النهار .. انت تعرف عشقى للتمثيل .. سأتى لأنضم اليكم وأمثل معكم ..

مارون : سبق ان عرضت عليك ذلك يا نقولا !!؟

نقول : ما كنت اصدق أنك ستمشى في الشوط حتى هذه اللحظة .

مارون : استبعدت قيامى بالتمثيل .. لكن تعالى .. وثق انها لن تكون مغامرة أبدا ..

نقول : سأمثل معكم ..

( تصفيق )

مارون : اسمعوا يا اولادى .. ويا احبابى .. لا داعى لأن نصفق لأنفسنا ..

نقول : يا مارون .. كل انسان يحب دائما ان يزهو بعمله ... والبروفة التى أجريناها اليوم تعتبر الأخيرة .. وفيها ضمان اكيد للنجاح ..

مارون : ان اكبر ضمان للنجاح يرجع الى اشتراكك معنا يا نقولا .

نقول : الفضل كله لك .. وأحب أن ننصرف لنرتاح في انتظار الغد المأمول ..

( اصوات )

مارون : أرجوكم .. يا اولادى .. يا احبابى .. يا تلاميذى .. أنها ستكون أول شيء من نوعه في بلادنا الشرقية .. وقد بقيت لى عندكم كلمة .. بل كلمات ..

نقول : اعفهم من دروسك يا مارون ..

مارون : بل يجب أن انكرهم بها .. وأعيد بها على أسماعهم كما يفعل المدرس مع تلاميذه في نهاية الدراسة .. يا اولادى .. اجلسوا .. وأنصتوا ..

احسدهم : ماذا يريد أن يفعل ؟!

آخر : سيلخص لنا دروس العام كله ..

مارون : هل تأذنون لى بكلمة ..

التلاميذ : تفضل .. تفضل ..

مارون : لا فخر من جانبي اذا قلت .. ها انا في الغد متقدم معكم الى قدام محتملا القداء عنكم قابلا الملام .. مقدما للسادة الاعتبارين من اصحاب الادراك - الموقرين ذوي المعرفة الفائقة في هذا البلد .. مقدما لهم معكم ومبرزا لهم - بينكم وبعونكم مرسحا ادبيا وذهبا افرنجيا مسبوكا عربيا

( تصفيق )

مارون : أرجوكم لاداعي للتصفيق ..

التلاميذ : تفضل يا استاذ .. تفضل ..

مارون : سبق أن بينت لكم .. انه بهذه المراسح تنكشف عيوب البشر فيعتبر النبيه ويكون منها على حذر .. وغدا اكتساب الناس منها التأديب .. ورشقههم رضاب النصائح والتمدن والتهذيب .. فانهم بالوقت ذاته يتعلمون الفاظا فصيحة - ويتلذذون بالفصول المضحكة المفرجة .. والوقائع المسرة المبهجة .. ثم يتفقهون بالأمور العالية والحوادث المدنية ..

نقول : هذا كلام معاد يا مارون ..

مارون : يا نقولا .. يا ابن أبي .. اتركني وشائي ..

التلاميذ : تفضل يا استاذ تفضل ..

مارون : ان طلاوة الرواية ورونقها وبديع جمالها كما نوهنا كثيرا .. يتعلق ثلثه بحسن التأليف .. وثلثه ببراعة الشخصين .. والثلث الأخير بالمحل اللائق والطواقم الملائمة .. وأنا في هذا المقام ايضا على رأي مؤلفي اذ قال .. ان من لا يحسن تشخيص روايته بدون اشارات تدل على ما ينبغي

عمله فالأحسن ان لا يشخصها ٠٠ وأريدكم يا أولادى  
جميعا ان تهتدوا بذلك كله ٠٠ فيما سنقدمه غدا هنا في  
بيتى ٠٠ أمام القناصل وأعيان البلد ٠٠

( تصفيق )

الراوي : وفي اليوم التالى ٠٠ قدم مارون النقاش بمصاحبة أخيه  
نقولا ٠٠ وبقية تلاميذه أول مسرحية في تاريخ المسرح  
العربى الحديث ٠٠ أخذها عن مسرحية موليير البخيل ٠٠  
اقتبسها اقتباسا ٠٠ فغير من أسماء الأشخاص ٠٠ وبديل  
في كثير من المشاهد ٠٠ والتزم في كتابتها أسلوبا شعريا  
كانت الركافة فيه واضحة ٠٠ وعلى حد قول شقيقه  
نقولا ٠

نقولا : لم يدقق مارون على ضبط الكلام العربى في الرواية بل  
التفت الى المعنى فقط ٠ وهو يعذر عن ذلك فقد كان يقصد  
بها ان يعطى للآخرين جرأة ليؤلفوا في هذا الفن الذى  
جاء به ٠٠

الراوي : وفي عام ١٨٤٩ ٠٠ بعدها بعامين ٠٠ انتهز مارون فرصة  
وجود نخبة من رجال الدولة العثمانية في بيروت ٠٠  
فدعاهم مع قناصل الدول ٠٠ ورجال البلدة الى مشاهدة  
مسرحيته الجديدة في بيته ٠٠ وكان اسمها أبو الحسن المغفل  
أو هارون الرشيد ٠٠

( أصوات )

مارون : أرجوكم ٠٠ يا أولادى ٠٠ يا أحبابى ٠٠ سمع ٠٠ سكون ٠

نقولا : لماذا أوقفت الاستعدادات يا مارون ؟

مارون : اسمع يا نقولا ٠٠ قبل ان نبدأ الرواية ٠٠ ومادمت لا تمثل  
فيها معنا ٠٠ فعليك بالنزول الى قاعة المشاهدين ٠٠

نقولا : أنت الذى أوقفتنى وراء الكواليس ٠٠

مارون : سأجد غيرك لهذه المهمة ٠٠ ولكنك لابد أن تلتزم القاعة مع  
المشاهدين ٠٠

نقولا : وما الحكمة ٠٠

مازون : بين القناصل الحاضرين .. من لا يعرفون لغتنا .. كذلك  
أحب أن نطلع رجال الدولة العثمانية الأكابر .. على  
موضوع روايتنا قبل عرضها عليهم .

نقول : تقصد أن أخصها لهم ..

أحداهم : أنت يا أستاذ فعلت ذلك فخرجت من وراء الستار ونحن  
نمثل البخيل .. وعرضت على المشاهدين تقديم لها ..  
ولغزاهم ولأشخاصها ..

مازون : هذه الطريقة قديمة .. إنما يحسن أن تنزل يا نقولا اليهم  
وتجلس بينهم .. فإذا وجدت أحدهم يرغب في معرفة  
شيء .. فلا بأس من أن تحكى له ..

نقول : الذى أعلمه فى هذا الشأن أن المسارح دائما تطبع أوراقا  
بملخصات عن الروايات . وتوزعها على المتفرجين قبل  
مشاهدة تمثيلها ..

مازون : يا نقولا .. نحن نمثل فى بيتنا وهذا ليس مسرح ..

تلميذ : نفعل ذلك يا أستاذى بأذن الله .. بعد أن نبني المسرح ..

مازون : اذا نجحت رواية الليلة .. ونقولا سيلعب أول دور فى  
نجاحها .. انزل .. انزل للجالسين وحدثهم عنها .

نقول : لا بأس .

مازون : أنت الذى نسختها بخط يدك يا نقولا ..

نقول : وأحفظها عن ظهر قلب ..

( فاصل )

نقول : ( يمر بين النظارة ) أهلا وسهلا .. شرفتم .. أهلا وسهلا

أمين أفندى : يا أستاذ نقولا .. يا سيد نقولا ..

نقول : أهلا أمين أفندى ..

أمين أفندى : من فضلك .. اذا تكرمتم ..

نقول : أنا فى خدمتكم ..

أمين أفندى : معى .. هنا بجوارى .. يجلس الرحالة الانكليزى دافيد



اركيوهارت ٠٠ ولما سمع بوجود مسرح في بيتكم طلب الى  
الحضور ٠

نقولا : أهلا ٠٠ وسهلا ٠٠

أمين أفندي : هو يريد ان أحكى له عن الفرقة ٠٠ وعن موضوع رواية  
الليلة ٠٠

نقولا : آه ٠٠ شوف أمين أفندي ٠٠ الفرقة والمعلومات عنها ٠٠  
من نصيب أخى مارون منشئها ولكنى أعطيك فكرة عن  
الرواية وأنت تنقلها له ٠٠

أمين أفندي : يا مستر دافيد ٠٠ أقدم لك السيد نقولا النقاش ٠٠ شقيق  
صاحب الفرقة ومؤلف الرواية ٠٠

نقولا : أهلا وسهلا ٠٠ ( وبعد لحظة يدور فيها شبه همس بين أمين  
أفندي والرحالة ) هه !! ماذا يريد !!

أمين أفندي : يرجوك ان تلخص لى موضوع الرواية وأنا أحكيها له ٠٠  
نقولا : لا بأس ٠٠ لا مانع ٠٠

أمين أفندي : تفضل ٠٠

نقولا : هذه رواية ٠٠ استوحاها أخى مارون النقاش من إحدى  
حكايات ألف ليلة ٠٠ وهى الحكاية التى ترويها شهر زان  
فى الليلة الثالثة والخمسين بعد المائة ٠٠ واسمها « النائم  
واليقظان » ٠٠

أمين أفندي : ما قصتها يا سيد نقولا !!

نقولا : قصتها يا أمين أفندي ٠٠ قصة رجل اسمه أبو الحسن ٠٠  
ضاق ذرعا بفساد الأحوال ٠٠ فتمنى لو كان أمر الملك  
بيده ولو ليوم واحد ٠٠ لاستطاع ان يصلح معوج الأمور ٠٠

أمين أفندي : هه ٠٠ جميل ٠٠ جميل ٠٠

نقولا : وذات ليلة ٠٠ طرقت هذه الأمنية اذننى الرشيد وهو يسير  
متنكرا فى بغداد ومعه سيافه سرور ٠٠ سمع أبو الحسن  
يردها ففكر ان يحقق له الأمنية ٠٠ واقتادوه الى مقر  
الخلافة ٠٠ بعد ان دسوا له مخدرا فى الطعام ٠٠ فلما

صحا وجد نفسه في داخل القصر خليفة كما تمنى . .

أمين أفندى : ها . . ها . . هذا شيء مضحك . .

نقولا : وتحدث مفارقات كثيرة . . ينتهى فيها الحال بأبى الحسن  
ان يعجز عن اصلاح شيء . . ويعود الى حالته كما كان .

( ضربات خشبات المسرح )

أمين أفندى : يبدو أن التمثيل سيبدأ . .

نقولا : الستارة تتحرك . . شاهدوها بأنفسكم فان هذا لأفضل . .

أمين أفندى : يا سيد نقولا . . المستر دافيد يريد أن يقابل الأخ مارون .

نقولا : بعد انتهاء الرواية بإذن الله . عن اذنك عن اذنك . .

أمين أفندى : رفعت الستار . .

( تصفيق )

نقولا : انتظر يا مارون . . لقد جاء أمين أفندى ومعه مستر  
دافيد . .

مارون : أهلا وسهلا . . أهلا وسهلا . .

أمين أفندى : اسمح لى يا أستاذ مارون أن أهنتك بلسان المستر دافيد  
وهو يرجوك أن تطلعه على بعض الحقائق لأن في نيته اذا  
عاد لانجلترا ان يكتب عما شاهده هنا في بيت الموارنة  
ببيروت . .

مارون : بكل سرور . . ماذا يريد أن يعرف حضرته . .

أمين أفندى : يريد أن يعرف فكرتكم في تمثيل هذه الرواية وغيرها في بيتك  
هنا على الجبل . . في حين يجب أن يراها الناس جميعاً  
في البلدة . .

مارون : بإذن الله وتوفيقه . . في نيتنا ان نبني مسرحاً في بيروت  
ونترك الجبل . . ولذلك دعونا الليلة بعض رجال الدولة  
العثمانية حتى يساعدونا على ذلك . .

أمين أفندى : المستر دافيد يسأل عن مسرحياتكم الأخرى .

مارون : عندها عدد من المسرحيات قيد الاعداد للتمثيل . . وسنقدمها

في العام القادم للمشاهدين من أهل بيروت بعد أن نشيد.  
لنا مسرحا ..

فقولا : هذا جميل ..

أمين أفندي : وشيء آخر .. المستر دافيد يسأل .. من أين عرقتم هذا  
الفن الجديد ؟! ومن الذي أطلعكم عليه ؟

مارون : أما هذا الفن .. فقد عرفناه في جولاتنا وسيحاتنا بأوروبا  
وأقطارها .. واطلعنا عليه في مسارح عديدة .. وأخذناه  
في الأصل عن موليير .. الكاتب الفرنسي الكبير ..

أمين أفندي : المستر دافيد مسرور جدا لما شاهده هذه الليلة من تمثيل.  
ويرجو أن يعود مرة أخرى ليشاهد رواياتكم الجديدة ..

مارون : ياذن الله .. نكون قد بنينا مسرحنا ( عودة )

الراوي : وبعد هذه المسرحية وبعد ما رآه مارون من التشجيع حصل  
على فرمان عالٍ بإنشاء مسرحه الذي أقيم بجوار بيته  
خارج السور .. وقد تحول هذا المسرح بعد وفاته إلى  
كنيسة .. ولكنه قدم عليه قبل أن يموت .. مسرحيته الثالثة  
والأخيرة .. « الحسود السليط » وعرضها على جمهور  
واسع من المشاهدين وهي مسرحية اجتماعية عصرية ..  
وكان ذلك عام ١٨٥٣ .. وادخل فيها مارون على عاداته  
بعض الألمان الملائمة لمواقفها ليجتذب بها الناس إلى  
المسرح .. يقول سليم النقاش .. ابن أخيه الذي حمل  
رسالته من بعده ..

سليم : لا حاجة إلى ذكر ما تكبده المرخوم عمي مارون النقاش من  
المصاعب والمتاعب حتى حمله الأعياء إلى القول في إحدى  
رواياته .. أن دوام هذا الفن في بلادنا أمر بعيد .. ذلك  
أنه رأى بعد تجربة التمثيل وسط عموم المشاهدين عدم  
ميل أبناء وطنه إلى هذا الفن المفيد نظرا لعدم معرفتهم  
بمنافعه فقد كان يقدم لهم الروايات الأدبية .. ولكنهم  
اعرضوا عنها .. فاضطر إلى أن يزيدها فكاهة فجعل  
الرواية الواحدة .. شعرا ونثرا وانغاما حتى يقبل عليه  
العامة والخاصة ..

الراوي : ومات مارون .. لكنه مات بعد أن وضع البذرة الأولى

وبعد ان ترك المسرح تلاميذا يحملون رسالته .. وأولهم  
شقيقه .. ومن بعده ابن شقيقه سليم النقاش ووقف نقولا  
يرثيه ..

نقولا : قم يا أخى .. وانظر الى تلامذك الذين علمتهم هذا الفن  
بعرق جبينك .. كيف ألهم ليسوا فقط داوموا على حفظ  
ما علمتهم آياه .. لا .. بل تقدموا فوق الأصل ..

سليم : هه .. وبعد يا عمى نقولا الام نتجه نيتك ؟

نقولا : سنواصل أنا وانت والتلاميذ جهود أخى وعمك مهما كان  
الحال .. ومهما كانت الظروف .. هل فى ذهنك قصد آخر  
يا سليم يا ابن خليل يا نقاش ..

سليم : كل ما يقلقنى أننا اكتفينا حتى الآن بأعادة مسرحيات عمى  
حتى تناقص عدد الرواد ..

نقولا : وبماذا تنصح !! وقد بدأ اللغط من حولنا فى كل مكان  
عنها ..

سليم : أنا فى نفسى الحيرة .. كان يكفيننا ان نجاهد بجهنم  
قليل .. ولكن مما يزيد الطين بلة .. ان يجهر بعض الناس  
بأننا انما نقدم فى المسرح ما يخدش الحياء أو يعيب حكم  
الخطباء ..

نقولا : ما دمت قلتها يا ابن أخى .. فساؤيدك مما لا تعلم ..

سليم : هل تخفى عني شيئا يا عمى نقولا ..

نقولا : الوالى العثمانى يخاربنى فى تجارتى .. ويولد على المسالك  
فى رزقى بسبب اشتغالى وتكفى بمتابعة شئون المسرح أنا  
وبقية العائلة بعد عمك ..

سليم : ولكنهم لا يحسبون لى حسنا ..

نقولا : يعتبرونك من ضمن التلاميذ .. ولكن فى تقديرهم انك حامل  
رسالة عمك بلاشك ..

سليم : لن أخيب نظرتهم ابدا ..

نقولا : ماذا ستفعل يا سليم ؟



سليم : يجب أن تجدد مسرح عمى .. وأنا من ناحيتى سانشىء  
فرقة فى قلب بيروت ذاتها ..

فقولا : حماك الله وحيالك يا ولدى ..

الراوي : وكان نشاط سليم النقاش ببيروت فى حقل التمثيل هو  
الخطوة الثانية الجديدة بالالتفات والتقدير بعد خطوة  
عمه .. رائد المسرح العربى . مارون النقاش .. فقد  
استطاع رغم الضغط والاعنات .. وصنوف المقاومة  
العديدة التى لاقاها من جانب الولاة العثمانيين وصنائعهم  
من الفقهاء والمشايخ .. ان يؤلف فرقة تعمل فى قلب بيروت  
ذاتها .. وكان سليم الى جانب حبه للمسرح وهوايته  
للمثيل .. كاتباً منشئاً صاحب قلم وفكر ..

سليم : هه .. وما هى أخبارك يا عم بطرس ياتيان ١١٩

بطرس : كل شىء جاهز يا سليم أفندى .. وقد حصلت لكم على  
اذن التمثيل فى القاعة ..

سليم : لم يعارض الوالى العثمانى كتابته ١٩

بطرس : من حسن حظنا يا سليم أفندى يا نقاش .. ان الوالى رجل  
عنيد وحسود .. لقد الهمناه بعد عودتنا من تركيا انا  
وعمك ان الخليفة السلطان يقيم داراً للتمثيل فى استنبول .

سليم : والناس على دين ملوكهم كما يقال يا عم بطرس ..

بطرس : اكثر من ذلك يا ولدى .. انى اقنعت بهما فعل خديوى مصر  
اسماعيل .. فقد بنى ملعباً وقاعة تكاد تفوق فى سعتها  
قاعات التمثيل الاوربواوى .. فما طرقت الكلمة سمعه  
حتى وقع على امر السماح ..

سليم : هذا جميل يا عم بطرس .

بطرس : المهم ان نعتمد فى اول الامر على احدى الروايات المعروفة .

سليم : فرقتنا تتدرب على روايتين ..

بطرس : من روايات عمك المرحوم مارون النقاش ..

سليم : الاولى .. البخيل ..

**بطرس :** أنا أعرف سر أعجابك بالتمثيل .. انه من تأثير عمك ..  
وهو الذى ربط قلوبنا بهذه البدعة .. ولولاه لما تجشمت  
كل هذه المتاعب فى أن ابنى القاعة لكم ..

**سليم :** سنكرمه بتمثيل البخيل لكم ..

**بطرس :** لكنك لم تخبرنى عن الرواية الثانية يا سليم أفندى ١٩

**سليم :** هل يداخلك شك من ناحية مقدرة الفرقة .. ثق يا بطرس  
أفندى .. ان نقودك التى صرفتها على بناء القاعة ..  
سترد اليك بعد أول موسم باذن الله ..

**بطرس :** يا ابنى انا لا أنظر الى الكسب .. فالدراهم التى وضعتها  
فى بناء قاعة التمثيل لكم .. انما هى من فرط حبى للتمثيل  
ولذاكرى عمك ..

**سليم :** اذن فاعلم يا عم بطرس ان الرواية الثانية ستكون .. رواية  
عصرية من تأليفى .. اسمها « مى » ومعظم شخصياتها  
من النساء ..

**بطرس :** ارجو ان تدخل فيها بعض الغناء .. فضلا عن شخصياتها  
النسائية ..

**سليم :** اطمئن من هذه الناحية .. نبدأ أولا بالبخيل .. وننتظر  
ما يقال عنها .. ثم نتلوها برواية « مى » .. لكن يبقى  
لى عندك مطلب واحد يا عم بطرس يا تيان ..

انت تعرف هوايتى للكتابة ولى بعض مقالات فى مجلة الحنان  
البيروتية .. وكلها عن فن التمثيل ..

**بطرس :** مجلة الحنان .. لكن يا سليم .. ما شأن المجلة وما نحن  
فيه ١٩

**سليم :** مما تعلمناه عن عمنا المرحوم مارون النقاش .. يل مما  
يفيد أهل ديارنا .. ان نطلعهم على معنى التمثيل وراينا  
فيه ؟

**بطرس :** الا يكفى انك ستقدم لهم مشخصاتك من الروايات ..

**سليم :** طبعاً يكفى .. ولكن .. هناك شىء اسمه البروجرام يقدم  
للجمهور فى الشباك مع التذكرة .. حبذا لو جمعنا هذه  
المقالات فى كتيبات صغيرة ..

بطرس : ليس هذا بالشئ العسير يا ولدى ..

سليم : عمى نقولا .. كان يود لو اشترك معنا .. ولكن صحته على غير ما يرام .. وفي امكانك بمالك عنده من حق الصداقة .. ان تقنعه بها ..

بطرس : بأى شئ .. افصح يا سليم يا نقاش .. أنا لا أفهمكم يا أهل التشخيص .. وان كنت على استعداد لأن أبيع تجارتى كلها .. فى سبيل رواياتكم ..

سليم : ان روايتنا لن يتم كمالها الا اذا عرف الناس حقيقة فنونها ..

بطرس : اى نعم .. هذا معقول ..

سليم : وعمى نقولا .. يمكنه ان يشعر بالرواية او يحس بالمشاركة لو قام بتعريف الناس بها فى كتيبات ..

بطرس : تعنى انه .....

سليم : يجمع ما اثبتناه عن هذا الفن الجديد .. وينسقه ويرتبه فى كتيب نوزعه على المشاهدين حين التمثيل .. ان هذا ما كان يفعله أيام عمى مارون ..

بطرس : المهم ان تستعدوا انتم بالروايات .. واترك لى عمك نقولا .. فساقنعه بجمع الشارد والوارد مما كتب عن هذا الفن ..

سليم : لن ينسى التاريخ لك هذه المأثرة يا عم بطرس ..

بطرس : ولن ينسى الولاة الاتراك .. لى أو لك .. اضرار هذه البدعة ..

سليم : عليك بعمنا نقولا ..

( انتقال الى ..... )

صوت نقولا : فاذا كان الحديث عن التمثيل .. فليس أفضل من قول الشخص الأول لهذه الفرقة .. الشاب الأديب والشخص الألعى .. سليم النقاش ان يقول .. عرف الأوروبيون من قبلنا ان هيئة الاجتماع من أخص أسباب تقدم الانسان فأوجدوا وسائل لتحسينها. عندهم منها قاعات التشخيص

المعروفة بالتياثرو .. وهى المرأة التى تظهر للانسان  
تمثال نفسه فيرى فيها عيوبه ونقائصه فيتجنبها ..

الـسـراوى : فكان المسرح عندنا عرف من البداية على أنه أداة للإصلاح  
عن طريق النقد ..

نـقـولـا : أما ما يشترط فى الروايات فهو ان تتجلى بها الفضيلة  
ونتأجها الحسنة ليميل الناس اليها وتبدو الرذيلة تحت  
برقع الأدب مع عواقبها الوخيمة .. وهذا هو المطلوب من  
كل مؤلف رواية تشخص روايته لدى الجمهور ..

( بعدها بايام )

سـلـيم : هـه يا عم نقولا ..

نـقـولـا : الكراسية جاهزة .. وفيها كل أقوالك عن الروايات  
والتمثيل ..

سـلـيم : أرنى اذا تكرمت .. واغفر لى ..

نـقـولـا : يا بنى .. أنت أسبق وأفضل لأنك صاحب هذا الكلام  
ما رأيك ..

سـلـيم : لازال هناك الكثير مما يجب أن يقال يا عمى .. ان الجمهور  
متعطش لمعرفة الكثير عن التشخيص وفنونه ..

نـقـولـا : دون كل ما عندك .. وضاعفه حتى لا ينقصنا منه شيء ..

سـلـيم : المهم فى الطبع ..

نـقـولـا : جناب الوجيه بطرس أفندى تيان .. ملتزم بالطبع ..  
مثلما التزم ببناء قاعة التمثيل .. وكما التزم بدفع نفقات  
الجوقة ..

سـلـيم : دعواتك الصالحات يا عمى ..

نـقـولـا : روح مارون النقاش ترعاكم .. اذهب فى حماية الله ..

الـسـراوى : ومات نقولا النقاش .. واستمر سليم بفرقة .. يقدم  
الروايات العديدة فى بيروت بفضل معاونة مواطنيه الأثرياء  
من عشاق الأدب والتمثيل .. لكن الأمر لم يدم طويلا ..



اذ بدأ الولاة الأتراك يرون في هذا الفن الجمال هيري  
الجديد .. ما قد يساعد على ايقاظ الروح القومية لدى  
أهل البلاد .. وازدادت متاعب سليم النقاش .. وكانت  
أغلبها متاعب مادية .. يقول ..

سليم يروى : - ولما كانت وسائل بلادنا قاصرة على انجاح مطلبى  
طمخت أفكارى الى معالجة مقصدى فى غيرها .. واذ كنت  
اسمع بما نال مصر من رفعة الشأن بين الأمصار اذ فاقت  
ما سواها من الاقطار الشرقية فى التهذيب والتمدن ونجحت  
نجاحا عظيما فى المعارف والعلوم .. قصدها ..

الراوي : كان ذلك فى عام ١٨٧٨ .. وأيامها كان الخديوى اسماعيل  
قد بدأ يحاول ادخال كافة الفنون الاوروبية الى البلاد ..  
عملا بخطته الماثورة فى أن يحيل مصر الى قطعة من أوروبا  
.. فاتجه أول ما اتجه الى أبرز المعالم التى لمسها فى  
الحضارة الأوروبية .. وهى فنون المسرح على اختلافها ..

( فى الاسكندرية )

سليم : تفضل .. اجلس ..

الحموى : انت سليم النقاش ..

سليم : نعم .. أنا هو بعينه .. ومن تكون حضرتك ..

الحموى : محسوبكم سليم الحموى .. أنا صحفى .. وكاتب جريدة  
الاهرام فى الاسكندرية ..

سليم : أهلا .. وسهلا ..

الحموى : يسرنا يا سليم أفندى وصولك الى أرض الكنانة .. ويسرنا  
أن نرى من ابنائنا نحن العرب شبانا أقدموا الى ساحة  
مضمار التمثيل ..

سليم : اشكرك .. والفضل كله للجنا ب العالى الذى قبل حضورنا  
من بيروت ..

الحموى : يا سليم أفندى .. نريد من حضرتك .. ونحن نعلم أنك  
تلقيت هذا الفن عن عمك المرحوم مارون النقاش .. نريد  
.. أن تحكى للقراء شيئا عن فرقته .. ورحلته ..

سليم : بالحقيقة يا اخى .. نحن حضرنا من بيروت .. وكان لنا  
فيها فرقة استمرت تعمل .. ثم عرض علينا درانيت بك ..  
مدير الاوبرا الخديوية ان تاتى الى مصر ..

الحموى : هل ستقيمون هنا في الاسكندرية ؟

سليم : نعم .. سنمثل رواياتنا في الاسكندرية لبعض الوقت ..  
لكن باذن الله ننوى الذهاب بجوقة المشخصين الى  
المحروسة في الخريف القادم ..

الحموى : هل فى مقدورك ان تحكى عن هذه الروايات ..

سليم : الجاهز منها عندنا مسرحيات عمى مارون الثلاث ..  
البخيل وابو الحسن المغفل .. والسليط الحسود ..

الحموى : ستعيدون تمثيلها ..

سليم : لقد نجحت فى الشام .. ولكن عندنا غيرها .. فقد ترجمنا  
اوبرا عايدة عن الايطالية وحافظنا على ما فيها من غناء  
.. كذلك اقتبسنا روايات اخرى ..

الحموى : من اى لغة مثلا ؟!

سليم : من الفرنساوية .. هو راس ليكورنى .. ومتيريداس لراسين  
وغيرها يعدها لنا صديق اديب تركناه فى بيروت ليلحق بنا  
بعد ذلك ..

الحموى : من قصص ..

سليم : اديب اسحاق .. ونامل فى مساعدته لنا فى هذا الفن ...  
ونتوسم فيه خيرا .. ترجم لنا اندروماك ونحن فى بيروت  
.. وسنفتح بها فى القاهرة .. كما وصلنا منه اليوم  
بالذات .. ما يفيد انه سيجزم واحدة ثانية .. اسمها  
شارلمان ..

الحموى : طيب .. هذا جميل .. وماذا عن فرقته ..

سليم : الفرقة تتكون من الفنانين المسرحيين السوريين .. وهى تتألف  
من اثنى عشر ممثلا واربع ممثلات بعضهم تمرن معنا على  
الفن المسرحى فى مدرسة الممثلين الذين تربىهم عمى مارون  
رحمه الله ..

الحموى : كأن في الفرقة ممثلين جدد ؟

سليم : طبعاً .. طبعاً .. اخترنا عدداً من الممثلين الجدد ..  
وبعض الممثلات .. وهذا أمر صعب شديد الصعوبة ..

الحموى : معلوم .. هه .. وغير ذلك .. هل حددتم ميعاد التمثيل؟

سليم : ليس بعد .. وإنما اخترنا المسرح الذى سنلعب عليه ..  
وهو مسرح زيزينيا ..

الحموى : ألا تحب أن تقول للجمهور شيئاً ؟

سليم : المرجو من الجمهور أن يتلقى مشروعنا هذا بالقبول ..  
ويشجعه بواسطة تشريفه .. ويغضدنا بمشاهداته الأدبية  
حتى نفتح في أقطارنا العربية أبواباً لنجاح هذا الفن  
المرغوب في كل أمة ..

الحموى : الأهرام لن تتأخر عن أن تنارج في تحريرها ما يلزم لذلك ..  
موفق يا ابن الله يا سليم يا نقاش ..

سليم : شرفنا دائماً بالزيارة ..

الحموى : انشاء الله احضر الحفل ..

( انتقال .. )

المرأوى : وكتب الحموى في الأهرام عن ليلة الافتتاح بعد شهر  
مقالاً .. بدأه قائلاً :

الحموى : وفي الساعة الثامنة والنصف افرنجية ليلاً .. من يوم  
السبت ٢٣ من ديسمبر ١٨٧٦ .. شخص التياثرو العربى  
.. ادارة سليم أفندي النقاش .. الفتى اللبيب الحاذق  
والشهير المبدع أول رواياته بالشعر الاسكندري .. فانت  
مقنعة غاية الاقناع ومحكمة من الشخصين عموماً .. وهى  
رواية لكورنى .. بعنوان هوراس .. اقتبسها الى  
العربية ..

( تصديق .. )

المرأوى : واستمرت الفرقة تعمل في الاسكندرية عامين متتاليين ..  
وكان اديب اسحاق قد جاء من بيروت وانضم الى زميله ..  
ونقح مسرحية اندروماك المترجمة في بيروت .. وترجم

شارلمان للفرقة وهو في الاسكندرية .. لكن سليم النقاش  
لم يصادف من النجاح ما يشجعه على المضي في التمثيل  
اذ سنحت عوارض ..

**الراوي :** كما يقول الامام محمد عبده في تاريخه .. « قضت بالغاء  
التمثيل فترك النقاش فرقته لزميله يوسف خياط وانضم  
الى اديب اسحاق في الاشتغال بالصحافة .. وكان ذلك على  
بداية الثورة السياسية التي أعقبتها ثورة عرابي .. وكانت  
هذه هي نهاية المدرسة الاولى لانبلاج فجر المسرح  
العربي ..

( فاصل طويل )

**الراوي :** ونعود الى بر الشام مرة أخرى لنشهد بقية خيوط الفجر  
وهو يثبلج على يد خلفاء آل النقاش وتلاميذهم ..

**القباني :** اجلس .. اجلس يا اسكندر يا فرح ..

**فرح :** بالله عليك يا أبو خليل يا قباني .. دعني اشرح لك جلسة  
الخبر وأفسر حقيقة الحال .. يبدو انك مغموم ..

**القباني :** كان في ظني يا فرح ان الوالى صبحى باشا سيتذكر بعض  
أيامنا معه هنا في دمشق .. لكنه ما ان نقل الى مقر  
الخلافة حتى نسينا ونسى ليالينا ..

**فرح :** وكان شيئاً لم يكن ..

**القباني :** هذا هو الحال بالضبط ..

**فرح :** أبدا ..

**القباني :** اتذكر اننا اليوم في أسوأ حال !؟

**فرح :** اسمعني يا أبو خليل .. أنت رجل قليل الحيلة رغم أنك  
تتمتع بمواهب .. فلك بالموسيقى علم ولك في الغناء شأن  
.. فضلا عن أنك تجيد اللغة التركية ..

**القباني :** لا أحسبك يا فرح ستتهمني بترجمة رواياتي من الترك ..

**فرح :** لا .. أبدا .. ولكني أحب لو طأعتني ..

**القباني :** وفيما تكون مطاوعتك !؟

فرح : فى التمثيل ..

القبائى : أى تمثيل يا ابن اسكندر ..

فرح : الى أن يتم حضور الوالى الجديد من استانبول .. سيمضى وقت .. أخشى أن ينسى الناس فيه ما بذلت من محاولة فى سبيل احياء لىالى مارون وسليم النقاش ..

القبائى : أنا انما كنت أقدم روايات من تأليفى وتمثلى وغنائى وما سرت على نهجهم أو قلدتهم فى شىء ..

فرح : أى نعم .. لا أنكار .. ولكن تمثيلك لمسرحية « ناكر الجميل » التى ألفتها ولحنتها بنفسك .. اعاد الى الناس ذكريات النقاش ..

القبائى : كان هذا وفى الشام والى يقدرنا ويشجعنا .. اتعلم ان صبحى باشا يوم شاهد مسرحيتى « ناكر الجميل » فى دارى .. اتعلم أنت أو غيرك ماذا فعل ؟

فرح : استأجر لك كازينو الطليان فى محلة باب الجابية لتمثل فيه أمام النظارة ..

القبائى : بل فعل ما هو أعجب .. لقد كان الرجل بطبعه من المحافظين ومع هذا كان يعشق المسرح لدرجة انه اشترك معى فى اختيار الممثلين لمسرحية « وضاح » ..

فرح : أهو الذى كلفك بكتابتها كما يقال ..

القبائى : واستعجلنى حتى اتممتها فى ثلاثة أيام ..

فرح : يبدو أنك معجب بصبحى باشا أكثر مما ظننت ..

القبائى : يا اسكندر يا فرح .. تصور بعقلك الراجح .. والى تركى لا يجمع فى مجلسه الا المشايخ ويحب التمثيل الى حد المشاركة بالمال والجهد فى سبيله ..

فرح : ولو قلت لك يا أبو خليل يا قبائى .. ان الوالى الجديد

القبائى : الوالى الجديد ..

اسكندر فرح : نعم .. مدحت باشا أبو الاحرار .. هو الذى عين واليا على الشام ..



القبباني : هذا والله أسعد خبر سمعته في حياتي ..

فرح : سيكون لنا مسرح .. وسيبعد عنا المشايخ بعقولهم  
الجامعة وعنتهم السقيم ..

القبباني : اجلس يا اسكندر يا فرح .. اجلس وضع يدك في يدي ..  
ستضم جهدك الى جهدي ..

فرح : اترك لي مدحت باشا .. أنا الذي سأصلك به ..

القبباني : لكن متى يحضر !؟

فرح : سيقوم على ولاية الشام .. في أول العام ..

القبباني : بقي شهرين ..

فرح : ان هي الا أيام يا ابن القبباني ..

المرآوي : وفي عام ١٧٧٨ تولى مدحت باشا أمر الشام .. سوريا  
ولبنان .. فكان من أبرز ما أهتم به في مدار أصلاحيته  
العناية بالتمثيل .. يقول اسكندر فرح ..

اسكندر فرح : كنت اشتغل أيامها معاونا بدائرة الاجراءات الجمركية  
بدمشق .. ولكني كنت معروفا بحبي للتمثيل والعمل فيه  
.. وذات يوم استدعيت الى مقر الوالي مدحت باشا وكان  
يعرف كل شيء عني وعن عملي مع أبو خليل والقبباني  
وتلاميذه .. فكلفني لما عهد في من الميل الى التمثيل والالمام  
به بان أوّل فرقة للتمثيل ..

القبباني : ماذا وراءك يا اسكندر يا فرح !؟

اسكندر فرح : ابشر يا أبو خليل يا قبباني .. ابشر .. تحقق المرام على  
حسب اجباري لك تماما ..

القبباني : هل قابلت مدحت باشا ..

فرح : هو الذي استدعاني بنفسه .. وكلفني بان أقابلك وان  
نقوم بتأليف فرقة تمثيل في الحال ..

القبباني : وتترك وظيفتك !؟

فرح : سمح لي أن أبشر عملي في وظيفتي لمدة ساعة كل يوم ثم  
أصرف بقية النهار في تدريب الممثلين معك ..

القبباني : وهل سيوجد لنا مسرحا !؟

- فرح : كل ما نحتاجه سيتم انجازه ..
- القبائى : وعذك بذلك !!!
- فرح : كلفنى به .. هلم .. هلم معى يا ابن القبائى ..
- القبائى : الى أين .. الى أين ؟
- فرح : وجدت مكانا فسيحا بجنيينة الأفندى قرب حى باب توما .. سنستأجره مؤقتا لنقدم عليه عايده ..
- القبائى : هل وافق مدحت باشا على عايده ؟
- فرح : هو الذى أمر بتمثيلها كبداية .. ونظير ذلك ولعلمه بما تتكلفه من موسيقى ومناظر وملابس .. أمد الفرقة بعشرين ألف قرش دمشقى .. والباقى نجمعه من جمهور المتفرجين ..
- القبائى : أنا فى حلم ولا أصدق ..
- فرح : قم ولا تضيع الوقت يا شيخ أبو خليل .. نشاهد المكان ونستأجره فورا ..
- القبائى : والفرقة يا اسكندر ؟
- فرح : فرقتك طبعاً ..
- القبائى : اليس للوالى شروط ..
- فرح : أبدا .. انما هو يشجع التمثيل لأنه يحب الفن ..
- القبائى : وهل حذرته من المشايخ ؟
- فرح : انه يمقت تدخلهم فى شئون الحضارة .. قم .. قم .. ولا تسألنى أكثر من ذلك .. هيا يا أبو خليل يا قبائى .. جاءت الفرصة أخيراً ..
- القبائى : كأنك كنت تقرأ فى كتاب مفتوح يا اسكندر يا فرح ..
- فرح : هذه كانت نسمة من عطر نسيرة مدحت باشا كما بلغتنى .. قم يا شيخ .. هيا ..
- القبائى : ( يروى ) - والفنا فرقنا وقد دعا الوالى مدحت باشا المشايخ لمشاهدة التمثيل بحضوره وأمر أن تغطى من بلدية

دمشق تسعمائة ليلة ذهبية لهذه الغاية \* \* ومثلنا أمامهم  
رواية « الشاه محمود » وهي مسرحية عن حياة الأمير  
محمود نجل شاه العجم \* \* واستعنا بآنستين جلبناهما  
من لبنان هما « بيبه ومريسم » \* \* وكان الوالى معجبا  
بالتمثيل ومسرورا لهذا النجاح الذى كان وليد اقتراحه  
\* \* وأبتسم الدهر لنا باقبال الأهلين على مشاهدة التمثيل  
وتشجيع الوالى لفن التمثيل \* \* لكن الدهر لم يمهلنا طويلا  
لأن لكل شىء نهاية \* \* ولكل أجل كتاب \* \*

### ( فاصل )

اسكندر فرح : أخيرا أفلح الوشاة فى الوشى مدحت باشا عند السلطان \* \*

القبائى : حلت النكبة على أم رأسنا يا اسكندر يا فرح \* \*

فرح : آخر ما كنا نتوقعه ان تنتهى ولاية مدحت باشا على  
سورية \* \* وبهذه السرعة \* \*

القبائى : كان يجب الا نخدع من البداية فنسأير ركبنا فى معاداة  
المشايع \* \* خدعتنا دهشة الجديد وأعجاب الاهالى  
فاندفعنا بجرأة \* \*

فرح : هل تخشى الاضطهاد والنقمة يا ابن القبائى ١٩

القبائى : انما أخشى ان تحرك عناصر الجحود فتخرج علينا بما  
ليس فى الحساب من تهم \* \* بدأوا يقولون ان التمثيل  
بدعة تنافى الدين \* \*

فرح : نفاق ما يعده نفاق \* \* وهم الذين كانوا أول شهوده \* \*

القبائى : خوف من الوالى واستجلابا لرضاه \* \* اتذكر كيف كنت  
الفتك يا اسكندر يا فرح ونحن نمثل الى عيونهم  
الجاذبة \* \*

فرح : كانوا ينظرون إلينا بحقد وكراهية \* \*

القبائى : يا للنفاق \* \* خدعنا المشايخ \* \*

فرح : أكثر من هذا يا ابن القبائى \* \* حديث أخفيتك عنه \* \*  
ولكن فيه نهائيتنا لن نتحقق \* \*

القباني : يا الله عليك لا تكتم عني سرا يا اسكندر يا فرح .. قل  
ما عندك وارحمني ..

فرح : اتذكر الشيخ سعيد الغبرك .

القباني : امكر المشايخ واكثرهم طعن .. كان مدحت باشا نفسه  
يتهب من وجوده بين حاشيته .. ماذا فعل ؟

فرح : رحل الى الاستانة .. وانتهاز فرصة وجود السلطان في  
الصلاة .. فانبرى من بين صفوف المصلين يخطب  
ضدنا ..

القباني : ضدنا !!!

فرح : انذر السلطان بان التمثيل الذي انتشر في ولاية الشام  
بدعة جهنمية تهدد العقيدة وتساعد على الفتنة .. وهتف  
مستغيثا .. ادركنا يا امير المؤمنين فان الفسق والفجور  
قد تقشيا في الشام اذا اختلطت النساء بالرجال ..

القباني : وما ادراك بذلك ١٩

فرح : الرسول الذي حمل الارادة السنية الى حمدي باشا والى  
الشام الجديد ..

القباني : الارادة السنية !!!

فرح : نعم .. لقد قضى السلطان التركي .. بتحريم التمثيل  
تحريما باتا .. وامر الوالى باغلاق المسرح ..

الراوي : وبهذا اسدل الستار على الفصل الاول من حياة المسرح  
العربي في الشام في فجر ظهوره وارتحل القباني مثلما  
ارتحل سليم النقاش من قبل .. الى ارض الكنانة .. حيث  
كانت خيوط الفجر تمتد الى شطآن النيل .. خافتة متقطعة  
.. وحيث كان المسرح العربي قد بدأ خطواته الجديدة  
العملية الاولى في مصر على يد .. يعقوب بن صنوع ..

( تصفيق ..... )

صنوع ( يخطب ويحاضر عن مسرحه )

شكرا سيداتي وسادتي على الانتباه الكريم الذي شئتم  
ان تعيروه حديثي فان سرد تازيخ مسرحي ليس باليسير .

( تصفيق ..... )

**صنوع :** ( يخطب ويحاضر ) لقد استدر هذا المسرح منى دموع  
الفرح أجل .. ولكنه استدر منى أيضا دموع الألم في كثير  
من الأحيان ..

ولد مسرحى على منصة مقهى موسيقى كبير في الهواء  
الطلق قائم في وسط حديقتنا الجميلة حديقة الازبكية  
بالقاهرة .. وكان ذلك في عام ١٨٧٠ ..

( موسيقى تعبر عن الحقبة وتأتى من بعيد .. يعقبها تصفيق )

**صنوع :** وفي هذا العام نفسه .. كانت فرقة فرنسية من الموسيقيين  
والمغنيين والممثلين .. وفرقة مسرحية ايطالية تقدمان  
للأوروبيين من أهل القاهرة أطيب متعة .. وشهدت جميع  
ما قدمه هذا المقهى الموسيقى .. من الفصول الهزلية  
القصيرة والمسرحيات الكوميديية والتمثيلات الغنائية  
والمآسى .. وكانت هذه المسرحيات هى التى أوحت الى  
بفكرة تأسيس مسرحى العربى .. وأعاننى الله على  
انشائه ..

( تصفيق .. وهتاف برافو )

**صنوع :** ولكنى قبل ان أسرع في انشاء مسرحى المتواضع .. درست  
أدباء المسرحية الأوروبيين لاسيما .. جولدوني وموليير  
وشريدان .. حتى اذا انست اجادتى لفن المسرح كتبت  
تمثيلية غنائية من فصل واحد باللغة الدارجة .. واقتبست  
للمقطوعات الغنائية الخانا شعبية وعلمت الرواية لنحو  
من عشر فتيان أذكىاء انتخبتهن من بين تلاميذى وارتنى  
أحدهن ملابس النساء ليقوم بدور العاشقة ..

( تصفيق وضحك )

**صنوع :** ولما تم لى اعداد الفرقة قصدت قصر عابدين وسلمت  
مخطوط الرواية لخيرى باشا رئيس تشريفات الخديوى  
اسماعيل .. فقرأها لسيدته وأعجبته .. وكان ان أصدر  
التصريح بتمثيلها على مسرح حديقة الازبكية الموسيقى ..

( موسيقى تعبر عن الافتتاح )

**صنوع :** وكان افتتاح مسرحى العربى حدث مشهودا في القاهرة ..  
فمنذ الساعة الثامنة .. غصت القاعة والمقصورات



بالجمهور... وفاق عدد الواقفين .. عدد الجالسين ..  
وأخيرا رفع الستار ..

( أصوات الجمهور .. ثم دقائق رفع الستار التقليدية )

- تمثيل تلميذ : كان نجاحنا منقطع النظير يا أستاذي ..
- صنوع : ليست هذه الا البداية يا ولدي .. وليتها تدوم ..
- التلميذ : وما الذي سيقطعها .. وكلنا معك بقلوبنا وحماسنا ..
- صنوع : هذا شيء مفروغ منه .. ولكن .. العبرة بالخديوي ..
- تلميذ : اليس الخديوي هو الذي أعطانا المسرح يا أستاذ صنوع ..
- صنوع : يا أبنى .. التمثيل فن يعتمد على الجمهور .. ولنا منه غاية أبعد من تسلية الباشاوات والأعيان والا ما كتبنا على أنفسنا ان نحدث الناس بلسانهم وعن واقع أحوالهم ..
- تلميذ : ان الناس قد اقبلوا على مسرحنا .. والحفلة الأولى كان فيها أكثر من ثلاثة آلاف نسمة ..
- صنوع : هذا هو ما يؤكد خشيتي ويجعلني احرص على أن أؤدي رسالتي كما رسمتها من البداية ..
- تلميذ : ليست الغاية ان ندخل الرقي الى أذواق الناس وأفهامهم .. وهذا ما يقول به الخديوي نفسه ..
- صنوع : في الظاهر فقط .. ان الخديوي وأمثاله من الحكام المستبدين لا يمكن ان يقفوا في جانب التقدم والحضارة .. والمسرح من أرقى دوافع التقدم .. لأنه ينبه الأذهان ويشحن الهمم ..
- تلميذ : ويهذب النفوس أيضا كما علمتنا ..
- صنوع : لكننا لا بد ان نواصل السير مهما كانت العقبات .. ان الامام الافغانى ورجال الفهم والوعى .. من رأيهم ان نمشي بتؤدة وان نحرص على أن نضمن مخطوطات رواياتنا ما يملأ النفوس حبا للحرية والكرامة ..
- تلميذ : ندخل في السياسة ..
- صنوع : مع احتمال الكياسة .. لا بد من أن ندفع الناس الى

التفكير في حقيقة أحوالهم .. وان نهيب بهم الى طلب  
الرقى والسعى الى التمسك بالعدل والحرية ..

تلميذ : على كل حال يا أستاذ صنوع .. يجب ان نعتمد على  
ما أحرزت من نجاح في هذه الرواية ..

صنوع : ( يتم مخاطبته )

وبالفعل .. شجعنا نجاح هذه الرواية على مواصلة  
السير في نفس الطريق .. ولم يكن بد من تأليف فرقة  
للممثل بمعنى الكلمة .. تشمل الى جانب عنصر الرجال  
.. ممثلات من جنس النساء لا نذكورا متنكرين .. وقد  
تم ذلك .. بينما كان يعاد تمثيل الاوبريت الصغيرة التي  
أعجبت الجمهور ..

( تصفيق .....

صنوع : وبعد أربعة أشهر من حياة هذا المسرح القومى .. دعانى  
الخدوى اسماعيل مع فرقتى للممثل على مسرحه الخاص  
بسرائى قصر النيل .. ومثلت ثلاث روايات .. « البنت  
العصرية » و « غندور مصر » و « الضرتين » ..  
وكلها كوميديات اجتماعية شرقية ذات معنى اخلاقى  
وبعدها استقدمنى الخدوى الى مجلسه وقال لى أمام  
الوزراء .. وكبار رجال القصر ..

(صنوع يقلد الخدوى - نحن ندين لك بإنشاء مسرحنا  
القومى .. فان كوميدياتك وغنائياتك ومآسيك قد عرفت  
الشعب على الفن المسرحى .. فاذهب .. فأنتك موليين  
مصر .. وسيدقى اسمك كذلك أبدا ..

التلميذ : يا أستاذ يعقوب .. الفضل ما شهدت به الاعداء .. الا  
يكفيك ما قاله الخدوى يا ابن صنوع ..

صنوع : يا ولدى .. أنت تنظر الى الأمور من ظاهرها دائما ابدا ..

التلميذ : الخدوى يطربك .. والجمهور يحتفى بك ويؤيدك ..  
والصحافة كلها لا تتحدث الا عنك ونحن صفوف تلاميذك  
نعيش نهارنا وليلنا نسبح بفضلك وهمتك ..

صنوع : كل هذا جميل .. ولكن أجمل منه أن نتم ما بدأناه بلا  
إبطاء .. هل جمعت لى أقوال الجرائد ..

**التلميذ :** ونسقتها بترتيب التواريخ .. هذه جرائد العام الماضي ..  
وهذه جرائد هذا العام .. وما فيها يشهد باننا نخطو دائما  
الى الامام ..

**صنوع :** اقرا لى عينة منها ..

**التلميذ :** فى العام الماضى .. قالت جريدة ليجيبت .. ( لا شك ان  
قراءنا الاوروبيين .. الذين ألفوا مشاهدة أروع آثار  
الفن المسرحى .. قد يبتسمون لسذاجة الأساليب التى  
يعمد اليها أبى نضارة فى مسرحه وتأليفه .. لكنها ..  
أساليب كافية فيما يختص بالمتفرجين العرب .. حتى  
تجتذبهم لمشاهدة التمثيل .. فان المؤلف والفنيين والجمهور  
.. يتقدمون بنسبة واحدة ) ..

**صنوع :** هه .. الأوغاد .. يسفهاوا جهودنا لأننا نجحنا فى مخاطبة  
الجمهور واجتذابه باستعمال لغته الأصلية ..

**تلميذ :** هذا كلام قديم .. مر عليه عام ..

**صنوع :** والجرائد الأخرى .. جرائد هذا العام .. ماذا تقول ؟

**تلميذ :** انها تشهد لنا بالنجاح .. اسمع ما قالته الافينيرة  
ديجيبتو فى العام الماضى .. ثم ما عادت تقوله فى هذا  
العام .. قالت من سنة .. « ان هذا المسرح العربى الذى  
أوجده صنوع هو والجمهور والمؤلف الذى يستهل عمله  
بمسرحيات قصيرة .. » وفى هذا العام قالت « ان  
نجاح المسرحيات التى تقدمها الفرقة العربية يومين فى  
الأسبوع فى صالة المسرح الفرنسى لا جدال فيه .. واعادة  
سبيلهم وان يظهروا نكاء مرموقا .. واننا لنستطيع اليوم  
المتعة الأدبية للمسرح .. وقد استطاع الممثلون ان يتلمسوا  
سبيلهم وان يظهروا نكاء مرموقا .. واننا لنستطيع اليوم  
ان نؤكد بملء صوتنا ان المسرح المصرى قد وضعت  
أسسه نهائيا ..

( عود الى صنوع يحاضر ويخطب ) ( بتصفيق مهده )

**صنوع لا يزال يخطب :**

وفى العام التالى .. أوتوخيا للدقة .. بعد تمثيل أكثر من  
مائتى مرة أمام الجمهور .. طلب الخديوى ان أمثل ثلاث

روايات أخرى على مسرح الكوميدي الفرنسية بالقاهرة  
في حفلة ممتازة ٠٠ (دقات المسرح الثلاث التقليدية ) وصفق  
الجمهور لفرقتي تصفيقا حادا ٠٠ ( تصفيق الجمهور )  
بل صفق الخديوى كذلك ( تصفيق منفرد )

لكن ٠٠ كان في المسرح بعض ذوى النفوذ من الد اعداء  
التقدم والحضارة ٠٠ فأقنعوا الخديوى بان رواياتى كانت  
تتضمن تلميحات مأكرة وإشارات خبيثة ضده وضد  
حكومته ٠٠ فأمر باغلاق مسرحى ٠٠

( صرخات الاستهجان )

**الراوي :** فكان مسرح صنوع لم يعيش غير موسمين اثنين ٠٠ قدم  
عليه الشيخ أبا نظارة خلالهما مائة وستين حفلة تمثيلية  
٠٠ ومثل اثنتين وثلاثين مسرحية ٠٠ كتبها بنفسه ٠٠٠  
وكان من بينها الهزلية ٠٠ « كالبورصة » « والبربرى »  
و « زوجة الأب » ٠٠ والمسرحية ذات الفصل الواحد ٠٠  
« الصداقة » و « آنسة على الموضة » ٠٠ والمسرحية ذات  
الفصلين « رأس تور » ٠٠ و « شيخ البلد » ٠٠ و « القواصى »  
٠٠ و « حلوان والعليل » والمسرحية ذات الخمس فصول  
٠٠ « الوطن والحرية » ٠٠ وهذه المسرحية الأخيرة ٠٠ كانت  
نقدا لاذعا ٠٠

**الراوي :** للإدارة الحكومية ٠٠ كشف فيها ابن صنوع النقاب عن  
مظالم اسماعيل والحكام في عهده ٠٠ مما أثار حفيظته  
عليه حتى أمر باغلاق مسرحه كما قال في محاضراته ٠٠  
وبهذا تسالت خيوط الفجر الأولى في حياة المسرح العربى  
في مصر ٠٠

( فاصل .... )

**الراوي :** وتوقف التمثيل بعد اغلاق مسرح صنوع ونفيه من البلاد  
٠٠ لأنه كان قد بدأ يربط بين رواياته وبين الأحداث  
الوطنية ٠٠ وأعقب ذلك فترة الفوران التى مهدت للثورة  
العراقية ٠٠ وفي خلالها كان سليم النقاش قد وفد من لبنان  
بأول فرقة تمثيلية عربية ٠٠ ولكنه اضطر هو الآخر الى  
هجر المسرح كما أسلفنا ٠٠ ليساهم مع بقية الكتاب في  
اشعال نار الهبة العراقية ٠٠ غير أن المسرح مع ذلك كان

قد مد جذوره الجديدة نحو المسارب الوطنية .. وسرعان  
ما دخل في تقدير العرابيين ووعدهم كمعبر جماهيرى  
لدعوتهم .. ولا غرو أن يكون النديم أول الملتفتين الى ما  
للمسرح من قوة وتأثير في المجال الشعبى ..

( فاصل .... )

النديم : كنت أحسبك يا سليم يا نقاش ستكون أكثرنا حماس في  
سبيل المسرح ..

سليم النقاش : هذا شيء مفروغ منه يانديم .. وأديب اسحاق خير من  
يدلك على مدى عنائنا في المسرح حتى اضطرت لبيع  
الفرقة كاملة ليوسف الخياط ..

النديم : بالمناسبة .. أين ذهبت فرقة يوسف الخياط ؟

سليم النقاش : لا أحسب أنه توقف عن التمثيل .. وآخر ما سمعت عنه  
أنه كان في القاهرة .. ثم ضم اليه سليمان القرداحى وراح  
يطوف بالأرياف ..

النديم : أيام كنت أخطب في المنصورة .. كان الاهالى هناك يقولون  
عن قرب وصول بعض الشخصيين من بنها وأظننى سمعت  
عن هذا الاسم .. القرداحى بينهم ..

سليم النقاش : المهم .. ما رأيك في مشروع الجرائد ..

النديم : سأكتب معكم في مصر .. وفي المحروسة .. كما تشاؤون

سليم النقاش : جريدتنا الثانية اسمها التجارة وليست المحروسة ..

النديم : لا يهمنى الاسم .. وإنما الفعل .. وهذا جزء من نشاطى  
.. سأكتب معكم في جرائدكم من غير توقيع .. وسأستمر  
على عملى في الجمعية الخيرية الاسلامية .. وأتابع  
جولاتى في العواصم والمدن ..

سليم النقاش : بوى لو أنك اكتفيت بالخطابة في محافل الاسكندرية حتى  
لا يتبدد لك جهد ..

النديم : خذ .. خذ .. ولاحقنى أنت على جهدى ..

سليم : ما هذا يا نديم ؟ ..

النديم : دعوة الى حفل نقيمه في مدرسة الجمعية الخيرية ..



سأخطب فيه .. ثم تقدم بعض الروايات التمثيلية التي  
يؤديها الطلبة ..

سليم النقاش : اذن فقد بدأت في تحقيق خطتك ..

النديم : يا ابن النقاش .. أنت ممثل ومؤلف وصاحب فرقة ..  
أما أنا .. فلا أزيد عن خوجة أو مدرب .. تعالى أشهد  
تمثيلنا في المدرسة .. واحكم بنفسك ..

سليم النقاش : ها .. ها .. سيدهش أديب اسحاق حين أخبره بذلك ..  
النديم : خذ هذه الدعوة له .. وليحضر معك .. فهو الآخر كان  
له شأن من البداية في عالم الروايات .. أنا في انتظاركم  
يوم الحفل ..

( فاصل .. أصوات )

سليم النقاش : ما هذا يا نديم .. كنت أحسب أنه سيكون حفلا صغيرا  
ويقام في ساحة المدرسة ..

النديم : أنت جئت وحدك يا ابن النقاش .. أين أديب اسحاق ..  
سليم النقاش : مريض بالصدر ولن يغادر الفراش الا بعد شهر .. لم أكن  
أظن ان الحفل سيكون هنا في مسرح زيزينيا .. لقد مثلت  
عليه الكثير من رواياتي ..

النديم : يؤسفني الا يحضر أديب اسحاق .. ولكنى ساكتفى برايك  
حجرت لك محلا في الصفوف الأولى .. قرب رياض باشا  
ناظر النظار .. والخديوى توفيق ذاته ومعه بطانته ..  
وسيشاهدوا التمثيل مثلك ..

سليم النقاش : بالله عليك .. كيف توصلت الى كل هذا يا نديم ..

النديم : اجتمعت برياض باشا في أوتيل أوروبا هنا بالاسكندرية  
.. وعرضت عليه آثار الجمعية فمدحها ثم جاءني بعض  
من رجال القصر فآظفروا استعدادهم لاقتناع توفيق بحضور  
الحفل ..

سليم النقاش : وسيحضر ..

النديم : هذه الموسيقى تعزف السلام لحضوره .. ( السلام  
الخديوى ) ..

سليم النقاش : وماذا عن الرواية ؟ ..

النديم : انها من تأليف وسيمثلها التلاميذ .. وعنوانها .. الوطن  
وطالع التوفيق .. فيها بعض المديح للخديوى .. وفيها  
الكثير مما يخص عامة الناس ..

سليم : سنرى .. سنرى ..

( موسيقى .. تصفيق .. وسلام الختام )

النديم : هه !! ما رأيك يا ابن النقاش ؟

سليم : جئت أهنيك من كل قلبي يا نديم ..

النديم : أعجبتك الرواية .. أم أعجبك التمثيل !!

سليم : أهم ما أعجبني أنك قلت فيها مالا يمكن لغيرك ان يقوله ..

النديم : تقصد خطبتى قبل الرواية ..

سليم : بل الرواية ذاتها ..

النديم : كل ما فيها طبعته في ملخص وقدمته للخديوى قبل حضوره

سليم : غير معقول !!

النديم : يا غلام .. يا فتى .. هات اعلان الرواية لعمك سليم  
النقاش ..

سليم : شىء غريب ان يطلع الخديوى على ما فيها ثم يحضر لكى  
يراها ..

النديم : لا غريب غير الشيطان .. خذ الاعلان واقرأه .. وهناك  
نسخة من رواية جديدة استأذنت رياض باشا في تقديمها  
بعد شهر .. وربما عرضت في القاهرة ..

سليم : غير معقول !! غير معقول !!

النديم : اعقلها وتوكل كما يقول رجال الأزهر .. الاعلان في يدك

سليم : والى أين أنت ذاهب ؟

النديم : سأصرف التلاميذ وأعود لك .. اقرأ الاعلان حتى تصدق  
ما رآته عيناك وسمعته اذناك ..

سليم : شيء غريب ؟ ( ويقراه ) هذا الاحتفال .. انما يقصد به بعث الروح العربية .. وايقاظ الشعور بالمصلحة الوطنية .. ومرادنا من التمثيل .. ان ندرب التلاميذ على اساليب الخطابة والجدل حتى اذا بلغوا مبلغ الرجال .. تمكنوا من الادلاء بمقائدهم بلا حياء ولا خجل لأن الأمة في اشد الحاجة الى الصراحة والجرأة بسبب ما قضى به ضغط الحكام السابقين على الازهار حتى دفعها بالجبن والخنول ..

النديم : مه .. قرأت الاعلان ..

سليم : بالله عليك يا نديم .. هذا كلام قراه الخديوي قبل التمثيل؟

النديم : ألم تره بنفسك يشاهد التمثيل ؟!

سليم : رأيت !!

النديم : لا وجه اذن للخرابة .. ان الرواية ان لم تكن تبينت معانيها .. وأنت ممثل ومؤلف يا سليم يا ابن النقاش .. تدور حول محور واحد .. وهي مع ذلك ملخصة في الاعلان في الظاهر .. قلب الورقة واقرا ..

سليم : ( يقرأ ) وقصدنا في هذه الرواية .. الوطن .. ان نصف ما كانت عليه البلاد من فوضى واضطراب .. وما كان فيه المصريون من الذل والمهانة .. وما تحملوه من الظلم والطغيان ونصور للحاضرين صور اجدادهم وما كانوا فيهم من تقدم ورقعة مما يجب النظر في تقديره لتقدم الأمم .. ثم اننا ايضا حاولنا ان نحرك الهمم بالأسف الشديد على تقهقر وما يحدث فيها من خلل واستسلام .. لا نجاه لنا ولا براء الا على يد .. خديونا العظيم توفيق باشا ..

النديم : لولا هذه الجملة الأخيرة لما حضر الخديوي ..

سليم : أنت رجل اديب .. وأريب وخطيب ايضا ..

النديم : لو طاورعتني وعدت للتشخيص لكان لنا في المسرح خير مجال لتحقيق دعوتنا للحرية ..

سليم : يا نديم .. لا تغتر بظاهر الحال .. لولا الخطابة وما عرف عنك فيها .. لما سمعوا لك بتقديم الروايات ..

النديم : أنهم في الحق إنما يخضرون نشاطي ويوقفوني عن جو  
المدن والقرى ..

سليم : هذا أضيق وأسلم ..

الراوي : لكن رياض باشا على حد ما يقول النديم في مذكراته ..

النديم : أوجس خيفة مني بما بلغت من نجاح التمثيل فغضب على  
الجمعية ووسوس الى بعض الذوات من الأعضاء وجعلهم  
لى أعداء .. حتى أضيق برجال أنسى وأترك الجمعية  
بنفسي ..

الراوي : وبالفعل .. اشتدت الحملة على الجمعية بعد اتجاه النديم  
بها الى تمثيل الروايات وعرضها على جمهور الشعب في  
المسارح والمحافل .. وكان ان أغلق المسرح .. خاصة  
بعد تطور الأحداث السياسية في القاهرة .. وقيام الحزب  
العسكري الذي يرأسه عرابي بالوقوف في وجه السلطة  
الخدوية .. وكان ان ترك النديم وسليم النقاش وأديب  
اسحاق .. كل تفكير محتمل في احياء المسرح .. واشتغل  
ثلاثتهم بالكتابة الصحفية في جرائد الثورة العرابية ..  
حتى قامت الحرب .. ووقع الاحتلال ..

#### ( فاصل )

الراوي : نشأ المسرح العربي من بداية ظهوره في الشام .. متأثرا  
بالدعوات الاصلاحية .. غارقا في ظل التحركات السياسية  
.. فلا عجب ان يكون مصيره الاغلاق ومصير رجاله  
الاضطهاد والتشريد .. ذلك ما حدث في بيروت لمسرح آل  
النقاش .. وما حدث في القاهرة لمسرح صنوع .. وما وقع  
في دمشق لمسرح القباني .. الأمر الذي دفعه الى ترك  
الشام والرحيل الى مصر كما فعل من قبله سليم النقاش ..  
ولأنه جاء متأخرا في الزمن بعد النديم .. وبعد انتهاء  
الثورة العرابية .. فقد قدر له ولمسرحه ان يعمر في  
القاهرة ست سنوات .. من عام ١٨٨٤ حتى مفتتح القرن  
العشرين ..

اسكندر فرح : سبحان الله في طبعك يا ابن القباني .. خرجنا بنجر جر  
الأذيال من دمشق هربا من العنت المشايخ .. وقمنا في

بيروت فلم يقر لك قرار .. وأخيرا .. حين يحملنا الطائر  
الميمون لثغر الكنانة .. أجلس واجما حزيناً ..

القباني : بعد كل هذا العمر الذي قضيناه معا .. لازلت تجهل طبعي  
يا اسكندر يا فرح أنت صديقي قبل أن تكون مدير جوقتي ..

اسكندر فرح : صديقك .. صديقك وأنا أبعد الناس عن أفكارك ..

القباني : أبدا ..

اسكندر فرح : ما الذي يحزنك أذن يا أبو خليل يا قباني ..

القباني : ليس ما بي هو الحزن وإنما أشعر بالقلق لما نحن مقبلون  
عليه ..

اسكندر فرح : بعد كل هذه التسهيلات .. ما الذي ينقصنا .. حضرنا  
من بيروت في يخت خاص لعميد تجار الاسكندرية سعد الله  
بك حلايو ..

القباني : رجل شهم يقدر الفن ..

اسكندر فرح : أكرم من الملوك ذاتهم .. أفرد لنا دارا خاصة من قصوره  
في الاسكندرية .. واستأجر المسرح لحسابنا عاما كاملا ..  
ووضع تحت تصرفك ما لم يحلم به شخص قبلك ..

القباني : كل هذا يثير في النفس القلق .. فيجب ان نكون جديرين  
به .. ولا أدري كيف سيستقبلنا الناس هنا ولا أحد  
يعرفنا ..

اسكندر فرح : لكنك اتفقت مع عبده الحامولي في بيروت ان يساهم معنا في  
الافتتاح بمجرد وصوله الى هنا في الاسكندرية ..

القباني : وهل تظن ان هذا يكفي ؟

اسكندر فرح : اذن فماذا نفعل ؟

القباني : يجب ان تستعد الجوقة من الغد .. فتقوم بالتدريبات  
الكافية على الروايات القديمة .. وتحضر مؤلفات جديدة  
تتفق مع أذواق الناس في هذه البلاد ..

اسكندر فرح : الناس هنا تحب الطرب وتميل الى الفكاهة .. رواياتك  
والحمد لله كلها مطعمة بالموسيقى ولا ينقصها المرح  
الخفيف ..



القبباني : يلزمنا استكمال الكثير من وجوه النقص ..

اسكندر : هذا طعن في ادارتي للفرقة يا ابن القباني ..

القبباني : ليس لدينا من الممثلات ما يكفي للقيام بأدوار الروايات القديمة فضلا عما يمكن ان نعهده من مسرحيات أخرى ..

اسكندر : اطمئن من هذه الناحية ..

القبباني : لا تقل لي أن سعد بك حلابو استكمل لنا أفراد الفرقة أيضا ..

اسكندر : هنا في الاسكندرية .. توجد بعض الممثلات اللبانيات .. كن يعملن مع فرقة سليم النقاش واشتغلت احداهن مع يوسف خياط .. وهناك ممثلة جديدة اسمها مريم سماط .. اتفقت معها .. وستحضر لمقابلتك في تدريبات الغد ..

القبباني : هذه ادارة تحسد عليها يا اسكندر يا فرح ..

اسكندر : انا مثلك ومقدر ان المكان جديد علينا بناسه وجوه .. ولكني لا أسمح للحزن ان يتغلب على فأظل كاسف الببال الى هذا الحد ..

القبباني : اتريدني ان اضحك بلا موجب ؟!

اسكندر : بل أريدك أن تسعد وتفرح .. خذ اقرا ..

القبباني : ما هذا ؟!

اسكندر : تحية جريدة الاهرام بوصولك الى أرض الكنانة ..

القبباني : لا بد أنها من وحي سعد الله بك حلابو ..

اسكندر : بل من وحي شهرك وصيتك يا أبو خليل يا قباني .. اسمع .. اسمع حتى تطمئن نفسك ويهدأ بالك .. اسمع ما تقوله الاهرام في استقبالك ( ويقرأ ) قدم الى ثغرنا من القطر السوري .. جوق من الممثلين للروايات العربية يدير أعماله حضرة الفاضل الشيخ أبو خليل القباني الدمشقي .. الكاتب المشهور والشاعر المفلح .. وقد التزم للعمل بقهوة الدانوب المعروفة بقهوة سليمان بك رحى في جوار شادر البطيخ القديم .. والجوق مؤلف من مهرة المتقنين في دروب التمثيل وأساليبه ..

القبطانى : كلام جميل يشرح القلب ويسر النفس ..

اسكندر : عين ما تقوله الجريدة .. ( يتابع القراءة ) وبينهم زمرة  
من المنشدين والمطربين تروق لسماعهم الآذان وتنشرح  
الصدور .. فنحث أبناء الجنس العربى على ان يتقدموا  
الى تعزيد المشروع بما تعودوا من الغيرة العربية .

القبطانى : مه .. كلام مشجع .. ولكنه يلزمنا بالاجادة واعداد  
العدة ..

اسكندر : المهم ان يكون فيه ما يجلب لك السرور ..

القبطانى : اسمع يا اسكندر يا فرح .. من الغد سنبدأ التدريبات ..  
سنتعشى عند سعد الله بك ثم نعود الى هنا .. نقطع الليلة  
معا فى تحضير البروجرام .. موافق ..

اسكندر : اى بروجرام تقصد !؟

القبطانى : الروايات التى ستقدمها ..

فرح : لقد اتفقنا على ذلك فى بيروت .. قلنا .. سنبدأ « بانس  
الجليس » ثم « نفح الربى » .. وبعدها نقدم « عنتر »  
« ناكر الجميل » .. وهذا للفترة الاولى ..

القبطانى : يجب ان نضع البرنامج كاملا ..

فرح : نتعشى أولا عند سعد الله بك حلابلو ..

القبطانى : اسبقنى الى هناك ..

( فاصل )

مريم سماط : كاد النهار ينتصف يا أختى .. ولا حس ولا خبر لأحد  
منهما ..

ممثلة : أنا اتفقت مع اسكندر أفندى فرح ..

مريم سماط : وأنا وعدته بالحضور لنقابل الشيخ القبانى .

ممثلة : هل مثلت قبل ذلك فى الفرق الأخرى !؟

مريم سماط : اشتغلت مع سليمان القرداحى .. ولكنى لم اقبل السفر  
معهم الى القاهرة ..

ممثلة : أنا أيضا كنت فى فرقة سليم النقاش ..

مريم سماط : انت من هنا من الاسكندرية ؟  
ممثلة : من بيروت .. ولكن اهلى كلهم يعيشون هنا ..  
مريم سماط : كائنك لم تأت معهم من الشام ؟  
ممثلة : لا .. وانما هم الذين طلبوني لاشتغل في الفرقة ..  
الممثلة : وما رأيك في الفرقة .. ؟  
الممثلة : سمعتها طيبة والشيخ القباني مشهور بقدرته على النجاح ..  
فهو يغنى ويمثل ويلحن أيضا ..

( ضجة )

مريم : كل الممثلين يقولون ذلك ..  
الممثلة : يظهر أنهم حضروا ..  
القباني : نهاركم سعيد ..  
فرح : هذا هو الشيخ أبو خليل القباني ..  
مريم : أهلا وسهلا .. تشرفنا يا أستاذ ..  
فرح : الست مريم سماط ..  
القباني : أهلا ومرحبا ..  
الممثلة : مريم أيضا ..  
القباني : مريم رقم اثنين  
فرح : بالظبط ..

( يضحك الجميع )

القباني : يا أخواني .. ويا أصحابي .. بسم الله نبدا تعارفنا ..  
وبسم الله نبدا نشاطنا ..  
فرح : وبسم الله نعتذر عن تأخرنا عليكم ..  
القباني : سهرنا بالأمس سهرة طويلة .. بدأناها في منزل كبير تجار  
الاسكندرية .. وصاحب الفضل على فن التمثيل ..  
والرجل الذي استقدمنا إلى هذه الديار ..

اسكندر : هل في نيتك أن تخطب يا قباني ؟

القباني : حدثهم أنت بما في سريرتي ..

اسكندر : ملخص الحكاية .. اتفقنا بفضل الله .. ومعونة السيد  
حلايو .. على أن يشترك معنا مطرب الشرق .. الأسطى  
عنده الحامولى طوال اقامته في الاسكندرية ..

القباني : قل لهم على الروايات التى سنقدمها يا اسكندر فرح ..

اسكندر : وقد أعدنا للفترة الأولى .. بعض الروايات القديمة التى  
مثلناها في دمشق ..

مريم : لن أمثل فيها ..

الممثلة : ولا أنا أيضا ..

القباني : على العكس .. الست مريم الأولى .. والست مريم  
الثانية .. لكل منهما دورها المقدر في جميع الروايات ..  
وقد خصص لنا ان نقدمها في قهوة الدانوب .. وفي مسرح  
زيزينيا ..

الكل : برفو .. برفو ..

( تصفيق )

الزراوى : ومثل القباني في الاسكندرية .. في قهوة الدانوب ..  
ومسرح زيزينيا .. زهاء ٣٥ حفلة قدم فيها مسرحياته  
المعروفة من تأليفه .. وأضاف اليها مسرحيات جديدة ..  
منها « الخل الوفى » .. التى ترجمها محمد المغربى عن  
الفريد دى موسيه .. و « عايدة » التى كانت قد ترجمها  
سليم النقاش عن الايطالية لفردى ..

فرح : وكنا نتبع بعض المسرحيات بفصول مضحكة كفصل  
الصيدلية .. وفصول أخرى من التمثيل الايمائى المعروف  
.. بالبانتوميم ..

القباني : ثم كان من نتيجة النجاح الذى لاقيناه في الاسكندرية انه  
انتقلنا الى القاهرة .. واستأجرنا مسرح « البنوليتيما »  
.. للتمثيل ..

فرح : وعلى خشبته .. قدمنا عدا المسرحيات السابقة التى

شهدها الناس في الاسكندرية .. مسرحية « الباب الغرام  
أو « متريداث » وهي مقتبسة عن راسين و « خمرة المحتال »  
من تأليف الشيخ أبو خليل ..

**القبباني :** وبعد ان قدمنا زهاء عشرين حفلة .. انتقلنا الى مسرح  
الاوربا .. وقدمنا على خشبته زهاء خمس عشرة حفلة ..  
أشترك معنا عبده الحامولي في عشر منها ..

( غناء شرقي قديم .. لعبده الحامولي أو من الحانه )

**السرراوى :** وبعد شهور من النشاط المتصل بين القاهرة والاسكندرية  
اعلنت الاهرام خبر عودته الى دمشق .. ليعود بفرقة  
منظمة جديدة من خيرة المشخصين ..

**فرح :** وبعد عودتنا من سوريا .. افتتحنا موسما جديدا ..  
بمسرحية أعدناها في بيروت هي « مجنون ليلي » وقدمناها  
على مسرح قهوة الدانوب بالاسكندرية .. ثم رحلنا الى  
القاهرة مرة أخرى .. لنقدم « مجنون ليلي » على مسرح  
الازيكية ..

**السرراوى :** تقول مريم سماط .. في مذكراتها ..

**مريم :** تجول بنا أبو خليل رحمه الله في بلاد الارياف وظل ينتقل بنا  
من بلد الى بلد ومن مديرية الى أخرى حتى قضينا عاما  
في هذه الرحلات .. ثم رجعنا بعد ذلك الى القاهرة حيث  
اعتذر المرحوم القبباني عن مواصلة التمثيل .. لأن زوجته  
كانت على خطر من مرض شديد فهو مضطر للسفر الى  
البلاد السورية ليعنى بأمورها ..

**فرح :** وكان هذا بالفعل هو دأب القبباني .. فقد كان يحب أن  
يمضى أحيانا الى دمشق ليتفقد شئون أسرته .. ثم يعود  
الى مصر ليتفقد نشاطه الفنى من جديد ..

**السرراوى :** والحق ان مسرح القبباني .. حظى بنجاح كبير في مصر  
.. وذلك لحرصه على عرض مسرحيات يستمد مادتها  
من التاريخ العربى والقصص الشعبى وبراعته في وضع  
الالحان وتقديم رقصات السماح الرائعة التى كان له فضل  
أحيائها .. وادخالها الى مصر ..

( موسيقى رقصات السماح )



اسكندر : اتفضل يا بيه .. اتفضل انتظر ..

عبد الرازق : يا اسكندر يا فرح .. أريد أن أعرف بالضبط موقف الشيخ القباني ؟

اسكندر : لا يسر خاطر يا عبد الرازق بك عنايت ..

عبد الرازق : مريض ..

اسكندر : مريض ونحن نتواعد معه على اللقاء في مقهى !؟

عبد الرازق : أنت الذى تقول أنه لا يسر خاطر ..

اسكندر : من ناحية المال ولحاجة الى التكاليف .. حتى الآن يا عبد الرازق بك يا عنايت قدما خمس مواسم في مصر .. بين الاسكندرية والقاهرة وعواصم الارياف جميعها حتى وصلنا أسوان ..

عبد الرازق : بالمناسبة .. أريد أن أعرف بالضبط يا اسكندر يا فرح .. عدد الروايات التى يمكن أن ..

اسكندر : الشيخ أبو خليل القباني وصل ..

عبد الرازق : أهلا وسهلا .. أهلا وسهلا ..

القباني : نهاركم سعيد .. أزيك يا عبد الرازق بيه .. أنا اتأخرت حبتين عليكم ..

اسكندر : جئت في وقتك تماما ..

القباني : يا ترى يا هل ترى ..

عبد الرازق : اليس لديك فكرة .. ألم تخطر يا فرح ؟

القباني : فضلك على المسرح والفن كله غير مذكور يا عنايت بيه وان كان يلزمنى بعض التفاصيل ..

عنايت : اسمعنى يا شيخ قباني .. جلية الأمر .. أنا كما تعلم .. لا أدري من أين أبدأ ساعدنى يا اسكندر يا فرح ..

اسكندر : عنايت بك اشترى أرض في العتبة الخضراء .. وفى نيته أن الفرقة تستطيع أن تعمل على خشبته .. وهو مستعد لكافة التكاليف .. والانفاقات ..

عنايت : بالضبط .. الفكرة يا شيخ قباني .. اننى فكرت وفضلت .. بدلا من اضاءة الاموال سدى .. وعلى جماعات الهواة .. أن أقوم بمعاونة فرقة محترمة .. وجوق له كيانه ..

القباني : هذا شرف عظيم واختيار يسعدنا جدا ..

عنايت : لا داعى للمجاملات .. أنا يا شيخ قباني متتبع جهودك من أيام وصولك لأول مرة فى الاسكندرية .. وفى رأى ان فرقتك هى الوحيدة التى أستطيع أن أمدّها بالعون وأنا مطمئن الى مستواها فى الفن ..

اسكندر : عنايت بك صديق حميم لسعد الله بك حلابو عين اعيان الاسكندرية .. ثم أنه صاحب كلمة على عبده الحامولى والست المظ ..

عنايت : ليس لهذا كله أى دخل بما نحن فيه يا اسكندر يا فرح ..

القباني : لا تؤاخذة يا عنايت بك اتفضل .. وبعد ..

عنايت : المسرح الذى أبنيه فى العتبة الخضراء سيجوز بعد شهرين .. فاذا قبلت يا شيخ قباني كان بها ..

اسكندر : بلا أى شروط .. عنايت بيه لا يهمه الا رعاية الفن ..

القباني : هذا فضل غير منكور ..

عنايت : لا يهمنى الربح .. ولو اضعت ثروتى كلها على المسرح لما حزنت .. المهم .. ان تمدنا برواياتك والحانك يا أبو خليل .. وأنا أوفر لك النقص فى كل المطلوبات .. من الملابس والمناظر وكافة التكاليف ..

اسكندر : وفعلًا عنايت بك اتفق مع بعض الممثلين الكبار ..

عنايت : لم ارتبط نهائيا مع أحد الا بعد أخذ موافقتك يا أبو خليل

اسكندر : هه .. ماذا قلت يا شيخ قباني ..

القباني : عرض عنايت بيك يعتبر أمر .. ومع ذلك ..

عنايت : صارحنى بكل رغباتك ..

القباني : يهمنى أن أعرف الزملاء الذين تنوى ان تضمهم الينا ..

عنايت : كلهم من كبار الممثلين على كل حال .. عندك مثلاً .. أحمد  
أفندي أبو العدل ..

اسكندر : ما رأيك يا قباني ..

القباني : ممثل مجيد .. وغيره ..

عنايت : والسيدة لبيبة مألوفة .. وطبعاً مريم سباط .. التي كانت  
في فرقته من عامين ..

القباني : جميل .. جميل .. وغيرهم ..

عنايت : سليمان القرداحي .. وسليمان الحداد .. ان شئت يمكن  
الاتفاق مع الشيخ سلامة حجازي ..

اسكندر : مستحيل .. لن يقبل ..

عنايت : على كل حال .. سيمعنا انه شارع في انشاء فرقة خاصة ..

القباني : وغير هؤلاء يا عنايت بك ..

عنايت : عندك المغنية المشهورة الست ملكة سرور ..

اسكندر : يا سلام .. ما رأيك يا بطل ؟ ..

القباني : موافق .. وبكل سرور ..

اسكندر : على بركة الله ..

عنايت : عال .. عال جداً .. سأعود من الاسكندرية في ظرف يومين  
بإذن الله .. وفي هذه الاثناء .. نكلف الأخ اسكندر فرح  
بالاتصال بالآخرين باسمي .. ونجتمع في بيتي ..

القباني : لكن .. انا فاهم انك يا عنايت بك .. متفق معهم ..

عنايت : كل شيء كان مرهون بموافقتك يا شيخ قباني ..

اسكندر : المهم ان نجهز الروايات اللازمة .. ليس كذلك ..

عنايت : بالضبط ..

القباني : اترك لي هذه المهمة يا عبد الرازق بك ..

عنايت : انت على كل حال مدير الفرقة وصاحبها .. بل صاحب  
المسرح ذاته ..

القبباني : أكرمك الله ..

اسكندر : سافر وعد لنا بالسلامة ..

السرراوى : وتقول مريم سمط في مذكراتها عن هذا المسرح ..

مريم : وكان المرحوم عبد الرازق بك عنايت .. وهو من كبار الموظفين الأثرياء .. ويعشق المسرح والتمثيل ويعيش بكل جوارحه للفن .. كان قد بنى للقبباني مسرحا بسوق الخضار في العتبة الخضراء .. فاجتهد القبباني اجتهادا فائقا ووضع له الحانا جديدة غاية في الابداع .. وبعد نجاحنا في تقديم كثير من الروايات .. قمنا الى المنيا وبني سويف وكان المرحوم عنايت بك قد احيل في ذلك الوقت الى المعاش فجال معنا جولة مباركة الا انه لم يكمل خطنا اذ جاءنا خبر احتراق التياترو بمناظره .. فرجع عنايت بك فوجده رمادا .. وعدنا بعده الى القاهرة ..

السرراوى : ونتيجة لاحتراق هذا المسرح انحل الجوق الذى كان يموله هذا الرجل .. ولم تجد الفرقة مسرحا معدا للتمثيل فسافر القبباني الى سوريا وفي نفسه غضاظة .. ولم يعد بعدها اذ اصابه المرض .. فاعتزل التمثيل والتلحين والغناء جميعا .. بعد ان شهد له الكل بانه كان مبتدع المسرحية الغنائية القصيرة « الاوبريت » .. في المسرح العربى ..

( فاصل )

مريم سمط : عشنا وشوفنا فن التمثيل .. يخرج من التياترو .. ويتزوى في مكاتب رجال القانون ..

اسكندر : يا ست مريم يا سمط .. الاستاذ اسماعيل عاصم .. ادب قبل ان يكون محاميا .. ثم انه من اعرف الناس بالمسرح ..

مريم : القصد .. والله لن تعود ايام القبباني باى حال .. تعرف يا اسكندر يا فرح .. انه كاد يموت ليلة ما عرفنا بخبر احتراق مسرح العتبة ونحن في بني سويف ..

اسكندر : الله يرحمه ويحسن اليه .. المهم يا ست مريم .. لا باقى

الا وجه الله .. ونحن لا نفعل أكثر من اتمام رسالة القباني  
وكل من سبقونا من رجال التمثيل ..

مريم : كانت أيامهم أيام ..

اسكندر : أبدا والله .. لم تكن أفضل من أيامنا يا ستي مريم ..  
انما هي طبيعة البشر .. فالحنين الى الماضى صفة ملازمة  
لكل جيل يستجد ..

مريم : كان المسرح على أيام زمان شىء آخر يا عم اسكندر ..  
اسكندر : لم يكن فيه فن يا ستي مريم .. وكلها كانت محاولات ..  
المسرح لم يعرف الفن الا على يد الشيخ القباني ..

مريم : وننكر ما فعله مارون وسليم النقاش .. أو أيام صنوع  
اسكندر : ما كان يشغلهم غير السياسة ومناجزه الحكام ..

مريم : وماذا نفعل نحن فيما نقدم ..

اسكندر : نحن نقدم غذاء شهيا فيه اللحن الموسيقى والفكاهة  
والطرب ..

مريم : حتى نسلى باشوات المنزل واثرياء المصريين والشوام ..  
اليس هذا هو جمهور مسرحنا ..

اسكندر : بالله عليك يا ستي مريم .. لا تقولى هذا الكلام امام  
اسماعيل بك عاصم ..

مريم : لأنه من سلالة الترك مثلهم !! هه !؟

اسكندر : اسكتى .. لقد وصل ..

اسماعيل : بشرى يا اسكندر يا فرخ .. بشرى ..

اسكندر : ما وراءك يا عاصم بك .. ؟

اسماعيل : اكتشف لم يكن فى المقدور أبدا .. اتضح ان على شريف  
باشا خال والدتى من غواة المسرح .. وقد قابلته اليوم فى  
الجزيرة واتفقنا ..

مريم : اتفقتم .. ؟

اسكندر : السبت مريم سماء .. نسيت ان اقدمكم لبعض .. اخذتنا



في دوكة يا عاصم بيك كما يقول أبناء البلد ..

**عاصم :** أهلا وسهلا ست مريم .. أعذروني .. الحقيقة أنا في غاية الفرح تصور يا عم اسكندر وجدت على باشا شريف .. يفكر في كل ما نفكر فيه ..

**مريم :** سينشئ فرقة تمثيل هو الآخر !؟

**عاصم :** لا يا ست مريم .. وإنما لشدة غرامه بالتمثيل والطرب .. سيؤسس لنا مسرحا خشبيا بالقاهرة .. في شارع عبد العزيز في ملكه بالقرب من العتبة الخضراء ..

**مريم :** هذا مكان شؤم ..

**اسكندر :** أرض شريف غير سوق الخضار الذي احترق فيه مسرح القباني ..

**عاصم :** المهم ان نتم نحن تكوين الفرقة .. ما رايك يا عم اسكندر !؟

**اسكندر :** الست مريم لا تمنع في الاتفاق نظير نسبة من الربح .. وأنت يا عاصم بيك وعدت بالاتصال ببقية الممثلين والمطربين وتحرير عقود بشروط الاتفاق ..

**عاصم :** في الواقع يا عم اسكندر ان أسلم طريقة .. ان نكون فرقة مشتركة .. بمعنى ان نبدا جمعية مؤسسية .. لها لائحة خاصة .. وشروط عضوية .. وكل من شاء الانضمام قبلناه بشرط الموافقة على اللائحة ..

**مريم :** بالمناسبة .. أحب ان أخبركم ان أختي هيلانة سسماط مستعدة للاشتراك معنا في الفرقة ..

**اسكندر :** على الرحب والسعة .. الست هيلانة من أقدر الممثلات ..

**عاصم :** أنا أيضا من جانبي قد وصلت الى اتفاقات مبدئية مع بعض الأسماء ..

**اسكندر :** في الواقع في أشد الحاجة الى مطربين وموسيقيين ..

**مريم :** الله يرحمك يا قباني .. لن نعوضه أبدا ..

**عاصم :** بذلت جهودى مع عدد غير قليل من الناس .. فمثلا

حضرة المطرب المبدع والمشخص المدهش الشيخ سسلامة  
حجازى وافق على العمل بالفرقة ..

اسكندر : هذا كسب كبير .. وغيره يا عاصم بيك ..

عاصم : فى باب التمثيل تخاطبت مع الممثل المعروف سليمان افندى  
الحداد ..

مريم : وأنا من ناحيتى يمكننى أن أقنع لكم .. احمد فهم وعمر  
فائق بالانضمام كنا فى حقل بالزقازيق من اسبوع ..  
وفكرنا فى نفس المشروع ..

اسكندر : شىء جميل .. وخطوات مباركة باذن الله ..

عاصم : المهم يا عم اسكندر .. ان تتعهد بإدارة الفرقة ..

اسكندر : طبعاً .. طبعاً ..

عاصم : وأفضل لو أننا جعلناها باسمك ..

مريم : أحسن .. حتى لا نختلف فيما بعد ذلك ..

عاصم : والروايات يا عم اسكندر ..

اسكندر : خذ عندك يا عاصم بيه .. الجاهز الذى سبق تمثيله ..  
عندنا الآتى .. « مارى قيودور » .. و « الرجل الهائل »  
.. و « العواطف الشريفة » .. و « الانتقام الدموى » ..  
و « شارلمان » و « الشرف والغرام » .. و « عجائب  
الاقدار » ..

مريم : أنا قمت بالتمثيل فى أغلبها ..

عاصم : نريد روايات جديدة يا خواجه اسكندر ..

اسكندر : عندى رواية ترجمها الشيخ داود الحداد عن روميو  
وجولييت لشكسبير .. وسماها .. « شقاء المحبين » ..  
وعندنا رواية « تليماك » التى لم تمثل فى القاهرة .. وهى  
من أول الروايات التى مثلت فى الثغر ..

عاصم : وأنا أهديكم من عندى رواية الفتها بنفسى .. اسمها  
« بندق الوقاء » ..

مريم : أنت تؤلف روايات يا عاصم بيك 19

**عاصم** : مادمت لا أمثل .. فلا أقل من أن أولف ..

**اسكندر** : قلت لك من البداية يا ستى مريم .. ان اسماعيل بك عاصم .. أديب قبل أن يكون من رجال القانون ..

**عاصم** : ان شاء الله .. سأحول مكتبى هذا الى كواليس مسرحية ..

**مريم** : للبروفات على الأقل ..

**عاصم** : بل لإنشاء الفرق يا ستى مريم

( ويضحك ثلاثتهم )

**الراوي** : وفي أواخر عام ١٨٩٩ .. وعلى بداية القرن العشرين بدأت فرقة اسكندر فرح تمثيل أولى رواياتها .. وأوردت الاهرام خبر هذا المسرح .. فقالت ..

مثلت أمس رواية مطامع النساء في الملعب الجديد بشارع عبد العزيز بحضرة الأديب اسكندر أفندى فرح .. أما الملعب فعلى مايرام في النظام والالتقان .. وقد أعدت فيه المجالس النظيفة الملائمة لأكرم العائلات .. وزينت جدرانها بالزخارف والرسوم وأنير بالأنوار الكهربائية وتوفرت فيه المعدات التى تقربها الابصار .. وأما الجوق فقد أجاد التمثيل فسر الحضور الكثيرون .. وحملهم على التصفيق لهم مرارا وكان حامل العلم حضرة المطرب الشهير والممثل البارع الشيخ سلامة حجازى الذى أحرز قصب السبق فى هذا الفن ..

( أغنية أنا كنت فى الجيش للشيخ سلامة حجازى )

**الراوي** : وظلت فرقة اسكندر فرح تعمل على مسرحها فى شارع عبد العزيز وظل الشيخ سلامة حجازى ينتقل بها من نصر الى نصر حتى انفصل عنها .. وبعد انشقاق الشيخ سلامة .. توقف اسكندر فرح عن التمثيل .. وهكذا كانت نهاية فجر المسرح العربى .. الذى مهد بذلك وفى الربع الأول من القرن الجديد .. القرن العشرين لظهور العديد من الفرق وتغلغل المسرح الى الحياة العامة .. وانتشار التمثيل بين مختلف الطوائف .. وبالتسالى .. خلق البيئة

والظروف المناسبة التي اوجدت .. كبار رجال المسرح من  
الذين قامت على سواعدهم النهضة المسرحية التي صاحبت  
واعقبت ثورة عام ١٩١٩ . فقد كان هذا هو العهد الذي  
نشأ خلاله جورج ابيض .. وعزيز عيد .. والريحاني  
فضلا عن سلامة حجازي .. وأولاد عكاشة ومنيرة المهدية  
وغيرهم .. من الذين تكفلوا بحمل راية المسرح العربي  
في ضحاه الباكر ..





## **المولى وحديث عيسى بن هشام**

---

## الشخصيات

- محمد المويلحي ...
- أحمد باشا المنيكلي (الباشا)
- الشيخ عمران
- المكارى
- العسكرى
- الحاجب
- أحمد أغا
- عرفان
- التاجر
- الفتى الماجن
- العمده
- الممثل والمثلة

## تمهيد براوى :

اثر التيارات السياسية العنيفة التى اجتاحت حياة مجتمعنا طوال القرن التاسع عشر ٠٠ تأثيرا كبيرا على تطورنا الأدبى اذ اجتذبت الى ساحتها كافة المثقفين من رجال الفكر والأدب ٠ ولهذا فقد يندر ان نجد على مدى القرن ٠٠ رائدا واحدا انصرف بكليته الى الكتابة الأدبية الخالصة ٠ وبالتالي الى محاولة الارتباط بالحياة الاجتماعية والغور الى ما هو أبعد من الموجات السياسية التى تعلو على السطح ٠٠٠

فاذا استبعدنا ما سجله الجبرتى فى تاريخه مما لا يمكن ان ندرجه فى عداد الخلق الأدبى لراعنا ان تخلص آلاف الصفحات ٠ طوال مائة العام التى بدأت منذ بعثة الطهطاوى حتى وفاة النديم من ألوان الخلق الأدبى والفنى الخالص الذى يمس الحياة الاجتماعية فى كثير ٠٠ لقد تلاهجت موجات الرواد من المثقفين والمفكرين على مدى القرن التاسع عشر بأسره ٠٠ وبلادنا تخرج الى منطلق الوعى بذاتيتها ٠٠ فكان جل اهتمامهم موجها الى محاولة التقريب بين التراث العربى وما زودتهم به الثقافة الأوروبية مما يخدم تطور البلاد ونهوضها بحيث يتم ذلك فى نطاق العقيدة والفكر والسياسة ٠٠ وبقي الأدب والخلق الأدبى فى ظل من النشاط السياسى الذى كان يأخذ عليهم جميعا المسالك ٠٠٠ ويوم عرفوا المسرح جاء به أولاد النقاش من الشام ٠٠ وأبدعه يعقوب بن صنوع ثم حاول أن يطوره النديم ٠٠ لم يكن أمامهم من سبيل فيه إلا تسخيرهم للأهداف السياسية وحدها ٠٠ وفى هذا المتجه تسرى كتابات الطهطاوى وتلاميذه ٠٠ والأفغانى وتلاميذه ٠٠ فإذا كانت نهاية القرن ٠٠ وتبينت لهم معالم القومية الواضحة انكشف الغطاء المستقر عما كان راقدا فى ظل الوعى وهو ضرورة الأخذ من الحياة الواقعة والارتباط بها ٠٠ والتعبير عنها تعبيرا قنيا

يكون بمثابة قنطرة .. أي لوحة كبيرة مصورة .. وكان المويلحي بذلك نهاية العنقود الخصب الذي تدلى من قطاف القرن التاسع عشر .. ولهذا تبنت فيه واضحة جلية الخطوط العامة المرسية في الثقافة التي تسلسلت بها حلقات المثقفين .. من الجبرتي الى الطهطاوي .. الى كافة مثقفي الحركة العرابية وتلاميذة الأفغانى .. من الثورة على جمود الشرق وتأخره ... الى محاولة الأخذ من الثقافة الأوروبية الجديدة .. الى التمرد على سلطة الاتراك والاحتفاء بالروح القومية البازغة مع الاستمسك الأكيد بالتقاليد والتراث وكل ما فيه من قيم ومثل .....

لكن محمد المويلحي ... الشاب الذي عاش حياته كاملة غارقا في تيار الحياة المحلية مختلطاً بكافة الطوائف والجماعات .. وفي ظل استقرار سياسى نسبى .. اتجهت به مواهبه الى شأن آخر غير الدعوة السياسية .. وهذا كتابه التاريخى الرائع حديث عيسى بن هشام شاهد على ذلك ..

( موسيقى )

( كحه .. وحركة مقاعد .. واصوات آلات طباعة من بعيد )

محمد

المويلحي : اجلس يا شيخ عمران .. مقعد وثير للشيخ عمران . وقدح من القهوة .. مع الشيشة السلطاني .

عمران : يا ابن المويلحي .. أترك قافيتى .. حتى لا تفقدنى نفسى مثلما فعلت بصاحبك التركي أحمد باشا المنيكلى حين لبست له ثوب عيسى بن هشام ..

المويلحي : بالله عليك ان تجلس ... من الصباح وأنا اجد وراءك فى كل البطاح .. اين كنت يا فضيلة الاستاذ .. فى القرافه ..

عمران : على طريقتك المبتكرة فى عيسى بن هشام .. أصبحت لا تنبش وراء الناس الا فى القبور .

( المويلحي يضحك )

المويلحي : اين كنت حقيقة يا شيخ عمران ؟ !!

عمران : كنت فى الامام بالفعل .. ولكنى لم ادخل الجبانات.  
والا أصبحت صيدك الثمين الغالى كما كان الباشا المنيكى ..  
رحم الله والدك ابراهيم بك المويلحى .. كان يحذرنى منك  
دائما فى هذه السخريات ..

المويلحى : أنا لا اسخر هذه الره يا شيخ عمران ..

عمران : اذن فلماذا اتيت بى الى المطبعة وانت تعرف كراهيتى لرائحة  
الرصاص .. وأصوات الماكينات .. وشكل الحروف ؟!

المويلحى : القهوة والشيشه ..

عمران : اجبنى أولا يا ابن المويلحى . اجبنى قبل ان يدركنى الملال .  
المويلحى : اشرب قهوتك .. وانفخ شيشتك حتى استحضر لك  
حاجتك ..

عمران : حاجتى .. أنا لست فى حاجة الى أى حاجة منك .

المويلحى : لكنى فى أشد الحاجة اليك ياشيخ عمران .. القهوة قبل  
ان تتجمد من البرد ..

( يرشف )

عمران : ( وهو يرشف ) قهوة .. أهذه قهوة يا ابن المويلحى . طعمها  
كطعم الحبر الذى يملأ يديك ..

المويلحى : بن يمنى أصلى .. خذ أيضا ..

عمران : ما هذا يا سيد محمد ؟! ما هذا الذى آخذه أيضا !!

المويلحى : هذه رسالة اختصنى بها شيخنا الكبير السيد جمال الدين  
الأفغانى بخطه الكريم ..

عمران : كأنك ارسلت له نسخته من عيسى بن هشام ؟!

المويلحى : نعم اجتازت اليه الحدود والسدود .. ووصلت رسالة  
الى استنبول .. والذى اوصلها اليه واحد من باشاوات  
الترك ..

عمران : شئ جميل ..

المويلحى : اريدك ان تقرأها جيدا .. وتعمق فى معناها لأنها على  
قصرها وعلى حد فهمى بها .. بعيدة الرمى ..



عمران : تعنى أننى سأفهم اغوار الأفغانى أكثر منك !؟

المويلحى : لا أريدك أن تفهم ..

عمران : يا حول الله ..

المويلحى : أريدك أن تزن الرسالة جيداً بخير حكمتك .. ثم تنصحنى بما أنتويت فى شأنها . أتم القهوة ..

عمران : ولماذا تقوم على سهوه !! الى أين !؟

المويلحى : سأدخل المطبعة حتى لا أضيع عليك وقتك ...

عمران : هكذا أنتم دائماً يا أولاد المويلحى . ليس لكم من هم يشغل بالكم الا المطابع .. كان ذلك شأن والدك .. حتى وهو من كبار موظفى القصر الخديوى .. وفى عز أبهة البيكوية .. لم يكن يشوقه فى الوظيفة غير الحنين الى رائحة الورق .. ورصات الحروف ..

المويلحى : هذا طبع ركب فى شخوصنا يا شيخ عمران .. خلقنا وحروف الكلمات تجرى فى عروقنا مع قطرات الدم .. اقرأ رسالة الأفغانى . وزن حروفها بميزانك الذى لا يخطئ ..

عمران : وما الحكمة يا بنى !؟

المويلحى : الطبعة الأولى لعيسى ابن هشام نفذت من جميع الأسواق وقد شرعنا فى تجهيز طبعته الثانية ..

عمران : كأنك تريدنى !!!

المويلحى : أريدك أن تراجعها معى مثلما فعلنا فى سابقتها وجمعناها من أعداد مصباح الشرق جاهزة منسقة ...

عمران : ورسالة الأفغانى ..

المويلحى : فى نيتى أن أتوج بها جبين النسخ الجديدة .. اذا لم تر أنت عكس ذلك ..

عمران : لكنك طبعتها وانتهيت ..

المويلحى : أبداً .. والا لما كانت هناك ضرورة عاجلة لاقتلاعك بهذه الصفة من جملة مشاغلك .. اننا نهى البروفسات للمراجعة ..

عمران : مطبوعه يا ابن المويلحي !!

المويلحي : مطبوعة وجاهزة .. لكن فيها من الخير ما يكفى لرسالة الشيخ .. وللمقدمة التي سأقرأها عليك فيما بعد لتجيزها .

عمران : اجيزها !! أنا اجيزها !! ماذا تظننى يا ولدى ؟! منسوب المطبوعات ؟!

المويلحي : بل خلاصة الصفوة القارئة .. وأول من بشرنى بنجاح الفكرة وطرافة العرض وثاقب النظرة الى واقع الحال ..

عمران : هذه كلماتي بعينها .....

المويلحي : اقرأ رسالة الأفغانى .. وأستخرج منها مثل هذا الحكم الرصين ..

عمران : هكذا مقدما ..

المويلحي : يا شيخ عمران .. انه كلام الأفغانى ..

عمران : كلام لا ينزل الأرض أبدا .. أى نعم .. ليت أيامنا تنطق بكل ما قال .. اين الرسالة ..

المويلحي : تحت مبسم الشيشه عن يمينك .. وأنا فى المطبعة ..

عمران : هه .. هذه هى .. ونار الشيشه قد خبت قميتها نفثت من حكمة الشيخ العظيم فناره كانت احمى من كل النيران ( ويتنحنح .. ويسعل )

( ثم يقرأ ) بسم الله الرحمن الرحيم ( صوت الأفغانى يقرأ فقرات الرسالة وكأنه آت من بعيد ) حبيبى الفاضل ...  
تقلبك فى شئون الكمال يشرح الصدر الحرجة من حسراتها .. ( ولنفسه ) يالله . الرجل مخرج الصدر ..  
لاغرو ان اقام فى سجن ( الخلافة ) وخوضك فى فنون الآداب يريح قلوبا علقت بك امالها وليس بعد الارهاص الا الاعجاز ..  
ولك يومئذ التحدى . ( ولنفسه . كلام مشجع فهو ينتظر من تلاميذه الكثير .. ويعتبر الكتاب خطوه لها ما بعدها ..  
هه .. وغير ذلك ) ولقد تمثلت اللطيفة الموسويه فى مصر مرة اخرى .. وهكذا توفيق من الله تعالى .. ( لنفسه -

اللطيفه الموسويه .. ماذا يريد الأفغانى ان يقول آه ..  
فهمته .. جيدا بالبراعة الايجاز .. ان محمد المويلحى  
باصطناعه شخصيه عيسى بن هشام واخراجه الباشا من  
القبور ليدور به على احياء العصر ومظاهر حياة أهله ..  
انما يعين نفس الدور الذى قام به سيدنا موسى هنا فى مصر  
أيام فرعون .. فقد اضطر الى اصطناع السحر وسيلة لنشر  
الحق وهزيمة الباطل ورمى بحيته الكبرى لتلقف أفاعى  
السحرة جميعا .. استعارة فى محلها ولا تستغرب من الشيخ  
العظيم ..

صبي : نار الشيشه يا مولاي ...

عمران : من أنت !!! ماذا تريد !؟

صبي : الشيشه التى امر لفضيلتك بها محمد بك المويلحى ..

عمران : ضعها فى موضعها .. لاتبعدنى عن الأفغانى انت الآخر ..  
.. هه .. استعاره محكمة لكن بماذا يردفها ياترى !؟

عمران : ( صوت الشيشه ) لعنك الله يا ولد .. النار جاميه ( ويسعل  
ثم يقرأ ) فاشدد أزرها .. وأبرم بما أوتيت من الكياسة  
والخدمة أمرها حتى تكون كلمة الحق هى العليا ولا تكن  
كالذين غرتهم أنفسهم بباطل أهوائها ..

عمران : قطعا هو يعرض بمن تخلفوا عن مسايرة الركب والدعوة  
لبادئه يا للشيخ العتيد !! والذين حسبوا انهم يحسنون صنعا  
ويصلحون امرا .. وكن غونا للحق ولو على نفسك ولا تقف  
فى سيرك الى الفضائل عند عجبك اذ لا نهاية للفضيلة ولا حد  
للكمال ....

( لنفسه ) جمال الدين الحسينى الأفغانى .. رسالة مهوله ..  
ايجازها معجز يا محمد يا ابن ابراهيم يا مويلحى ..

المويلحى : قرأتها يا شيخ عمران ...

عمران : ايجازها اعجاز يا ولدى .. ومعناها غائر وكبير ..

المويلحى : ورغم هذا فان الطباع المقل لم يفرد لها مكانا فى المقدمة  
وانا لا يمكن ان اصدر الطبعة الثانية من عيسى بن هشام  
بدونها أبدا .. البست معى !؟

عمران : لافهم فى شئون الطباعة شيئاً .. ولكنى .. لو خيرت ..  
المويلحى : سانشرها فى أول صفحة .. وبنفس خط الأفغانى ..

عمران : والذى طبع ..  
المويلحى : أوراق يمكن إعدامها والاستعاضة عنها ونعيد ترتيب الكتاب ..  
هذا أولى وأفضل .. لقد جاءتنى فكرة مهولة لابد أن أحققها  
توا ..

عمران : بعد شهر من الجمع والترتيب والتوضيب ١٩  
المويلحى : لا يهم .. انما يلزم ان نتعهدا بما تقتضيه معاودة النظر  
من اضلاع مواضع النقص والاهمال ..

عمران : لا حد للكمال يا ولدى ....  
المويلحى : هذه نصيحة الأفغانى .. بدأت تحفظ رسالته .. فعلا ..  
لا حد للكمال .. وهذه الطبعه الجديده يجب ان تخلو من  
شوائب السهو والاعغال .. يا شيخ عمران .. انا ارسلت فى  
طابك لانك اقدر منى على التنبه .. وايقظ فى القدرة على  
التدارك ..

عمران : رغم فارق السن ١٩  
المويلحى : الذهن لا يكون الا فى العتاقى .. اسمع .. ستقيم معى حتى  
نتم مراجعة الكتاب .. وتصحيحه ..

عمران : هنا فى المطبعة ١٩  
المويلحى : فى أفخم لوكائده تختارها ..  
عمران : لوكائده !! لوكائده يا ابن المويلحى !!  
المويلحى : أهى الاخرى رجس من عمل الشيطان !!!  
عمران : انا لست من هؤلاء المشايخ والادعياء .. ولكن ....  
المويلحى : ما رأيك لو اغلقنا المطبعة اياما .. واخذنا بروقات من النسخ  
التي تم طبعها .. واقمنا فى قراهه الامام ..  
عمران : هكذا دفعه واحده .... من اللوكائده الى القراهه ! اللهم  
ارحمنا .. وبعدها .. لا اظنك ستنقلنا الى الدار الاخرى  
التي اخرجت منها بطلك الباشا ..

- المويلحي : المهم ان تنقطع للكتاب ..
- عمران : واترك شغلي وعيالي ..
- المويلحي : اسمع يا شيخ عمران .. الأمر جد لا هزل فيه ..
- عمران : وهذه هي المصيبة معكم يا أولاد المويلحي .. فلا وجه للجد عندكم الا هذا الهزل ..
- المويلحي : سنقيم أذن في العزبه .. ما رأيك ؟!
- عمران : فكره مهوله ...
- المويلحي : لأن وراءها الفطير والقشطة .. وليكن .. موافق ..
- عمران : انت تحطم حدود المكان مثلما حطمت في كتابك اسرار الزمن ...
- المويلحي : يا شيخ عمران .. صاحب الخيال لا يعرف الحدود ...
- عمران : وصاحب العيال والاشغال ..
- المويلحي : سأنفحك ما يرضيك من المال ..
- عمران : اتظننى طامع في أجر غير الثواب ..
- المويلحي : وأنا لا أطمع في رأى منك غير خالص المشـور ...
- هيا تأهب لخلوه اسبوع مع عيسى بن هشام وخذ نسختك من المسوده المطبوعه ...
- عمران : صبرك يا ولدى ..
- المويلحي : نرحل غدا الى العزبة .. وحاول الليلة ان تلقى نظرة على مسودات الكتاب .. سأقسمه هذه المرة فصولا وأجعل لكل فصل عنوانا خاصا به ..
- عمران : وتمهد له برسالة الأفغانى ؟!
- المويلحي : وبعدها الاهداء .. ثم هذه الكلمة ..
- عمران : أى كلمة ؟!
- المويلحي : مقدمة موجزة للتعريف .. هذه الكلمة التى أمامك ..
- عمران : انها مطبوعة ..



المويلحي : طبعتها قبل ان تصلنى رسالة الأفغانى • اقرأها ••

عمران : بانن الله • نبدا بها غدا فى العزبه •

( صوت الديوك واذان الفجر •• ثم أصوات الفراخ  
وما يعبر عن الريف )

المويلحي : طيعا صليت الفجر ياشيخ عمران ••

عمران : هذا دأبى فى كل يوم •• فريضتى حاضرة ••

المويلحي : وذاكرتك !!

عمران : ماذا تعنى يا ابن المويلحي ؟ !

المويلحي : المقدمة التى اتفقنا عليها بالأمس ••

عمران : قراتها •• مناسبة •• وجيدة ••

المويلحي : نبدا بها ••

عمران : هكذا توا ؟ !

المويلحي : رياضة صباحية •• تفتح الشهية حتى يحل الموعد المقدر  
للطير المشتى والقشط المبتغاة ••

عمران : احمى نفسى من لسانك بقراءة نفثات قلمك •• لى اقتراح  
اتأذن ؟ !

المويلحي : تفضل ••

عمران : انت تقول ••• بعد حمد الله •• والصلاة على نبيه ••  
هذا حديث عيسى بن هشام •• وان كان فى نفسه  
موضوعا على نسق التخيل والتصوير •• فهو حقيقة  
متبرجة فى ثوب خيال •• لا •• انه خيال مسبوك فى  
قالب حقيقة ••

المويلحي : ما اعتراضك على هذا يا شيخ عمران ••

عمران : كلام لا يخلو من الغموض ••••

المويلحي : ولكنه غموض مقصود • أو بالاحرى •• يأتى شرحه فى  
طول الكتاب •• وغايته تفهم من بقيته • اقرأ البقية •

عمران : ( يقرأ ) •• حاولنا ان نشرح به اخلاق اهل العصر  
واطوارهم وان نصف ما عليه الناس من مختلف طبقاتهم من  
النقائص التى يتعين اجتنابها والفضائل التى يجب التزامها •

المويلحي : أظن ان هذا كلام واضح ..

عمران : آه ... واضح ..

المويلحي : أنت غير مقتنع بوضوحه يا شيخ عمران ؟ !

عمران : لو أمكن أن تزيد بعض العبارات ..

المويلحي : كمثل !

عمران : انه قائم على فكرة من محض الخيال .. ولكنه رغم  
ما ألبس من أثواب .. يحمل بين طياته .. ما ينطق بواقع  
الحال ..

المويلحي : شيخ عمران .. هذا تريد لنفس كلامي .. وليس من  
وراءه فائدة للقارئ ..

عمران : صدقني يا مويلحي انك أتيت ببدعة غير مسبوقة أبدا ..  
وان كان كتابك في شكله أقرب الى المقامة القديمة رغم  
مخالفتك لكثير من قواعدها وأصولها ..  
الكتاب كله طريف .. ولكن التعريف به هو الأصعب ..

المويلحي : التعريف به لا يكون الا بقراءته كاملا ... من أجل هذا  
صحبتك الى هنا في القرية .. ومن أجل هذا أريدك أن  
تقرأ معي .. نفصل ابوابه ونحكم رتاج كل باب على  
موضوعه حتى لا يشتت بنا الخيال الى خارجه .. ونختار  
لكل باب عنوانه ...

عمران : رأى مهول ..

المويلحي : هو أجدي عندي من تفسير المقدمات وشرح المتون على  
الطريقة المألوفة ..

عمران : وهو كذلك ...

المويلحي : توكل على الله .. اقرأ من البداية .. نقرأ ...

عمران : نبدا .. هكذا مرة واحدة .. نبدا ..

المويلحي : لن يجهز الافطار الا بعد ان تخرج أحمد باشا المنيكلي بطل  
السيرة من قبره ..

عمران : الأمر لله من قبل ومن بعد .. ( ويقرأ )

« حدثنا عيسى بن هشام .. قال .. رأيت في المنام كأنني  
في صحراء الامام .. أمشي بين القبور والرجام في ليلة  
زهراء .. قمراء ( موسيقى تعبر عن هذا الجو .. وصوت  
ضفادع الخ ... )

عيسى : يا للانسان وكبره .. وشموخه بمجده وفخره ..  
واستظامه لنفسه .. ونسيانه لرسمه ..

خفف الوطء ما أظن اديم الـ رضى الا من هذه الاجساد  
وقبيح بنا وان قدم العهد هو ان الالباء والأجساد  
سر ان استطعت في الهواء رويدا لا اختيالا على رفات العباد  
( رجة غنيمة من بعيد .. وصوت تكسر باب القبر .. )

عيسى : ما هذا الصوت .. يالله .. يارب عفوك .. قبر ينشق ..  
قبر من القبور ينشق .. الله اكبر .. هذا رجل يخرج من  
من القبر حيا .. رجل ضخم مهيب .. رحماك يارب ..  
رحماك ..

صوت الخارج ، من القبر : ( أجش ) قف يا هذا .. قف يا هذا ...  
لا تجرى .. أنا وراءك فلا تجرى ...

عيسى : سيدى .. رحماك .. رحماك سيدى .. رحماك ..  
الصوت : لا تخف أيها الرجل ..

عيسى : أنت خرجت من القبر .. شققت القبر وخرجت منه ..  
الصوت : ما أسمك أيها الرجل .. وما عملك .. وما الذى جاء بك  
الى هنا ..

عيسى : اسمى .. اسمى ... عيسى بن هشام .. وعملى ..  
صناعة الاقلام ..

الصوت : ولماذا جئت الى هنا ؟ !

عيسى : جئت لاعتبر بزيارة المقابر ...

الصوت : بلا دفتر وبلا دواة !!

عيسى : أنا لست من كتاب الحساب والديوان .. ولكنى من كتاب  
الانشاء والبيان ..

الصوت : كاتب منشئ .. . جميل .. اسمع .. . اذهب واطلب لى  
ثيابى وليأتونى بفرس ..

عيسى : من أين يا سيدى .. أنا لا أعرف بيتك ..

الصوت : من أى الاقطار أنت اذن ؟ ! ! الست من مصر ! ! ليس  
فى القطر كله من يجهل بيت أحمد باشا المنيكى ناظر  
الجهادية المصرية ..

عيسى : يا سيدى .. أنا من صميم أهل مصر .. ولكن البيوت  
لا تعرف باسماء أصحابها .. . وإنما بعناوين شوارعها  
وارقامها .. أعطنى ورقة برقم بيتك والشارع .. وأنا آتيك  
بما تطلب .

الصوت : ماذا بعقلك أيها الكاتب ؟ !

عيسى : يا سيدى ..

الباشا : الاولى أن تناولنى رداك استتر به .. وتصاحبنى حتى أصل  
الى بيتى .

عيسى : تفضل يا سيدى .. تفضل ..

الباشا : ما هذا !! أتسميه رداء .. ومع كل .. لبست ما هو أدهى  
منه وأنجس ذات مرة فى صحبة أفندينا ابراهيم باشا  
على سبيل التفكير فقط .. كنا نخرج فى الليل ليستطلع  
بنفسه أحوال الرعية .. انتظر ..

عيسى : أتريد شيئا آخر يا سيدى !؟

الباشا : نحن الآن فى الثلث الأخير من الليل .. وليس معنى كلمة سر  
الليل التى تفتح بها أبواب المدينة .. .

عيسى : سر الليل .. أنا لم أسمع بهذه الكلمة ..

الباشا : ها .. ها .. كما ظننتك . أنت غريب عن الديار سر الليل  
هى الكلمة التى تصدر من القلعة للقراقرولات لتلقى على اذن  
حراس البوابات ..

عيسى : هذا شئ لا يحدث عندنا الآن .. ومع ذلك يا سيدى .. لقد  
دنا الفجر ولم تغد بنا حاجة الى مثل هذه الكلمات ..  
( أصوات الديوك من بعيد )

الباشا : وهو كذلك .. هيا نجتاز الميدان .. واسرع بنا نحو البيت  
لألبس ثيابي واتقلد حسامي وأركب جوادى ثم أعود الى  
القلعة . ( صوت نهيق حمار .. وأصوات باعة بعيدة ) .

الحمار : هش .. هش .. وقف .. وقف عندك يا حضرة ..  
اتفضل .. اتفضل اركب

الباشا : أركب ...

الحمار : أركب يا أفندى .. أنت عطلتنى وأنا اسير وزاعك من  
الصباح ..

الباشا : أيها الشقى التعس ... كيف تدعونى الى ركوب الحمار ..  
الحمار : لا تنكر .. أنت اشرت بيدك ودعوتنى لأمشى من الامام  
الى هنا .. وكنت تتكلم مع صاحبك وأنا ارفض كل الزبائن  
غيرك ...

الباشا : اذهب عنى أيها السفية ..

الحمار : سفية ... اتسببى أيضا .. أريد أجرتى .. أعطنى  
أجرتى والا أخذتك الى القسم ..

عيسى : يا راجل .. يا راجل ..

الباشا : أنت خائف منه .. ابعد عنا يافلاح .. شىء عجيب ..  
أنا سأضربه حتى أقتله ..

المكارى : تقتلنى .. العفو .. العفو .. من أنت حتى تقتلنى .. نحن  
فى زمن الحرية ولا فرق بين المكارى وبين أى أمير ...

الباشا : اضربه أنت والا قتلته أنا ...

عيسى : مايمت معى فانا لا اضرب أحدا وأنت لن تقتل أحدا ..

الباشا : لماذا ؟

عيسى : حتى لا تصدر منا مخالفة أو جنحة .. أعطه بعض الدراهم  
وهو ينصرف .. هذا أولى ..

الباشا : هذا الكلب النابح لن يأخذ منى درهما واحدا ... سأتنازل  
بضربه وتأديبه بنفسى .. فلاح لا يصلح جلده الا بجلده  
خند ...



عيسى : ارجع ! .. ارجع ..

الباشا : خذ أيها المجرم .. خذ ..

المكارى : آه .. آه .. آه ..

عيسى : ارجع .. يامولاي .. ارجع عنه ..

( ضرب وأصوات )

المكارى : آه !! يا بوليس !! يا بوليس !! ( ويخلو العسكرى )

العسكرى : ما هذا الصباح فى عز الصباح ..

المكارى : اغثنى يا سيادة الجاويش .. هذا الرجل رفض أن يعطينى  
أجرتى .. وهجم على ليضربنى وأنت تعرفنى لا أحب  
الخناق ..

العسكرى : من أين ركب معك هذا الرجل يامرسى ؟

المكارى : ركب معى من جهة الامام ..

العسكرى : الظاهر من ملابسه أنه من مجازيب الحضرة .. يا قواس ..  
خذ هذا الرجل وضعه فى السجن حتى أعود ..

المكارى : اتفضل .. حضرتك تتفضل ..

الباشا : يا مكارى .. تجرؤ على امسك ملايسى أبعد عني ..

عيسى : لا تقاوم يا باشا ..

( صوت الحمار .. والفحيح ) ( ومليهم )

( فاصل ) ( شاباً يفتح )

عيسى : تكرم معى اذن بالدخول الى المتهم يا حضرة الشويش ..

الجندى : من أنت ؟ من تكون ؟ ارئى أوراقتك !! ( بعد لحظة ) هه ..  
اسمك عيسى بن هشام ما صلتك بهذا الرجل المخبول ؟

عيسى : أنا قريبه ..

الجندى : ادخل .. حسبك منامي .. ادخل له ولا تعطله لاننا سنذهب  
به الى قلم السوابق فى دار المحافظة ..

عيسى : سوابق .. معك حق .. وهو لم يسبقه سابق .. أنا انما  
أحمل له بعض الثياب ليرتديها عند خروجه من حبسه ..

الجندي : عندك هناك ٠٠ من هذا الباب ٠٠ ( باب )

عيسى : صباح الخير يا باشا ٠٠

الباشا : تعالى يا رجل ٠٠٠ ما هذه الخطوب والملمات ٠٠ لقد سمعت في الحبس وياالسوء ما سمعت ان الدول دالت والأحوال حالت ٠٠ وانكم اصبحتم في زمان مخالف وفي حال من الفوضى يصح فيه قول المكارى ٠٠ انه والباشا في المنزلة سواء ٠٠

عيسى : الحمد لله الذي سمعت بأذنك ٠٠ وتأكدت بنفسك ٠

الباشا : ذنب أولئك السفهاء عندى لا يقاس بذنبك ٠٠ كتمت على الأمر حتى دخلت بى بلدا هذا حاله وذاك شأنه ٠٠ اعوذ بالله منك ومن شياطين الجن ٠٠

عيسى : ياسيدى الأمير ٠٠ لاتؤاخذنى بما نسيت ٠٠ ولا ترهقنى من امرى عسرا نزل بى الخوف والذهول عند انتشارك من القبر وقد منعنى ذلك من تبصرتك بالواقع وتنبيهك الى ما تغيرت به الحال حتى دهانا المكارى وحادثته ٠٠ فاخذنا على غرة ٠٠

الباشا : لو أخبرتنى من أمس لعدت ثانية الى القبر ٠٠

عيسى : ارجو ان يكون عذرى مقبولا اليك ٠٠ فاصبر على ما تلاقيه ٠٠ واحتمل ما أنت فيه ٠٠ وخذ ارتدى هذه الملابس (ضوت فك الملابس)

الباشا : تنقلنى الى زمانك بهذه الارضية ٠٠

عيسى : لا بأس على ما فات يا سيدى الأمير ٠٠ البس ٠٠ ارتدى زداء زماننا ٠٠

الباشا : رداء أغبر ٠٠ وزمان أغبر ( ويكح ٠ بفاصل انتقال ٠ ويكح فيه الشيخ عمران )

المويلحى : أنت أيضا تكح ياشيخ عمران ٠

عمران : عند هذا الحد ونقف يامويلحى ٠٠ يكفى أن الباشا قد بدايفهم حقيقة العصر الذى اخرجته اليه من قبره

المويلحى : أنت جعت يا شيخ عمران ؟! تطلب الفطار ولم يبق على الباب الا اقله ٠٠

عمران : لا تخضع بطنى لترتيبات طبعتك الثانية .. ان الحديث لا يربطه  
رابط الا فى شخصية الباشا ... وما هى قد بدأت تنجلي  
وتكشف أول الحقائق .

المويلحى : والفطير المشلتت لازال فى القرن .. ولن يستوى حتى نخرج  
الباشا من ورطته القضائية خارج السجن ليسعى مع عيسى  
ابن هشام فى مشاهد العصر ..

عمران : واذا كنت اعرف هذا الباب من أبواب الكتاب عن ظهر قلب ..  
المويلحى : انا كاتبه ومنشيه .. وأعرف به منك ..  
عمران : يا مويلحى !!!

المويلحى : ندخل مع الباشا الى النيابة ..

( اصوات وضجيج )

الباشا : اين نحن الآن !! وما هذا الزحام ؟! ومن هذا الغلام !!  
عيسى : نحن أمام النيابة .. وهذا عضوها .. وهؤلاء ارباب الدعاوى ..  
الباشا : وما النيابة ؟!

عيسى : سلطة قضائية مكلفة باقامة الدعاوى عن الهيئة الاجتماعية ..  
الباشا : الهيئة الاجتماعية ؟!

عيسى : نسميها مجموع الأمة .

الباشا : هذا كلام جديد .. ومعناه غريب ..

عيسى : اغرب ما فيه ان هؤلاء الشبان .. اذا ما غادروا الديار وذهبوا  
فى طلب العلم . عادوا الى بلادهم وكان ليس لهم بها اقل  
شأن ..

الباشا : انت تكلمنى بالاحاجى والالغاز ...

عيسى : يا باشا .. اراك تنظر الى عصرنا من عين نظرك .. أى بما  
شاهدته ايامك . وأنا انظر الى عصرنا بما أشاهده فاذا كنت  
تعجب فلا تظننى اقل منك عجباً بواقع الحال وما سار اليه  
المآل .

الباشا : أنا لا أفهمك يا ابن هشام ..

عيسى : الحقيقة ان هؤلاء الشبان يعيشون على مظاهر أوروبا ويقتدون  
بسنن باريس ..

**الباشا :** وتريدنى ان أقف امامهم ؟! واخضع لاحكامهم !!!

**عيسى :** هذا ما لا فرار منه .. انما يلزمنا محامى .. ولكى نحصل على المحامى يجب أن نحصل اليه عن طريق السمسار . وعليك أن تبحث بنفسك عن سمسار ...

**الباشا :** قل لى أولا بالله عليك ما هو المحامى عندكم ؟!

**عيسى :** هو وكيل الحكم والخصم .. يتكلم مكانك بماتعجز عنه ويدافع عنك بمالم تعلمه .. ويشهد لك بما لم يخطر ببالك . وصناعته هذه صناعة شريفة يمارسها كثير من الفضلاء اليوم بيننا ولكن دخل فيها جماعة ليسوا من أهلها فاتخذوا الخداع والاحتيال بضاعة للتكسب ..

**الباشا :** وتتركنى اقع فى أيديهم !! .

**عيسى :** لن اتركك حتى تنتهى المحاكمة .. أمرى الله معك يا باشا .. ( اصوات . ثم حاجب ينادى من بعيد )

**الحاجب :** محكمة .. محكمة .. فتحت الجلسة ..

**الباشا :** بالله قل لى ما هذه الملحمة .

**عيسى :** قلت لك انها المحكمة ..

**الباشا :** الشرعية ؟!

**عيسى :** هذه هى المحكمة الأهلية لا المحكمة الشرعية ..

**الباشا :** وهل للقضاء بين الناس غير المحكمة الشرعية ؟!

**عيسى :** القضاء فى هذه البلاد على ما تشتهى .. محاكم معقودة .. ومجالس متنوعة .. الشرعية والأهلية والمختلطة والادارية والتأديبية ..

**الباشا :** ماهذا الخلط .. وما هذا الخبط .. هل انطمست الشريعة الغراء .. اللهم لا كفران ولعن الله الشيطان ...

**عيسى :** ليس الأمر على ما تتوهم يا باشا .. انما خصصت المحاكم الشرعية للنظر فى الأحوال الشخصية .. مسائل الطلاق والزواج وما يدخل فى بابها ..

**الباشا :** نسخ الشرع !!

عيسى : لم ينسخ ولم يرتفع حكمه .. وانما هو كنز أهمله اهله ..  
وابدع فيه اصحابه .. فتعفنوا في الاغماض والتعقيد ولم  
ينتبهوا الى ما تجرى به احكام الزمان .. بل ظلوا واقفين  
جامدين لا يتحركون من تبدل اشكال العصور .. فتولدت  
الحاجة الى المحاكم الأهلية حتى أصبحت القضاء الذى  
يلتقى عنده الناس من أجل حماية القانون .

الباشا : القانون الهمايونى ..

عيسى : بل القانون الامبراطورى ..

الباشا : أنت تعجم وتبهم ..

عيسى : لا اعجام ولا ابهام .. فهو قانون نابليون امبراطور فرنسا .

الباشا : معنى هذا أن الفرنسيين قد عادوا فادخلوكم تحت حكمهم  
وسلطانهم ..

عيسى : لا .. انما نحن الذين ادخلنا انفسنا فى حكمهم فاخترنا قانونهم  
ليقوم عندنا . مقام شرعنا .

( اصوات )

الحاجب : محكمة .. محكمة ..

الباشا : ما هذا ..

عيسى : انه القاضى الذى سيحاكمك .. تهيا يا باشا حتى يجيء وقتنا  
وينادى عليك .

الباشا : ليتنى عدت من البداية الى القبر .

الحاجب : فتحت الجلسة ..

عيسى : هذه قضيتك يا باشا فتهيا ...

الباشا : أفضل عندى ان اعود الى القبر ...

عيسى : لا تخف .. محاميك سيتكلم نيابه عنك .. فتح الدوسيهات ..  
وسيدأ المرافعة .

( خبط على مائدة )



- عمران : كفى .. بالله عليك كفى .
- المويلحي : الا تريد أن تقرأ المحاكمة يا شيخ عمران ..
- عمران : يا ابن المويلحي .. انت تعرف انى من رجال الشرع ...
- المويلحي : لا يجوز حتى ان تلم بشيء ولو يسير عن المحاكم الاهلية ..  
لا فقط محاكم المختلط .
- عمران : وحق صداقتى لوالدك انك لفتى اريب ...
- المويلحي : أنا انما استغرقك فى القراءة حتى تهدأ عصافير بطنك ..  
فإذا جاء المشلتت ومعه القشطه تمتعت براحة الاكل ...  
وهدوء البطن ...
- عمران : نقرأ ياسيدى ... اذا كانت القراءة ستنجينى من لسانك  
الساخر .
- المويلحي : وتهون عليك الجوع ...
- عمران : هه .. الأمر لله .. هات المسوده ..
- المويلحي : اسمع يا شيخ عمران .. انا اعرف انك استوعبت حديث عيسى  
بن هشام فى سالف الطبقات ولهذا اجنبتك شر التكرار ..
- عمران : ماذا تريد ان تفعل ..
- المويلحي : سأخرج بك مع الباشبا بطل الحديث من المحاكم والمهالك الى  
اوسع أبواب الكتاب .. انت تعرف نتيجة المحاكمة ..
- عمران : انصرف القاضى الشاب لأنه كان مشغولا بعزومة عند الظهر  
وأمامه فى جدول القضايا ثلاثون قضية يريد أن يأتى عليها  
كلها حكما قبل ان يحل الميعاد .
- المويلحي : أنت تحفظ الكتاب عن ظهر قلب ..
- عمران : اليس هذا هو عين ما يحدث عادة !؟
- المويلحي : بعد ذلك تنحى المحامى عن استصحابنا للتظلم حرصا على  
اجتلاب رضاء القاضى ..
- عمران : ورفض الباشبا ان يقدم مظلمة على الحكم لأنه على حد مفهوم  
عصره لا يجوز الحكم على الكبراء والأمراء .

- المويلحي : الباشا حتى هذه اللحظة كان منطقيا مع نفسه وعصره ..
- عمران : ثم بعد يا ابن المويلحي ...
- المويلحي : خرجت بعيسى بن هشام مع الباشا المنيكلي الى ساحة الحياة  
الواسعة .. فعرضت لظاهرة وجود الجرائد .. المؤيد والمقطم  
والاهرام .. ومصر الاربعة منها بقرش .
- عمران : أنت داهية مكر في هذا الباب .. فما كان مقصدك الا التعريض  
بالجرائد ..
- المويلحي : انما ربطت بينها وبين واقع الحال .. فالجرائد كما تعلم في  
تدهور مستمر ..
- عمران : اتخذها بعضهم حرفة للتعيش منها والتكفف فلا تجد بينهم وبين  
اهل الحرف وباعة الاسواق فرقا في الغش والخداع والكذب  
والنفاق والمكر فذهب منها الغرض المقصود وسقط شأنها بين  
العامة بعد ان سفل قدرها عند الخاصة ..
- المويلحي : يا شيخ عمران انت تحفظ الكتاب ..
- عمران : انما تأسرني الحقيقة وهذا أسطع ما في أقوالك في هذا الباب .  
المهم .. ما الذي تم .
- المويلحي : قبل الباشا الاستئناف بعد ان سقت اليه المثل من نفس الجرائد  
في محاكمة البرنس أحمد سيف الدين وسجنه مع انه سليل  
محمد علي .. مما يؤكد المساواه أمام القانون وهو طابع  
عصرنا بالفعل ...
- عمران : هذا أصلح ما يصلح كنهاية للكلام ..
- المويلحي : فعلت ذلك في التبويب الجديد .. وسميت سياحة عيسى  
ابن هشام مع الباشا للاستئناف باب المراقبة .
- عمران : جميل ...
- المويلحي : أنت موافق على هذه التسمية يا شيخ عمران !! .
- عمران : أليس هذا هو الباب الذي تتحدث فيه عن طائفة المحامين وتولية  
الشبان المناصب وتفضيلهم عن الشيوخ ...
- المويلحي : انها نظرة العصر .. ولا أظنك موافقا عليها ..

عمران : ستحيرنى يا ابن المويلحى مثلما حيرت الباشا المنيكلى معى  
صفيك صاحب الحديث .. انقل بنا الى باب آخر ..

المويلحى : محكمة الاستئناف ..

المويلحى : بل هى تغطيه .. فالباب ان لم تكن تذكر خاص بوضعية  
الاجانب ..

عمران : اى نعم ... اى نعم .. هذا من مفاخر كتابك ..

المويلحى : انتذكر وقائعه ..

عمران : واحفظ محاوراته ..

المويلحى : أيها

عمران : مدار بين الباشا وعيسى حول سيطرة الاجانب وهما أمام  
سراى الاسماعيلية .. أيها الأمير .. لا تغبط المصبرى  
على نعمته .. وتعال فابك معنا من نعمته فليس له فى هذه  
الجنة من دار يقر له فيها قرار وكل ما تراه من هذا الجانب فهو  
ملك للأجانب ..

المويلحى : الباب فعلا يسير كله على هذه الوتيرة .. وقد حاولت فيه ان  
أوضح بكل ما اسعفتنى بيانى \* الفرق بين عهود الماضى ..

عمران : وعصرنا القائم وحكام كل عصر بنقائصهم ..

عمران : ثم انتهيت فحكمت للباشا بالبراءة .. والنجاة من السجن ..

المويلحى : بعد ان شفيت غليلى فى حرفة الحكم وتصرفات الحكام ..

عمران : القدامى والجدد .. لدرجة انك اقنعت الباشا نفسه بالزهد فى  
ان يحاول استرداد سالف مجده بين الحكام \*

المويلحى : بل انى جعلته يقصر اطماعه على مجرد الحصول على  
الكفاف من الرزق ...

عمران : ذكاؤك خارق فى هذه اللعبة ..

المويلحى : اى لعبة تقصد ؟

عمران : لعبة الانتقال الى باب جديد .. واخذ الباشا او بالاحرى  
القارئ المتابع الى مجال آخر .. دنيا الوقف .. والاوقاف \*

المويلحي : هذه ميزة طريقة العرض في قالب الحوار .  
عمران : أقرب الى طرائق التمثيل . . وأسهل في القدرة على الاستدراج  
المويلحي : المهم أن تأتي طبيعية غير متكلفة فتأخذك معها الى ما يشاء  
صاحبها . . مثلما فعل ابن هشام بصاحبنا . . نراجع الباب  
الجديد . . باب الوقف . . .

عمران : بعد ايه !! بعد ايه !!

المويلحي : ماذا دهاك يا شيخ عمران ؟

عمران : اتظننى باشا خارج من القبر . لا بد من الوقوف قبل الوقف . .

المويلحي : فرق بين الوقف والتوقف يا شيخ عمران . .

عمران : لاتلعب بمعانى الالفاظ أيضا . . انظر أولا اذا كان ولا بد .

المويلحي : ها . . ها . . غلب عليك الجوع . . حالا . . حالا . . الفطير  
المشلتت والقشطه . .

عمران : انت وعدتنى بالعسل الأبيض . .

المويلحي : والعسل الأبيض قبلهما . . لن أخلف وعدى . .

عمران : يومك أبيض يا ابن الله . . . اسعفنى . . اسعفنى . . ولاتحاول  
أن تأخذنى بما تأخذ به المشايخ من ملاحظات فى عيسى  
ابن هشام . .

المويلحي : حاشا لله يا شيخ عمران . . فانت شيخ عسرى . . انت  
انسان يستأثر بلبه الطعام الجيد لا أكثر ولا أقل . .

عمران : والفته واللحمه التى تأخذ بالباب المشايخ مثلى . . قلها قلها  
ولا تخشى ملامة يا ابن المويلحي . . .

المويلحي : هذا يعنى انك تشتهى الفتة . . سآكلها فى الغذاء .

عمران : يا مكر . . يا لنيم . . ما قصدت . .

المويلحي : يا مولانا . . كل لبيب بالاشارة يفهم . .

عمران : لعنك الله من ساخر قاس لايرحم ( باب ) . .

المويلحي : ها . . ها . . المشلتت يا سيدنا الشيخ . .

عمران : تقدم يا بنى ... تقدم ... هات الصحف هنا ... امامى ...  
هنا ... وانصرف لحال سبيلك بسم الله الرحمن ... كادت  
عصافير بطنى تحتضر داخل امعائى ...

المويلحى : ها ... ها ... ها ...

( فاصل باصوات اكل وبعد لحظة )

عمران : هيا ... والآن نعود الى السيرة ...

المويلحى : ولئن تترك هذه الفطيرة !!؟

عمران : الآجلة عندي أفضل من العاجلة ... دعها لوقتها ... أم  
حسبت اننى ما دمت قد اكلت وشبعت فاننى لن أجوع ...

المويلحى : على كل حال ... الفرن من الصبح الى العصر ... سيعطل  
شغال ...

عمران : اين وقفنا ؟!

المويلحى : باب الوقف ... الباشا وقد صاحبه عيسى بن هشام للبحث عن  
أوقافه القديمة ... ومحاولة العيش من ريعها ...

( فاصل بموسيقى )

عيسى : لماذا وقفت يا باشا ...

الباشا : هذه الطرق واماكنها ... وتلك الازقة ومساكنها ... ليست غريبة  
عن ناظرى ... انه فى هذا المنعطف الضيق ... عند منتهى  
الطريق ...

عيسى : من هو يا باشا ...

الباشا : يا عيسى يا ابن هشام ... طاوعنى كما طاوعتك ... واتبعنى  
كما تبعتك ... لقد خرجت لك من القبر ... فلا اقل ان تشاركنى  
مسيرة قصيرة من العمر ...

عيسى : المهم أن نصل الى نهاية لهذا المطاف ...

الباشا : وصلنا ... بالفعل وصلنا ... هو بعينه ... تغير الدهر ولم  
يتغير ... اكيد ... هو بعينه ...

عيسى : من تقصد سيادتك ؟!

الباشا : تعالى ... اتبعنى الى هذا الدكان ... ( وبعد لحظة ) يا راجل ...



أنت يا راجل الست أحمد اغا الركبدار المعدود من أهل  
حاشيتي ... الا تعرفني من أنا ..

أحمد اغا : لولا ان الموت حجاب كثيف لقلت انك سيدى وأميرى •

الباشا : أنا سيدك ..

أحمد اغا : نفس صوته .. الشبه بينك وبين سيدى المرحوم مستحکم الى  
حد الوجوم ..

الباشا : قلت أنتى سيدك .. صدق وانظر .. هذه هى العلامة التى  
تعلمها فى جسمى من اثر اللعب بالجريد أيام السبق والرهان ..

أحمد اغا : تمام .. تمام .. سيدى الباشا المرحوم ..

الباشا : صدقت يا أحمد يا اغا ..

أحمد اغا : كيف بالحياة من الموت .. لكن .. ليس ما اراه غريب على كل  
حال .. لقد شأهدت فى هذا العمر الموجز ما لا تحيط بوصفه  
الأقلام ولا يبعد مع ما نراه أن تششرق الشمس من مغربها  
وتخرج الأرض أمواتها من المقابر ..

عيسى : لا تكثر من الدهشة .. لقد خرج الباشا بالفعل من القبر ..  
أحمد اغا : يا لله .. يا للزمن الأغبر العجيب .. اجلسوا .. تفضلوا ..  
اجلس يا مولاي ..

الباشا : هذه أول مرى ارى فيها من يصدقنى • لكنك يا أحمد يا اغا ..

أحمد اغا : عشت كثيرا حتى أشهد العجب فى أغرب عمر وأعجب زمن ..

الباشا : حدثنى عن أهلى .. وما جرى لبيتى بعد وفاتى ..

أحمد اغا : لم يبق أياها المولى من اثر يذكر فى ثروتك ومتاعك وأموالك  
وضياعك وتمتعت برىح ما وقفته علينا نحن حاشيتك واتباعك  
حتى تهدم وتخرّب من الترك والاهمال ..

الباشا : ألم يبق من ذريتى أحد يباشر هذا الوقف بنظره ؟!

أحمد اغا : آخر العهد واحد منهم ذهب الىه فطردنى .. فلما دفعتنى  
الحاجة الى الالاحاح عليه ... أحالنى على رجل افرنجى عنده  
يدبر له ما بقى من ثروة نصبت ..

الباشا : واين هذا الولد العاق المخالف لارادتي .. وهو يعلم ان شرط  
الوقف كنص الشارع ....

أحمدأغا : انه يقيم الآن فى الاوتيل ..

الباشا : الاوتيل !! وما الاوتيل !!

أحمدأغا : اللوكانده ..

الباشا : لوكانده !! ما هذه أيضا ؟!

عيسى : الاوتيل يا باشا أو اللوكانده .. هو بيت معروف يعدونه لمن  
لا بيت له من الغرباء على أجر معين وهو يقارب فى المعنى ..  
الخان الذى تعرفونه فى زمانكم ..

الباشا : سبحان مصرف الأحوال .. يصل التدانى بهذا الخائن  
لوصيتى ان يقيم فى خان ..

عيسى : السكن فى الاوتيل اليوم لا يكون عن ذلة وفقر .. بل هى عنوان  
العز واليسر .. وأولادكم .... أولاد العز يفعلون ذلك من باب  
تقليد الأجانب حتى ان بعضهم يبيع عقاره وضياعه ليقيم فى  
الاوتيلات ....

الباشا : يا أحمد يا أغا .. أرجوك ان تصف لصاحبى عيسى بن هشام  
مكان هذا الاوتيل الذى يسكنه الغلام الخائن حتى اللقاء ....

أحمدأغا : ترجونى أيها الأمير .. ترجونى وأنا عبدك الخاضع لركابك  
مهما تبدلت الازمان .. أنا اصخبكم اليه حتى ولو كان فى  
ذلك هلاكى ..

الباشا : تقدم بنا الى هناك .. الى هذا الاوتيل اللعين ..

( فاصل انتقال واصوات .. اقدام .. ثم سكارى وضحك الخ .... )

عرفان : كيف ساغ لكما الدخول بغير اذن ؟ ..

الباشا : دعانا الى ذلك شوق الوالد الى رؤية وريثه ..

عرفان : لست أفهم ما تقول .. تكلم فى صراحة ..

عيسى : أحمد باشا المنيكلى يسأل عن حفيده عرفان بك ..

عرفان : أنا عرفان المنيكلى ....

عيسى : وهذا جدك الاكبر ... احياء الله بعد مماته • وبعثه من رقادہ •• اذ كنت فى زيارة للمقابر ذات يوم •

عرفان : ( يقاطعه ) ها •• ها •• تعالوا اسمعوا أيها الاخوان •• واعجبوا معى من هذا الرجل • انظروا الى هذا الباشبوندق الغليظ الذى بجانبه ( أصواتهم )

امراة : ماذا يريد يا عرفان بك ؟

عرفان : يدعى انه من آبائى وأجدادى •• بعثه الله ليطلبنى بما ورثته من الأموال وينازعنى فى نظارة الوقف ••

( يضحكون )

أحدهم : أنت مجنون يا رجل •• ها •• ها ••

عرفان : هل سمعتم أعجب مما أصبحنا فيه اليوم ••

أحدهم : يكفيننا مطالبة أرباب الديون ( يضحكون )

عرفان : ما عاد ينقصنا الا بعث الأموات من قبورهم ليطلبونا بمواريتهم وأموالهم •• ها •• ها •• ها

( يضحكون )

أحدهم : نكته •• ها •• ها •• نكته •• والله نكته • ( يضحكون )

عرفان : ولسه • ها • ها • ها •• ( ويبتعدون )

امراة : يا جرسون ! •• تعالى يا جرسون ! •• اين الجرسون !؟

عرفان : سأناديه بنفسى •• يجب طرد هذين الرجلين ••

أحدهم : فى الحال •• خارج من القبر ••

عرفان : ولسه • ها • ها • ها •• ( ويبعدون )

الباشا : ما هذا •• ما هذا •• ايهزاون بنا • ويسخرون منا !؟

عيسى : لا تغضب يا باشا •• حلمك •• حلمك •• حلمك •• تعالى •• تعالى ••

الباشا : الى اين تأخذنى يا ابن هشام •••

عيسى : نجلس قليلا حتى تسترد انفاسك •• ونبعد عن الساقى الذى كلفوه بطردنا ••

الباشا : أنا لن اسكت .. هذه اهانته لن اسكت عليها ..

عيسى : يا باشا ... ارحم نفسك .. هون عليك قليلا .. اجلس  
اجلس معى .. نراقب .. وننتصت ..

الباشا : اليس هذا هو حفيدى ...

عيسى : جاء ليقابل عشيقته فى ركن منزو .. اسكت .. لا تتكلم ..

( من بعيد ونفس الهمس )

عرفان : ما الذى يغضبك يا حياتى .. أنا لم اقصر فى شىء ولا أحب ..  
أن اسمع منك بعد ذلك أدنى ملام ..

العشيقة : ليس من حقه أن تأمرنى .. أو حتى تغار على .. لا يأمرنى  
الا من يسعدنى ..

عرفان : أنا افعل كل ماتريدين ..

العشيقة : بالأمس طلبت منك ان تشتري لى العقد الذى احضره تاجر  
الحلى من أوروبا فسوفت .. وماطلت وعدت واعتذرت بالاعسار  
والضيق ..

عرفان : هذه هى الحقيقة .. أنا مفلس تماما ..

العشيقة : والجواد الذى اشتريته بمئات الجنيهات .. تقصر فى مطالبى  
وأنا أفضلك عن بقية اصحابك .. لماذا ! لماذا ..

عرفان : بالله ما اشتريت شيئا .. بل لقد بغت أشياء لاشتري لك العقد  
هيا بنا الى مائدة القمار ..

العشيقة : اثبت لى حسن نيتك ..

عرفان : خذى والعبي بما شئت ..

العشيقة : أنت أفضل عندى منهم اجمعين ..

عرفان : هيا يا حياتى ( صوت حركه )

الباشا : سامع .. سامع .. تلعب بأموالى .. وأنا اجوع ..

عيسى : يا باشا هون عليك .. هيا بنا .. هيا بنا من هنا .. الباب  
من هنا ..

( اصوات القمار .. تأتى من بعيد .. وهم يخرجون )

أحمد أغا : هل قابلكم حفيدك يا مولاي ..

الباشا : ليتته ما قابلنا .. يا أغا ..

عيسى : قلت لا تغضب ..

الباشا : يا أحمد يا أغا ..

أحمد : مولاي وأميري !!

الباشا : الا تعرف احدا ممن كانوا حولي من الأصدقاء والاقربان أهل النجدة والفتوة .. وأصحاب الهمة والمروءة ..

أحمد : أعرف ..

الباشا : من منهم لا يزال حيا ..

أحمد أغا : الشيخ الوقاد .. والفريق اسماعيل السلحدار .. وشاهبندر التجار الحاج جواد ..

الباشا : نبدأ بالفريق اسماعيل السلحدار .. كان زميلي في البيت الخديوي اذهب بنا الى منزله ..

أحمد : تفضل يا مولاي .. تفضل يا أميري .. تفضل يا سيدي ..

الباشا : هل يقيم في بيت الحلمية ..

أحمد : لقد اعتكف في دار بعيدة يتعبد ويتجهد وينفق من أمواله على قاعدة المشايخ وقوام أهل الطريقه .. وطواف الآفاق من سكان الأماكن المقدسه .. وتجده في حضرته كل أصحابك الكرام زملائك في مجلس الأحكام ..

الباشا : سنذهب اليه ولو كان في آخر الدنيا ...

عيسى : تفضلوا ..

الباشا : أنت السابق يا ابن هشام .. اننا في عصرك .. عصركم الأغبر هيا .. بسرعة ( عوده )

عمران : وذهبوا الى بيت السلحدار .. وقعدوا في جلسته .. ولكنه وصحابه لم يصدقوهم .. وكتبوا عيسى بن هشام في كل ما قاله لهم عن الباشا .. وخرجوا بخفي حنين ..



المويلحي : مهلا • مهلا يا شيخ عمران • انت قطعت الحديث وكأنه لم يعد  
يعجبك فى هذه النقطة بالذات أم ترى انك فى حاجة الى فتجان  
من القهوة •••

عمران : هذه فراسه منك يا ابن المويلحي •• ولكن حديث عيسى  
ابن هشام فى هذه النقطة يحتاج الى بعض الامعان •

المويلحي : أى امعان تقصد ؟!

عمران : لو انك ركزت لكان أولى •

المويلحي : اعدل وابدل •• واخرج للقارىء غير ما قدمت فى طبعتى  
السابقة ••

عمران : أنا لا أطلب الحذف •• وإنما أطلب الابرار ••

المويلحي : وكيف يكون ذلك •• ؟

عمران : أسأل أهل الطباعة •• الا نستطيع أن تفرد مجالا أوسع لـ  
يأتى بعد ذلك من هذا الباب •

المويلحي : تقصد ••

عمران : موقف التاجر الشاهبندر حين يخرج وراءهم يتأديهم •••

( انتقال بفاصل خاطف )

التاجر : ( من بعيد ) يا سيدى الأمير •• يا مولانا الكبير •• أنتظر ••  
أنتظر أنت وزميلك ••

الباشا : بماذا تنصح يا ابن هشام ••

عيسى : هذا هو التاجر الذى كان يتردد فى تصديقك ••

الباشا : ماذا يريد ؟

عيسى : ربما راجع ضميره اذ يبدو أنه لا يزال من أهل الخير ••  
ننتظره •• ( بعد لحظة )

التاجر : أشهد لله أيها المولى أننى مصدق أمرك •• وليس بعد العيان من  
برهان وما أخطأ نظرى فبك •• أنت سيدى الباشا بعينه ••  
وأنت صاحب اليد التى تذكرها طوال العمر •• وما بى من  
نعمة فمبك •• وأست أنسى انك سبب شهرتى واتسعاع

تجارتى .. فمن يوم جلست فى دكانى مره عندما عثرت بك  
رجلك وأنت تقصد زيارة الحسين فارتفع بتلك الجلسة قدرى  
واشتهر نكرى .. خذ .. خذ يا مولاي ...

عيسى : ( دهشا ) كيس من الذهب ...

الباشا : انى أشكرك جميل الشكر لحسن صنعك وأسأل لك الله حسن  
الجزاء .. بقى ان أكتب لك صكاً لأرد اليك المال عند استرداد  
أوقافى .

التاجر : حاشا لله أن أكون من أهل هذا الزمن الذين أصبحوا لا يثق  
بعضهم ببعض فلا يأمن الأخ أخاه ولا الوالد ولده  
ولا الصاحب صاحبه ولا الجار لجاره .. بل أنا لا أزال من  
أهل ذلك الزمن الذى لم يكن يتعامل التجار فيه بغير الثقة  
والائتمان .. خذ .. خذ ..

الباشا : شكرا ... شكرا ...

التاجر : هذا واجب وأقل من الواجب يا مولاي ..

( وهو ينصرف )

الباشا : الرجل تركنا وانصرف بسرعة ..

عيسى : أنه يخجل من مواجهة الباشا ..

الباشا : هكذا كان الناس فى أيامنا ..

أحمد أغا : كانت أيام ..

الباشا : لكن ماذا ستفعل بهذا الحال ...

عيسى : نذهب سعياً وراء محامى .. وندخل المحكمة الشرعية للمطالبة  
بالوقف ..

( عودة )

عمران : بس .. بس .. حتى هنا .. حتى هنا .. يا مويلحى ..

المويلحى : والمحامى الشرعى .. أنه الباب الجديد القادم .. باب  
المحامى الشرعى ..

عمران : فيه تهويل كثير ..

المويلحي : تقصد اننى بعدت عن الحقيقة .. لن يصلحك يا شيخ عمران  
الا قدح ساخن من القهوة ..

عمران : انا يا ابنى انما أخاف عليك من نقمة المشايخ .. ولكم وقف  
غير هين ..

المويلحي : اطمئن من هذه الناحية .. ان الكتاب قد طبع أكثر من مرة  
.. فلو كان فيه ما يغضب أو يثير لما سكنت ساداتنا أرباب  
القانون .

عمران : مكرك ودهاءك فوت عليهم قراءات كثيرة .. فأولا أنت أنزلت  
طبعتك الأولى بلا تبويب .. ثم فصلت بين موضوعاتها بحرص  
وعناية ..

المويلحي : انا أكتب ما تمليه على القريحة ..

عمران : يا ابن المويلحي .. ان القريحة سيالة لا تعرف الفصل أو  
التوقف في هذا الباب .. تكلمت عن المحامين الشرعيين ..  
ثم أخذك الاستطراد فخرجت على الدفترخانة .. وبعدها عدت  
الى المحاكم الشرعية ..

المويلحي : اليس هذا تسلسلا منطقيا للوقائع والأحداث .

عمران : أحداث تصورتها ووقائع لا يربطها الا نسج الخيال .. وكل  
هدفك من ورائها ان تسخر وتشهر ..

المويلحي : ومع ذلك فهي منطقية .. الباشا يسعى الى الحصول على  
أوقافه فيبحث عن مستنداتها في الدفترخانة الشرعية .. حتى  
إذا وقع على ما يبقى نخلنا به المحكمة لنحصل على الحكم .

عمران : فماذا كانت النتيجة ؟

المويلحي : يئس الباشا من فساد هذه الدراوين فأصابه المرض ..

عمران : أنت الذى أصبته لتخوض فى حديث الطب والأطباء ..

المويلحي : وهل فى هذا نقيصة .. هذه هى أصول كتابة المحاورات على  
طريقتنا الجديدة فى عيسى بن هشام ..

عمران : دهاء ما بعده دهاء ..

المويلحي : قد لا يفوقه الا دهاؤك يا شيخ عمران .. لن يصلح مزاجك

الا فُنجان القهوة .. يا فُتى .. يا بئى فُنجان من القهوة  
للشيخ عمران ..

عمران : القهوة مضمونة ومصونة .. هات بابك الجديد ..

المويلحى : والأطباء ..

عمران : حديث عجيب وفيه براعة عند تقليب النظر .. حاولت يا ابن  
المويلحى أن تمسك العصا من وسطها فلا أنت أنصفتهم ..  
ولا أنت أنكرتهم ..

المويلحى : ليس القصد الانصاف أو الانكار .. وإنما الفكرة أن نرى  
الصواب فنشير اليه .. ونذكر الخطأ فنستدل عليه ..

عمران : بلا علاج ولا مداواة ..

المويلحى : العبرة في مثل كتاباتنا يا شيخ عمران .. ان تعرض الحقيقة  
بطلاوة وحلاوة بحيث يستفيد بها القارئ ..

عمران : الذى يضع يده على الداء لابد أن يقدم له العلاج والدواء ..

المويلحى : هذه أيضا ليست من مهمتنا .. أنهم في أوروبا يؤلفون على  
هذا النمط روايات مكتوبة وشخصيات اجتماعية ملعوبة ..  
لكنهم لا يضمنونها العلاج .. والا خرجت عن أصول الفن  
وأصبحت من مكتوبات النصائح ..

عمران : القهوة .. جاءت القهوة .. وطغى علينا حديث الطب والأطباء  
ماذا لو قرأت لى بابك هذا بطريق التشخيص ..

المويلحى : مشورة طيبة .. هذا هو الطبيب جالس على مقعده .. وأنا  
كأنى الباشا .. وأنت عيسى بن هشام ..

عمران : لا .. لا .. أبعدنى عن مكتوبك يا ابن المويلحى .. ولا تحرمه  
من جلدك .. أنت عيسى بن هشام بلحمه ودمه .. وعقله  
وفكره ..

المويلحى : اذن فأنت الباشا ..

عمران : معاذ الله وحاشا .. نقرأ الحديث وهو مدون ..

المويلحى : وعلى لسان الطبيب الذى أعطانا الدواء الشافى ..

عمران : نعود الى مكرك .. أنه لسانك خلعه على شخص الطبيب لتتقد

أهل الحرفة يكاملهم ٠٠ لا بأس ٠٠ أعرض الحديث ٠٠  
( أحدهم يكح )

الباشا : يا ابن هشام ٠٠ أحمد الله على اننى انتقلت من دور السقم  
والاعتدال الى دور النقاهاة والابلال هيا بنا نشكر الطبيب ٠٠

عمران : كائنك ما جئت بنا الى العيادة لاحساس بمرض ٠٠

الباشا : أبدا ٠٠ وانما الشكر واجب ٠٠ وهذا الطبيب من كثرة الأدوية  
ومركباتها ٠٠ وكفانى شر مضاعفة الداء ببعض من النبات  
٠٠ مع وجود الغذاء ٠ وتبدل الهواء ٠٠

عيسى : ماذا تقول يا بنى ٠٠ أهه ٠٠ نورنا يا باشا ٠٠ جاء دورنا  
٠٠ تفضل ٠٠ ( أقدام وياب )

الدكتور : أهلا وسهلا ٠٠

الباشا : اسمح لى يا حضرة الدكتور أن أشكرك ٠٠

الدكتور : صحتك والحمد لله جيدة ٠٠

الباشا : أنت أدركت سبب علتي ٠٠ واهتديت الى ما لم يهتدى إليه سواك  
وأحسننت تشخيص مرضى واختيار علاجى فكان الشفاء ٠٠  
أنت نادرة فى العصر أيها الطبيب ٠٠

الطبيب : لا فضل لى يستحق كل هذا الثناء ٠٠ انما السبب فى خطأ  
الأطباء لأن أغلبهم يمارسون صناعتهم على طريقة محدودة ٠٠  
وليس بينهم الا ما ندر يكلف ذهنه التبصر ٠٠ ولا يعبأ بالبحث  
فى اختلاف الأمزجة وتباين الغرائز وتفاوت المعاش وتغاير  
القوى فى البنى بين مرضاه ٠٠

عيسى : تقصد يا سيدى الطبيب ان تقول انهم يفعلون ما يفعله أهل  
الصناعة الآن ٠

الطبيب : هذا تشبيه صحيح ٠٠ وغير ذلك فانهم وبينهم من لا يرى فى  
صناعته الا آلة لاجتلاب الرزق واصططاد الرياح لاكتناز  
الأموال حتى يصبحوا فى مصاف أهل الغنى والثراء ٠٠

الباشا : هذه صراحة لم يعرفها الا أهل زماننا ٠٠

عيسى : أيا منا أيضا لا تعذب الخير يا باشا ٠٠

الباشا : الآن تبين لى ما كان غامضا على ٠



**الطبيب :** أكثر من ذلك ان بعض الأطباء يركنون الى ولع الكثير بسوء تقليد الأوروبيين والمتهاالكين على حب التظاهر بالترف وبيالغون في الترقى فينمو فيهم وسواس المرض ..

**عيسى :** حقيقة هذا يحدث بين المترفين ..

**الطبيب :** الشيء الذى يوافق من يطلبون مجرد الريح من مباشرة الصناعة مع الجهل بها .. أو يتعمدون الحيل ونصب الشراك حتى يعتل الجسم الصحيح ويزمن مرض المريض ليكون لهم من وراء ذلك ما يسد بعض شرهم في الغنى واليسر ..

**الباشا :** تجارة أرواح ..

**الطبيب :** والأولى بسائر الناس ان يتبنوا بينهم عادة أهل الصين في معاملة مثل هؤلاء الأطباء فيجرون عليهم العطاء ما داموا أصحاء حتى اذا نزل بأحدهم المرض انقطع العطاء عن الطبيب حتى يعود المريض الى سلامته فيكون من مصلحة الأطباء على الدوام ان تطول مدة السلامة وتقصر مدة العلاج ..

**عيسى :** هذا والله عين الحق والصواب ..

**الباشا :** انا أشكرك يا دكتور ..

**الطبيب :** لا شكر على واجب .. تفضلوا .. شرفتم .. مع السلامة .

( باب )

**الباشا :** أرايت يا ابن هشام ..

**عيسى :** ليت جماعة الأطباء يهتدوا مثل هذا الاهتداء يا باشا ..

**الباشا :** عجل بنا نسافر الاسكندرية لتبديل الهواء ..

**عيسى :** والطاعون الذى يغمرها ..

**الباشا :** هل فيها طاعون ؟!

**عيسى :** ألم تقرا أخبار الجرائد .. هاك مقال عن الطاعون ..

**الباشا :** يا ابن هشام .. انت أنبأتني بأن أبناء عصرك قد تغلبوا على هذا بالعلم ووجدوا طريقهم الى العدو الخفى الذى يسمونه الميكروب ..

عيسى : صحيح .. ولكن أكثر مشايخنا كالعهد بهم في معزل عن هذه المعارف النافعة ولم ينشط لرؤيتها أحد منهم ..

الباشا : حدثني عن الطاعون .. لقد كان في زماننا كهول القيامة ..

عيسى : ليس أفضل من أن أخفف عنك ويلات الهواجس سأقرأ عليك مقالة نافعة في بيان أحوال الناس عن أهوال هذا الوباء ..

الباشا : هاك أسمعني .. لازلت للحق راويا .. وللهدي داعيا ..

عيسى : النوازل العظيمة محك الطباع وليس أكبر من مصيبة الموت وبلاء الوباء .. أما طبقة العامة فقد جبلوا على تلقى مثل هذه النوازل بالتسليم لاحكام القضاء وتفويض الأمر لاقدار السماء ..

الباشا : أنا منهم ..

عيسى : أنت يا باشا من طبقة الخاصة ..

الباشا : أقرأ .. أقرأ ..

عيسى : وطبقة الخاصة يعتمدون أيضا على التسليم لأحكام وحسن الاعتقاد بتحديد الآجال .. لكنهم يأخذون بالحيلة والحذر ..

الباشا : ولكل أجل كتاب .. هل من يكذب ذلك ؟!

عيسى : بين الخاصة والعامة .. طبقة ثالثة .. حديثة ومنشأة .. حديثة التربية لم يرسخ في قلوب ابنائها الايمان بالدين .. هؤلاء يستهترون بالوباء حتى اذا واجهتهم المصيبة انكشفوا على حقيقتهم فاذا هم أجبن خلق الله ..

الباشا : هذا الكلام لن ينجينا من الوباء .. ففي أية طبقة كنت لابت

وأن يدركنا القضاء المحتوم ..

عيسى : ألسنت ممن يأخذون بالحيلة والحذر ..

الباشا : أي نعم .. ولكن أين المقر ؟! عندي فكرة .. نختار مكانا قصيا

في إحدى ضواحي المدينة .. نعتزل فيه الناس حتى تنتهي

الغمة ويزول الوباء ..

عيسى : أمرك يا باشا ..

الباشا : هيا بنا .. وبسرعة .. وبسرعة قبل أن تحل ساعة الفتك ..

( فاصل موسيقي )

عيسى : والله ليس أصلح من العزل ..

الباشا : هذه عيشة الحكماء يا ابن هشام .. ومن محاسنها انك تستروح البعد عن العالم وأذاه .. وتأنس بالوحشة من الناس في عشرتهم البغيضة .. ومجتمعهم مجتمع نقائص ومثالب .. ومنابت أكاره وينابيع أضرار ..

عيسى : كأنك يا باشا .. تستغرب القراءة والمطالعة ..

الباشا : ان أعظم ما آسف عليه تلك الأيام التي أضعتها من سالف عمري فيما لا يجدى ولا يفيد من مشاغل الدهر وملاهي العيش .. ويا ليتني كنت قصرت همي على التفرغ لاجتناء فوائد العلوم واقتناء فرائد الآداب ..

عيسى : أظن أن هذا كان يستحيل على أيامكم ..

الباشا : أيام دولتي يا ابن هشام .. كانت هناك مجالس للعلم والأدب ولكني ما كنت ألم بها .. وليس لديكم الآن منها ما يلحق حالنا هذا ..

عيسى : دفع الله عنك المكاره يا باشا .. هذه الأيام طوتها السنون وطمستها الليالي ..

الباشا : كيف ذلك وما تزعمونه من كثرة المدارس .. وانتشار العلوم والفنون وتعدد الطالبين وسهولة الحصول على الكتب ووفرة المطابع واطلاق الأفكار من القيود ..

عيسى : ومع ذلك فقد قل بيننا عدد الراغبين في العلوم والفنون .. الناس اليوم قد اشتغل بعضهم ببعض واكتفوا من هرهم بحوادث يومهم فتعطلت بينهم مجالس العلم ومجامع الأدب واقتصروا على مطالعة أخبارهم في الجرائد ..

الباشا : أنا لا أصدق .. فالزمن زمن علم ومعارف وآداب ..

عيسى : إذا لم تكن تصدقني يا باشا فامثل قائم ..

الباشا : تريدنا ان نخرج من عزلتنا ..

عيسى : أنا أختار لك من منتديات اليوم ومجتمعات القوم ما يثبت لك صدق قولي ..

( انتقال )

عمران : كفى .. كفى .. يا ابن المويلحي ..  
 المويلحي : شيخ عمران ..  
 عمران : الباب القادم لا يستحق المراجعة ..  
 المويلحي : لأنه عن علماء الدين .. وأنت تخشى الحقيقة مثلهم ..  
 عمران : أنا واحد منهم ولست خارجا عنهم ..  
 المويلحي : ولكنك شيخ عصرى ولا توافق على طرائقهم وأساليبهم وما هم فيه من عمى وضلال ..  
 عمران : أنا لا أوافقك على التعريض بهم أبدا ..  
 المويلحي : نؤجل هذا الباب ..  
 عمران : بل نؤجل كل الكتاب .. وأنا فى حاجة الى بعض الراحة وأمامنا الأيام طويلة ..  
 المويلحي : المطبعة فى انتظارنا .. وأنت لم تعترض من البداية عما قلته فى علماء الدين ..  
 عمران : ليس هنا وجه اعتراض ..  
 المويلحي : إذن فما الذى يغضبك ..  
 عمران : ان ينتهى أمر الاوضاع بما سقت الى حد ان يوافقك الباشا وينفر من المشايخ ..  
 المويلحي : هذا شأنه .. ومع ذلك فهو شخصية من نسج الخيال ..  
 عمران : وأنت البست الخيال ثوب الحقيقة .. فاختلط الحابل بالنابل .. وختمت الكلام بما لا يقال ..  
 ما فيهم برولا تاسيسك      الا الى نفع له يجذب  
 افضل من افضلهم صخرة      لا تظلم الناس ولا تكذب  
 لم تبق لهم شيئا  
 المويلحي : هذا رأى الباشا .. وأنا فى الكتاب أمثل عيسى بن هشام ..  
 عمران : أنطقته بلسانك ..  
 المويلحي : نترك هذا الباب ..

عمران : ونسترح الى اوبه .  
المويلحي : فيك من طبع هؤلاء المشايخ .. القدرة على مداراة الحقيقة ..  
عمران : سامحك الله يا ابن المويلحي ..  
المويلحي : الى الغد ..  
عمران : لولا معزة والدك عندي ..  
المويلحي : قلت الى الغد ..  
عمران : ما تحمل أقوالك غيرى أحد .. ركبكم داء الأدب والفن ..  
ركوب العفاريت ..

( فاصل )

( الباشا يكح .... ويصخب )

الباشا : أعوذ بالله .. أعوذ بالله .. تريدني أن أرتد فأعود الى جوب  
المجالس الا يكفيننا بعد الذى رأيناه فى مجلس أصحاب القلائس  
.. ذوى العلم والتقوى .. وأهل الرشد والنهى ..  
عيسى : حسبتك يا باشا قد تغير طبعك وقد رأيت التجارب أوسعته  
كرما وحلما بعدما كان فيك من خشونة وشموخ وتصلب فى  
الرأى .. فما سر هذا الاعراض ؟  
الباشا : كنت أظن أهل الورع أقل الناس تكالبا على مغريات الفانية  
فاذا بهم أكثر لهفة وأشد حرصا ..  
عيسى : وما قولك فى الأعيان والتجار !!؟  
الباشا : فى مجلسهم بعض الفائدة .. فهم يصورون حال العصر بخير  
لسان وأفصح بيان ..  
عيسى : يبدو أن جلستهم لم تعجبك يا باشا ..  
الباشا : تغيرت نظرتي يا ابن هشام .. فبعد الخروج من القبر ..  
ومعاناة كل هذا الكرب من بلايا زمانكم الأغبر .. أصبحت  
أقرب الى الزهد والحكمة ..  
عيسى : ومع ذلك أراك تطلب المزيد من معرفة الدنيا ..  
الباشا : تلك حال كل من خرج اليها .. لا يطيق فراقها أبدا ..



أصرف ما في حوزتي في حياتي وأتمتع بأموالي مدي عمري ..  
والله يدبر الأمر لمن يأتي بعدي ..

عيسى : وهكذا تستقيم الحياة بتجار زماننا ..

الباشا : فيهم من يعرف قدر الدهر والدنيا .. ولكن أعقلهم من فضل  
على الميراث والوقف وغيره من بلايا عصرنا .. أن يحسن  
تعليم أولاده في المدارس .. ولو أن هذه أيضا لها مثالبها ..

عيسى : الذين يتعلمون منهم أصبحوا يتعالون على آبائهم ويعيرونهم  
بالجهل ..

الباشا : كان الولد في زماننا كالبنات البكر لا يرفع طرفه في وجه والده  
حياء ووجلا ..

عيسى : عدنا الى زمانكم يا باشا ..

الباشا : على كل حال .. مشكلة العيال .. هي عقدة كل عصر وكل  
زمان .. ولست أنسى في مجلس الحكام والرؤساء اهتمام  
التاجر قبل الرئيس .. بأن يكون ابنه موظفا في خدمة  
الحكومة ..

عيسى : وظيفة الحكومة عنوان السلطة والجاه والأبهة ..

الباشا : لكنها ليست كذلك فقط عند أبناء تجاركم وأعيانكم .. انها  
أيضا مجلبة للرزق وضمان لعدم انقطاعه بينما في زماننا  
كانت خدمة الوالي وهو صاحب الحكومة شرف لا يناله الا كل  
صاحب قدر وهمة ..

عيسى : على أيامكم يا باشا .. لم تكن التجارة حرفة .. ولا كانت  
الوظيفة حرفة ..

الباشا : بالله عليك لا تصدع دماغى بما دار في هذه المجالس التي  
طاوغيك في زيارتها والجلوس الى أهلها .. أنا من البداية  
لا أحب هذا الصنف من الأعيان ..

عيسى : هذا معقول التجار والرؤساء في الحكومة على أيامنا هذه هم  
أمراء العصر وسادة الزمن .. وهم من أخذوا في مدار التطور  
مكان عشيرتك من السادة والأمراء ..

الباشا : بدأت توبخنى وتثير سخطى عليك من جديد ..

عيسى : أبدا يا باشا أبدا .. لا أحبك أن ترجع الى سالف طبعك ..

الباشا : أبعدنى أذن عن هذا التجوال فى مجالس أهل زمانك ..

عيسى : مجلس الطبقة العليا من الأمراء وأبناء الأمراء .. أهل السادة  
السنية من سلالة سيادتك ..

الباشا : أصبحت لا أطيق النظر الى قصورهم .. وما أظنها اليوم  
الا نفاية من أبهة زالت وغامت عليها خيوط العنكبوت ..

عيسى : لم تعد القصور مأواهم فليس فيها من السكان غير الخدم  
والخصيان .. انما يعيش أمراؤنا فى الكلوبات ..

الباشا : الكلوبات ؟

عيسى : جمع كلوب .. وهو النادى .. مأوى الرائح منهم والغادى  
.. وموضع جلوسهم ومحك أنسهم واستمتاعهم ..

الباشا : أفردوا لهم أماكن خاصة !؟

عيسى : بل هم الذين اختاروها بأنفسهم ولا يدخلها أحد الا اذا كان  
من أعضائها ..

الباشا : أثرت شفقتى يا ابن هشام ..

عيسى : شفقتك فقط .. أم شفقتك وحنينك الى من تجرى فى عروقهم  
دماءك الزرقاء ..

الباشا : لا عجب يا ابن هشام وأنت من أبناء التجار الأواسط .. لكن  
.. ماذا تظننا سنلقى اذا دخلنا كلوبا من هذه الأندية ..

عيسى : جماعة توارثوا المال والضياع أبا عن جد .. وانفصلوا  
بحياتهم وذواتهم عن معيشة وطنهم ..

الباشا : أدخل بنا الى أقرب كلوب !!

عيسى : لى صديق يمكن أن يوصلنا الى مثل هذه الزيارة ..

الباشا : عليك به ..

( فاصل )

( باب واصوات )

سليم : تفضلوا .. هذه هى القاعة التى يتم فيها اجتماع الصفوة  
منهم ..

عيسى : أخشى يا سليم بك أن يلاحظوا وجودنا ٠٠ (اقتراب الاصوات)  
سليم : أنا دبّرت لكم جلسة في الجانب المقابل ٠٠ وكل ما أرجوه  
الا تعلقوا بشيء وأنتم جلوس ٠٠

الباشا : وهل تتركنا عزتك ؟

( الاصوات مستمرة )

سليم : صاحبك قلق وكثير التساؤل يا ابن هشام ؟  
عيسى : لأنه غريب على مثل هذا المزاد ٠٠  
الباشا : بل غريب عن هذه الدنيا بما فيها ومن فيها ٠٠  
عيسى : يا باشا ٠٠ ( هامسا ) لا تكشف عن حقيقة شخصيتك ٠٠  
سليم : هنا ٠٠ تفضلوا ٠٠ هنا تجلسون وراء أعمدة البهو ٠٠  
الباشا : لا تتركنا وحدنا ٠٠ أرجوك ٠٠  
عيسى : اخفض صوتك يا باشا ٠٠ حتى لا نسمعنا أحد منهم ٠٠ هس  
٠٠ اقترب ٠٠ اقترب ٠٠

أحد أعيان

( أمير ) : من كان يتصور من آبائنا وأجدادنا أن عمد الفلاحين وقد كانوا  
كالانعام يزاحموننا في المجلس ٠٠

الباشا : ( هامسا ) هذا كلام له خبيثة ٠٠

عيسى : ولكنه لا يدور علينا ٠٠ انهم يتكلمون عن منافسة العمد اهم  
في محاولة التسلط على الفلاحين ٠

الباشا : العمد في الأرياف أصبحوا كالتجار في المدن ٠٠

عيسى : هذه طبقة الأواسط التي تقول عنها يا باشا ٠٠ اسكت ٠٠  
٠٠ اسكت ٠٠

الباشا : اتراه يشير إلينا ٠٠

عيسى : إنما يفترض على صاحبه ٠٠

عين ٢ : اسمع نصيحتي ٠٠ أياك أن يجرى لسانك بسوء في ذكر  
المصريين الفلاحين ٠٠ فقد أصبح هذا غير لائق بنا الآن ٠٠

عين ١ : لا أحسبك تريد لأختك مصريا أو فلاحا للتشرف بمصاهرته ٠٠

عين ٣ : سمعت غير مرة من أحد المشتغلين منا بالسياسة ان مصلحتنا

تقضى بالانعطاف نحو المصريين .. والتودد للفلاحين حتى  
يتعلقوا بأذيالنا ..

عين ١ : وما هي الحكمة ؟ ..

عين ٣ : اذا تسامع الأجانب بذلك اضطروا الى احترام مقامنا وبالتالي  
خدمة مصالحنا وموارد الحكومة لا تنبع هذه الأيام الا من  
بين أصابعهم ..

عين ١ : لكن لا لزوم لأن نتوسط لهم بالمصريين والفلاحين فنذل للاذلاء .

عين ٢ : لا يجب أن يتشعب بنا الكلام الى أبعد من هذا ..

عين ١ : الخواجة جاك جاء .. أظنه يبحث عنى .. مسيو جاك ..

جـاك : مولاي الأمير .. جئتكم باختراع جديد .. مركبة كهربائية لم  
يصنع منها المعمل في أوروبا غير اثنتين .. واحدة أخذها  
البرنس « هوهلوهنشتين » من أمراء المانيا وهذه هي الثانية

عين ١ : وأين هي هذه المركبة يا خواجة جاك ..

جـاك : هذه صورتها .. ويمكن استحضارها مع مسافة الطريق  
يا دولة الأمير ..

عين ١ : أرسل في طلبها حالا من المعمل .. بتلغراف ..

جـاك : وماذا قال سموك ..

عين ١ : قلت حالا ..

جـاك : فورا .. لكن .. يبقى أن تكلف خاطر سموك بالتوقيع على  
الثمن ..

عين ١ : بسيطة .. نوقع .. تسعة آلاف فرنك ..

جـاك : فقط .. ثمنها رخيص .. وبتكاليف السفر ..

عين ١ : اسمع ياخواجة جاك .. اذا سألك أخى عن الثمن فقل له  
اننى اشتريتها بخمسة عشر ألف فرنك ..

جـاك : على العين والرأس ..

عين ١ : سيجن جنون أخى حين يبلغه هذا الخبر حتى يقترض مبلغا  
جديدا ليشتري هذه المركبة .. صورتها فخمة ..

- عين ٣ : أرثى .. جميلة .. وضخمة ..
- عين ٢ : طالت بنا الحبسة هنا ..
- عين ١ : هلموا الى غرفة الروليت .. بسرعة يا جاك .. وبالثغراف ،  
جـاك : امرك يا دولة الأمير ..
- عين ١ : تفضلوا .. نلعب الروليت .. ثم نبحث عن تسلية أخرى .
- عين : أنا على موعد مع راقصة الباليه أياها ..
- عين ٣ : نتقابل في بهو الأوتيل .. ستكون ليلة رائعة ..  
( يضحكون وهم ينصرفون )
- الباشا : والله ان هذا لكثير يا ابن هشام ..
- عيسى : لا ترفع صوتك ..
- الباشا : لقد سقط الأمراء فى قاعة دهركم من حائق بعيد .. اخرجنى  
من هذا الكلوب بسرعة ..
- عيسى : الا يزهدك هذا يا باشا فى زيارة المجالس ؟
- الباشا : لا .. بل انه ليطمعنى فى النأى عن العودة الى الانفراد والعزلة  
ويزيدنى رغبة فى البحث والاستقصاء .. نترك النظر للخبر  
ولا نقتصر على ما فى الكتب والأوراق .. فالحقيقة لا تجلوها  
الا المشاهدة .. وقد شهدت من حياتكم العجب .
- ( اصوات )
- عيسى : أى مجلس آخر اذن تحب ان تراه ؟
- الباشا : يا ابن هشام .. ادخل بنا فى هذا الزحام ..
- ( موسيقى مريس )
- عيسى : انه عرس من الأعراس ..
- الباشا : فيه موسيقى وغناء ..
- ( اصوات وموسيقى ودور لعبه الحامولى وغيره )  
( وبعدا .. صرخ وضجيج )
- احدهم : هاتوا الشراب ..



آخر : أنا اطلب قهوة ..

أحدهم : نريد الشراب ..

آخر : أفضل قهوة ..

( اصوات )

الباشا : ما هذا المزاج .. وما هذه القهقهة .. أرى أحدهم يتثاءب  
والآخر يتمطى وثالث يبصق على من يطلب القهوة ..  
ما معنى هذا وما ينبغي ان يكون عليه المغنى من سكون النفس  
وصفاء الروح لحسن تأدية الغناء .. واستهواء نفوس  
السامعين ..

عيسى : يا باشا .. لا تؤاخذهم بما هم فيه .. فالسواد الأعظم يرون  
في صناعة الغناء انها من سافل الصناعات .. ويرون في  
ممارستها حطة ونقصا ..

الباشا : كانى بكم لا تعرفون ماضيكم .. فالغناء في حياتنا كان شيئاً  
آخر ..

( ضجيج )

أحدهم : اجلس .. هنا .. انت

آخر : اضرب .. اضرب ..

أحدهم : البوليس .. نادوا البوليس .. نادوا الشرطة ..

( ضجيج )

الباشا : اهذا فرح أم ميدان قتال .. قم بنا يا رجل ..  
عيسى : انقلب الغناء نواحا ..

( بكاء .. وتاوهات نتيجة المعركة )

الباشا : هلم بنا الى الفرار .. هذا زمان العجب !!

عيسى : أحمد الله انك لم تعد بالغضب على ما ترى وتسمع ..

الباشا : ( وهما ينصرفان ) من كثرة ما رأيت وسمعت غلبتني الحكمة  
فأحاطت بسخطي .. أخرجنا من هنا يا ابن هشام ..  
( معركة جديدة ) ..

عيسى : على رسلك يا باشا .. تفضل .. الى الشارع .. من جانب  
الخيمة ..

( اصوات المعركة تأتي من بعيد ) ( موسيقى )

عمران : بس .. بس .. الى هنا ونقف يا مويلحي ..  
المويلحي : مالك يا شيخ عمران .. أصبحت تزهق بسرعة ..  
عمران : شردت بعقلي فما عدت أدري الى أى باب من الأبواب وصلنا  
المويلحي : هذا هو اليوم الثالث لاقامتنا في الغربة بقصد مراجعة  
الحديث ..

عمران : أنت حددت أسبوعا ..  
المويلحي : وما قولك اذا كنا لا نزال على مبعدة أبواب وأبواب من خاتمة  
الكتاب ..  
عمران : كأنى بك تريد ان تقول اننى لم أقرأ كتابك بدل المرة خمس  
مرات ..

المويلحي : ليست العبرة بكثرة القراءة ..  
عمران : نحن في مجال المراجعة والتبويب والأمر يحتاج الى أناة وصبر  
لا ينفد ..

المويلحي : الله .. الله .. طابت لك الإقامة في الغربة يا شيخ عمران ..  
عمران : يا مكر يا خبيث .. تريد أن تنتهى بأن أروم طول الإقامة  
لأنعم على عادة الفقهاء عندك .. بما لذ وطاب من الديوك  
الرومي .. والفراخ السمان .. والطواجن المعمرة بالحمام  
والفريك ..

المويلحي : أى أنك في حاجة الى بعض من ذلك ..  
عمران : اللهم نجنى من ذكاء المويلحية .. كان والدك إبراهيم بك  
المويلحي .. يتهمنى بنفس النقيصة ويقول ان التزود بأطياب  
الدنيا ومشهيات الطعام شيمة لا يتحلى بها الا الفقراء ..

المويلحي : لأنهم أعرف وأقدر على الأخذ بما أنزل .. أعمل لدنياك كأنك  
تعيش أبدا .. وأعمل لآخرتك كأنك تموت غدا ..  
عمران : غفر الله لك وله .. اقرأ .. اذا كان ولا بد من التبويب  
والترتيب والمراجعة .. اقرأ ..

المويلحي : على كل حال .. كتابي حديث عيسى بن هشام فيه للذهن  
متعة تبعدك عن الملل وشرح المتون وتفسيرات الشرح على  
الشرح ..

عمران : لن أنكر .. ولا أنكر متعة الاستغراق في كتابك يا ابن المويلحي  
المويلحي : ما الذي يضنيك إذن ..

عمران : ان نقيم في الريف داخل أربع جدران .. نحتمي من جمال  
الطقس ورقة النسيم بهذه الحيطان ..

المويلحي : ولماذا لم تقولها من البداية ؟

عمران : خذني الى الحديقة واقرا حتى الصباح ..

المويلحي : كل شيء مقدر لموضعه .. وكما سأخذك الى حديقة العزبة  
فكذلك أخذ عيسى بن هشام الباشا الخيالي .. الى حدائق  
الازبكية ..

عمران : وصلنا الى قصة العمدة ..

المويلحي : وسياحة الباشا وابن هشام مع العمدة .. في البارات  
والمطاعم وملاهي القاهرة ..

عمران : شيء جميل .. نخرج من مجالس الوقار والتجار ..

المويلحي : الى مجالس الأنس ..

عمران : هيا بنا الى الحديقة قبل ان تغطي رغباتك بكل خبث ورجس ..

المويلحي : سامحك الله يا شيخ عمران ..

عمران : الأمر لنا بالشيشة وأقداح القهوة تحت تكعيبية العنب ..

المويلحي : سيلحقنا الخدم بكل ما تروم .. وسيكون غذاؤنا في ظل  
العنب ..

عمران : قراخ وفته III

المويلحي : بل حمام معمر بالفريك .. هذا ليس أوان الفتة .. هيا  
يا شيخ عمران .. واخلع عنك العمة والجبة لتتزود بلفحات  
النسيم ..

( فاصل )

عمران : أمرى معك الله يا ابن المويلحي (ثم قراءة بصوت عمران) (قال

عيسى بن هشام ) : وتمكن من الباشا خب الاستكشاف  
والاستطلاع لدرس الأخلاق وسير الطباع .. وزادت رغبته  
في مخالطة الناس ..

عيسى : يا باشا .. لم يبق أمامنا من المجالس والمنتديات الا ما  
اشتملت الأزيكية من المجون وأنا أرى بك ان تكون محل الريبة  
والشبهة ..

الباشا : لن يضير النفس الشريفة الطاهرة ان تجاور النفس الخبيثة  
الفاجرة .. يا ابن هشام .. ألسنت أنت الذى علمتنى ان  
الضياء لا يعرف الا بالظلمة .. والحكام كان من دأبهم في  
أيام دولتنا ان يتستروا بغير أزيائهم ليتمكنوا من مخالطة  
الناس ..

عيسى : مادمت قد عزمت فلا سبيل أمامى غير الامتثال .. هذه هى  
الأزيكية ماثلة بين يديك يا باشا ..

( اصوات )

عيسى والباشا يهتز طريا ثم انثنيت به في طلب الراحة فجلسنا على  
بصوت : أريكة .. واذا بجانبنا ثلاثة أشخاص ..

عمران : أقمنا نستريح .. وجاء شخصان يجلسان بجوارنا ..

عيسى : فاسترقنا السمع .. فتبين لنا من كلامهم ان أحدهم عمدة من  
عمد الأرياف .. وثانيهم تاجر من تجار الثغور .. وثالثهم  
فتى من أهل الخلاعة ..

( انتقال بفواصل )

العمدة : لم يكن جل قصدنا ان نجلس هنا في وخامة الأشجار ..

الفتى : مهلا يا عمدة .. فقد كنت أظن الحديقة على عهدى القديم  
بها لكن يظهر ان الحكومة اشتغلت بأمرها لخلو يدها من  
الاشغال فباشرت الاصلاح فيها بمنع ذوات الدافع والمآزر ..

التاجر : ذهبت تلك الليالى والأيام التى كانت فيها الحديقة مرتعا  
للحسان وملعبا للقيان ..

الفتى : هل لك بها سابق معرفة ..

التاجر : كلما أتيت من الثغر للتخليص على بعض المصالح والبضائع

فما أكاد أنصرف عن حوانيت أخواننا التجار حتى تأخذنى  
قدماى الى هذا المزار ٠٠

العمدة : كأن العاصمة أصبحت على حال لا تصلح معها الإقامة الا مدة  
قضاء الحاجة والرجوع الى البلد فورا ٠٠

الفتى : يا بىك يا عمدة ٠٠ يا حامل الرتبة ٠٠ اذا كانت الليلة  
الماضية قد انقضت على غير هواك فلنا عنها عوض من  
ليلتنا هذه ان شاء الله ٠٠

التاجر : اذن فما الذى يجلسنا يا فتى ؟!

الفتى : ما معكما من دراهم ٠٠

العمدة : لا عليك ٠٠ عندى من الدراهم ما يكفى ٠٠

التاجر : وانا عندى ما يكفى وزيادة ٠٠

الفتى : وجب علينا القيام فى الحال ٠٠ هلموا ٠٠

بصوت

عمران قال عيسى بن هشام ٠٠ وخرجنا فى أثر العمدة والتاجر  
ووسيطهم فى أسباب الخلاعة وشموع الكهرياء تضاء ٠٠  
كالنجوم تتلألأ فى أفق السماء وتتشع دياجى الظلماء ٠٠ ولما  
توسطنا ساحة « الاوبرا » وقف الباشا وقفة الاعظام والاكبار

( انتقال بفاصل )

الباشا : كيف جاز لهم ان يشيعوا عنوان الباس والجد فى مواضع الهزل  
٠٠ ويقيموا لابراهيم صنما على صورته فى وسط سوق الفسق  
مشيرا بيميناه الى مواطن اللهو والفجور ٠٠ لماذا وضع  
التمثال فى هذا المكان دون سواه ٠٠

عيسى : يا باشا سيضيع علينا تتبعهم ٠٠

الباشا : تمثال ابراهيم باشا لا يليق به هذا المكان ٠٠

عيسى : ترى أين ذهبوا ٠٠ ها هم ٠٠ ها هم ٠٠

( اصوات )

الباشا : يقفون فى نهاية الزحمة ٠٠ ينقلتون الى باب الحان وكانهم  
يدخلون المسجد ٠٠ اقل ما فيه لعب البليار ٠٠ هذا اذا



استغنى أحدهم عن القمار ..

عيسى : ندخل وراءهم لنرقب فعلهم ..

( أصوات )

الباشا : ما هم في الركن البعيد .. ومن وراءهم مقاعد خالية نجلس ونرى ..

عيسى : الفتى الخليع تركهم .. تعالى أجلس أجلس هنا سعادتك ..

الباشا : لابد أنه يدبر للاليقاع بهم ..

عيسى : اخفض صوتك يا باشا .. لقد جئنا لنجلس ونصبر ونرى ..

( انتقال .... )

التاجر : أخشى أن يغرر بنا صاحبنا هذه الليلة أيضا يا حضرة العمدة ..

العمدة : يدى على قلبى مثلك .. ولكن اهتمامه الليلة يزيد عن الحد .. هاهو قد حضر ..

التاجر : ما وراءك يا فتى .. ؟

الفتى : أشرق أنسنا يا شاهيندر التاجر .. انقضت حاجتنا وأسأل الله أن يطيل لنا ليلنا ..

العمدة : ونحن نسأل الله أن يقصر ليلنا ويدنى منه نهارنا ..

الفتى : ما دهاك يا حضرة العمدة ..

العمدة : خسرت ما كان معى في البليار من أول جولة .. لو أنني اشتريت بها كونترانات على القطن لكان ذلك أفضل .. والسمسار حاضر جاهز ..

التاجر : الأمر يسير .. أنا معى مايكفى .. وأقوم لك مقام البنك .. كم تطلب .. ولأى ميعاد نكتب ..

الفتى : هكذا يكون الصديق في وقت العسر والضيق ..

العمدة : أعطنى عشرين جنيها تكون معى على سبيل الاحتياط ..

التاجر : ولك الفضل .. هاك سبعة عشر جنيها تبلغ العشرين المطلوبة حين دفعها .. ونقيدها في ورقة ..

الفتى : الدواية جاهزة .. وهاكم الورق والقلم ..

التاجر : على بركة الله .. وقع يا عمدة ..

الفتى : والآن وقد عاد جيبك الى الامتلاء ..

العمدة : بدأت عصافير بطنى تزقزق اذ لم يدخل جوفى اليوم شيء من الطعام سوى لقمة الصباح ..

التاجر : هيا بنا الى السسكة الجديدة .. نعطف على العطفى ..  
فطعامه دسم ولحمه سمين ..

العمدة : ما هذا العطفى الذى تذكره .. وتنسى معه كباب الحاتى وطواجن الفار ..

الفتى : تخلطون ونحن فى وسط الازبكية .. بين النيوبار وسان جيمس بار .. واسبلندد بار .. وفيها ما تشتهى الأنفس وتلذ الأعين ..

التاجر : دعك من هذه الاماكن فان طعامها لا يسمن ولا يغنى من الجوع ..

الفتى : انا على كل حال لا يمكننى أن أترك هذه الاماكن واذهب معكما الى الحوانيت التى تشيران بها ..

التاجر : اذا كان الأمر كذلك فأنا على رأيك ..

العمدة : ضعيفان يغلبان قويا .. لا مناصر من الطاعة .. هيا بنا الى النيوبار ..

الفتى : أصبت يا عمدة فى حسن الاختيار ..

( انتقال )

بصوت عمران ( يقرأ للمراجعة )

قال عيسى بن هشام .. فدخلوا ودخلنا معهم وجلسوا فجلسنا على مقربة منهم .. وما خلع الفتى طربوشه حتى نزع العمدة عمامته وصفق التاجر بيديه فحضر الخادم ومعه قائمة الالوان ..

( تصفيق )

الفتى : ماذا تحب أن تأكل يا عمدة ؟

العمدة : اختار المرق ومن بعده لحم القرن  
التاجر : وأنا اطلب كبابا وقرعا ..  
الفتى : أما أنا فسايدا بفاتحة الشهية ..  
العمدة : ما هذا المأكول يا فتى !  
الفتى : خلاصة اللحم بالبيض و ارز بالفاكهة البحرية .. و هليوننا  
بالزبدة ..  
التاجر : أسماء غريبة ..  
الفتى : هذه أطعمة خفيفة تقوى معدتى على هضم غيرها .  
التاجر : كل ما يعجبك .. والبس ما يعجب الناس .. علينا بالطعام  
.. وبسرعة ..

( انتقال )

يصوت  
عمران : قال عيسى بن هشام .. فلما انتهوا من الطعام حضر الخادم  
بالفاكهة ووضع أمام كل واحد منهم اناء فهم العمدة بشرب  
ما فيه ..  
الفتى : ارجع يا عمدة !  
العمدة : لماذا تمنعنى من شرب هذا الخشاف ..  
الفتى : هذا يا سيدى ماء لغسل أطراف الأصابع بعد الأكل ..  
من عاش رأى .. بدعة جديدة مأخوذة من بلاد برة ..  
خواجه .. الحساب يا خواجه ..  
الخواجة : أربعون فرنكا يا خبيبي ..  
التاجر : ما هذا النهب والسلب ..  
الفتى : هل فى الحساب غلط يا جورج ..  
الخواجة : هنا ليس محل للمساومة فى ثمن الطعام بعد أكله ..  
الفتى : زده فرنكين يا عمدة ..  
العمدة : فوق هذه السرقة العلنية ..

الخواجة : هذا كلام لا يقال عن محلنا ..

التاجر : وذلك كلام لا يقال لنا ..

الخواجة : أنت لا تصاحب الا الكبراء والظرفاء .. فما هذا الشيخ الذى جئتنا به الليلة ..

الفتى : لا تلقبه بلقب شيخ .. سعادته من الحائزين على الرتبة الثانية ..

الخواجة : ولا تؤاخذنا يا سعادة البية .. لاتؤاخذانا ..

العمدة : تعلموا معاملة الناس ..

الخواجة : سامحنا يا بيه .. اسأل حضراتهم ماذا يشربون على حساب المحل ..

بصوت

عمران : قال عيسى بن هشام ثم مال التاجر على العمدة يشير عليه بأن يطلب دورين من الشراب وبعد الدفع .. قام يتمايل وينثنى .. ويشكو فعل الكأس وهجوم النعاس .. والتاجر يقول له ان هذه عادة لا يضارعها الا كؤوس الصهباء .. وخرجوا وخرجنا وراءهم نستقصى بقية جولاتهم .. فدخلوا فى حان ..

( موسيقى واصوات سكارى )

الباشا : أهذه الليلة مهرجان .. أم حفل أنس فى زفاف عرس .. لم هذه الأنوار والاسمار .. أرى شמוש الكهرياء مشرقة .. وينابيع الضياء متدفقة .. بربك خبرنى يا ابن هشام .. هل هؤلاء أنس أم جن ..

عيسى : هؤلاء السياح الغربيين أهل المدنية والحضارة الذين ينظرون إلينا نحن الشرقيين بعين المهانة والحقارة ..

الباشا : ترى ماذا يفعلون ؟

عيسى : هم من أهل الفراغ وقد جاءوا فى رحلة الى الشرق .. أبطروهم الغنى وداء الملل والسأم فأصبحوا هائمين على وجوههم فى الاقطار ينشدون التسلية بلا حساب .. ولا يملون من معاقرة بنت الحان ..

( اصوات صاخبة )

الباشا : وما دخل العمدة والتجار وهذا الفتى ؟!

عيسى : لقد جاءوا مثلهم الى الحان .. يطلبون التسلية كما ترى ..  
( انتقال )

صوت

عمران : قال عيسى بن هشام .. وانقطع الحديث بدخول أصحابنا في  
الحان .. وتجمعهم حول الدنان .. أخذنا مجلسا بقربهم ..  
ننظر ما سيحدث لهم ..

( المقاطع الأخيرة يقولها في غفوة وكأنه سينام )

المويلحي : شيخ عمران .. أنت نائم .. أنت تنام .. أفق يا شيخ  
عمران ..

عمران : أعوذ بالله من رجس الشياطين ..

المويلحي : هه .. تنام وتتناوم حتى لا تقرأ هذا الباب مرتبا مجزءا ..

عمران : يا ابن المويلحي .. تريدني ان أجز الى المعصية ..

المويلحي : يا راجل .. هذه رواية وخيال وليس حقيقة .. وأنت قرأت  
الكتاب قبل اليوم مرات كما تقول ..

عمران : الا هذه الأبواب .. أبواب الرجس والفجور .. كنت أقرأ ..  
وأقرأ حتى يخرج ابن هشام والباشا وراء العمدة وصحابه  
من المطعم .. ثم ينقطع الخيط فلا أتم الكتاب ..

المويلحي : الأحرى بك اذن وهذا شأنك أن تتابع المراجعة وأنت أشد  
جرصا ..

عمران : أعوذ بالله من رجس الشياطين .. ادخل معهم البارات  
والحانات والمراقص ..

المويلحي : يا شيخ عمران هذه قصة من نبت الخيال ..

عمران : صورت فيها الحقيقة .. وكأنك جربتها وعشت في طواياها فلا  
انفصام بينك وبين أهلها ..

المويلحي : كل ذلك نتيجة الملاحظة ..

عمران : والممارسة ..

المويلحي : وليكن ما شأنك أنت ودورك لا يعدو القراءة ..



عمران : لعن الله الخمر مثلما لعن شاربها وحاملها ١٠٠ قارئها ٠٠  
المويلحي : هذا جمود في الفكر ٠٠

عمران : كل ما سقته في أبواب كتابك يجب ان تذكر فيه الخمر ٠٠  
المويلحي : اشطبها والغيها وأطبع الكتاب بدونها، بعد أن صدرت به  
طبعااته الأولى ؟!

عمران : أنت وشأنك ٠٠ لكن لا تشركني معك في معصية هذه الأبواب  
أبعدني عن البارات والحانات والمراقص والملاهي وكل دروب  
الخلاعة التي سقتها في كتابك ٠٠

المويلحي : الأمر لله أقراها وحدي ٠٠ نتغدى هنا في الحديقة ٠٠ وأسهر  
ليلى أراجعها ٠٠ حتى يزور الباشا الأهرام ٠٠ مع عيسى  
ابن هشام ٠٠

( فاصل انتقال )

عمران : اتمها وحدك ٠٠ وأنا أتابعك بعد العودة من سياحتهما عند  
الأهرام ٠٠

بصوت المويلحي هذه المرة :

قال عيسى بن هشام ٠٠ وعدنا من منطقة الأهرام وزيارة  
المتحف الى المدينة وقد مد الغروب حباله ٠٠ فلما توقدت  
مصابيح السماء في قبأب الظلماء ٠٠ قصدنا دار التشخيص  
والتمثيل ودخلنا مع الداخلين نساء ورجالا ٠٠

( اصوات وتراحم .. وموسيقى )

الباشا : هذا والله شيء لم يسبق اليه خيال ٠٠ لكن لماذا نجلس على  
هذه الكراسي يا ابن هشام ٠٠

عيسى : انما اخترت لسعادتك هذه الكراسي دون الغرف التي يسمونها  
الواج لتيسر لنا المشاهدة من كل طرف ٠٠

الباشا : اخلاط من الطبقات اختلفت أزيائهم ٠٠  
( اصوات وضجيج )

عيسى : أنواقهم وأهواؤهم واحدة ٠٠  
( ثم تصفيق )

الباشا : أنظر حولك الى أعالي الشرفات انها مليئة حتى آخرها ٠٠  
( تصفيق )

عيسى : ولا يهدأ لهم ضجيج .. لماذا يصفقون بشدة ؟  
الباشا : لقد طال بهم الاصطبار .. وهم يطالبون بفتح الستار ..  
عيسى : وأين أصحابنا العمدة والتاجر والفتى المصاحب لهما ..

الباشا : لابد أنهم فى احدى الغرف .. ها هم .. ومعهم الغانية التى  
كانت فى الهرم .. تزينت بزى الأجنيبات .. ولبست احدى  
القبعات .. وهى تغامر العمدة بعينيها .. ( أصوات )

عيسى : لا عليك يا باشا .. انظر .. ها قد بدأ التمثيل .. وأرتفعت  
الستار ... ( جرس )

الباشا : والله ان ما أشاهده فى هذه الغرفة لا يقل ان لم يزد عما يمكن  
ان نشاهد ..

عيسى : الجوقة قد بدأت .. ودخل الملحنين والمرتلين ..  
( أصوات وموسيقى وأغنيات من القديم )

الممثل : اخرجوا انتم الآن .. لقد أدبتم ما عليكم .. وهذا بعض  
ما فى نمتى .. اتركونى لها وحدى ..

الممثلة : انت !! ما الذى جاء بك فى هذه الساعة ١٩

الممثل : يا حبيبة الفؤاد .. وغاية المراد .. ما الطف هذا الشكل ..  
هيا بنا .. هيا نغتئم الوصل ..

الممثلة : لن يتم لنا وصال الا اذا ساعدتنا أمى تدبر أنت ما عليك وما  
انا ذاهبة لأرسالها اليك ..

( التمثيل يصل من بعيد )

الباشا : أين ذهبت الفتاة ١٩

عيسى : سترسل اليه أمها

الباشا : هذا كلام فارغ ..

عيسى : يا باشا .. أخفض صوتك هذا تمثيل ..

الباشا : لقد سئمت ومِلت من منظر هذه المراقص والملاعب .. هيا  
بنا ..

عيسى : لن نخرج قبل الاستراحة .. انتظر حتى ينتهى الفصل الأول  
ويرخى الستار ..

( التمثيل يقترب )

الممثلة : أوه يا خبيبي .. ما أطيب الجلوة .. وما أحلى الخلوة ..  
لقد أفلحت في اقناع أمي .. وهي بدورها استطاعت أن ترضي  
أبي ..

الممثل : هيا بنا نسبح في بحر غرامنا .. قاني لأسمع في الخارج  
صوت أقدام ..

الممثلة : عندي الآن أن أحسن طريقة .. تكون في خروجنا الى  
الحديقة ..

الممثل : حفظت يا حبيبتي وحياتي .. فالآن بزغت شمس سعودى ..  
هيا بنا الى عطر الورد .. واليد تمسك باليد ..

الممثلة : أسرع .. أسرع قبل أن يلقانا من يعطينا بلا موجب ..

( اصوات وتصفيق )

الباشا : الناس كلها بدأت تخرج ..

عيسى : انما خرجوا لشرب الخمر والتدخين .. أما نحن ..

الباشا : لن نطيل جلوسنا يا ابن هشام .. قلت لك اننى مللت هذا  
العبث ..

عيسى : يا باشا .. هذا المكان فى الأصل ليس مرقصا أو ملعبا .. هذا  
هو التياترو المعروف عند الغربيين بأنه أصل التثقيف والتأديب  
ومتبع الفضائل ومحاسن الأخلاق .. وهو عندهم توأم  
الجرائد .. هذه تعظ بالخبر .. وهذا يعظ بالنظر ..

الباشا : ان كان هذا كما تقول .. فكيف تسنى ان يقلبوا وضعه ويشينوا  
شكله ويجعلوا هذا المكان على مثل حال الحان ..

عيسى : ما نراه هنا من تقصير ليس دليلا على أن هذا الفن غير مقيد  
للآداب .. جهل الناس هنا المقصود منه فحسبوه من أنواع  
اللهو والخلاعة وعذر الذين يشتغلون به أنه لا بد من مساعدة  
أهله بالمال ليتمكنوا من السعى فى ارتقائه .. والحكومة فى  
كل يوم تبذل المال لمعاونة الممارسين له من جماعة الغربيين  
لكنها تحرم أهل البلاد كل مساعدة من هذا القبيل ..

( جرس متصل )

### بصوت مويلحي :

قال عيسى بن هشام .. ولما دق الجرس عاد الناس الى  
مقاعدهم .. واشتدت بينهم الجلبة وعلا الصياح ..  
( اصوات ) ثم ان الباشا رغب في الخروج فتوجهنا الى داره  
.. نطلب النوم ونحاول ان نشتفى بالرقاد .. واذا بي اسمع  
الباشا يناديني من غرفته .. نداء متتاليا ..

الباشا : يا عيسى .. يا ابن هشام .. بريك الحقنى .. يا عيسى ..  
( بساب )

عيسى : ماذا حدث يا باشا ..

الباشا : تعالى يا ولدى .. طول الفكر طوى عنى الرقاد .. واورثنى  
الأرق والسهاد ..

عيسى : وفيما يطول بك الفكر ..

الباشا : لازلت فى دهشة مما رأيت فى رحلتى .. هذه أمور لم يكن لها  
جميعا أى أثر على أيام دولتى بالله عليك خبرنى .. ما سر  
هذا الانتقال .. من حال الى حال .. وما الأسباب والعلل  
فى انتشار هذا الفساد والخلل ..

( ديك الصباح يصيح من بعيد )

عيسى : اشرق عروس النهار .. ولم نتم من ليلتنا دقيقة ..

الباشا : ولكنك لم تجبني على سؤالي ..

عيسى : السبب الصحيح فى كل ما رأيناه .. دخول المدنية الغربية  
بغثة فى البلاد الشرقية .. وتقليدنا للغربيين فى جميع أحوال  
معاشهم كالعميان لا يستنيرون ببحث ولا يأخذون بمقياس ..

الباشا : قد يكون ذلك .. ولكن .. لآى علة أخذ الشرقيون بباطل  
المدنية الغربية ..

عيسى : هذا ما كان لابد أن يتولد من طول التراخى والتواكل وسوء  
التقدير ولذا غفلوا عن ماضيهم وذهدوا عن حاضرهم .. ولم  
يكثرثوا بمستقبلهم ..

الباشا : الأمر عندى يحتاج الى البحث والنظر فى أصول المدنية الغربية  
ظاهرها وباطنها .. وان تقف على خافيتها وباديها فى أرضها  
ودييارها ..

عيسى : لا تستبعد أيها الأمير في يوم من الأيام أن يتم لنا ذلك .. فقد  
دار بخاطري أن أرحل معك رحلة إلى البلاد الغربية نجتلى  
منها ثمرات العلم والبحث ..

الباشا : وفقنا الله إلى تحقيق هذه الأمنية ..

( انتقال )

عمران : وإلى هنا .. انتهى الحديث .. وتم الكلام ..

المويلحي : هو .. هو يا شيخ عمران ..

عمران : اليسبت هذه هي خاتمة كتابك يا ابن المويلحي .. احفظها عن  
ظهر قلب ..

المويلحي : أنت تستعجلني تريد أن تفرغ من المهمة بأسرع ما يمكن ..

عمران : بل أريد أن أرجع إلى أهلي وعيالي ..

المويلحي : وتترك العزبة ؟

عمران : القاهرة تنادينا يا ابن المويلحي .. وسيرتك لم يبق منها  
إلا سطر واحد ..

المويلحي : فإن كان في الأجل بقية وصلنا هذه الرحلة الأولى برحلة  
ثانية ..

عمران : إن شاء الله .. إن شاء الله .. على ألا تكون في طول هذه  
الرحلة ..

المويلحي : وما قولني في أننا لن نعود إلى القاهرة قبل الغد ..

عمران : لماذا ؟

المويلحي : أهالي العزبة سيقومون لك سامرا .. تأكل فيه ما لذ وطاب ..

عمران : أرجوك .. أعفني من هذه المهمة .. أريد أن أرجع لبيتي  
وعيالي ..

المويلحي : إن المطبعة تتوق شوقا في انتظاري أنا الآخر .. إنما سنبقى  
لأجل خاطرك .. وخاطر الرومي ..

عمران : الرومي ؟

المويلحي : الديوك الرومي التي سيقدمونها لك في عشوة الليلة ..



عمران : أه !!

المويلحي : ما قولك يا شيخ عمران ..

عمران : نبقى .. فلا فرق بين اليوم والغد الا سواد الليل ونتفرج على  
السامر ..

المويلحي : طبعاً .. أتظننا سنبقى يا شيخ عمران الا من أجل الفرجة  
على السامر ..

عمران : والملحقات ..

المويلحي : لا .. ليس له ملحقات .. انما كنت اختبر قوة مقاومتك  
لسحر الديوك الرومي ..

عمران : لعنك الله من ماكر أريب ..

المويلحي : والله لن أحرملك من الديوك الرومي .. نتفرج على السامر  
أولا .. هيا .....

( والسامر ومن بعده الختام )



## الفهرس

٦	مسرح صنوع - موليير مصر
٧٩	فجر المسرح المصرى
١٢٩	المويلحى وحديث عيسى بن هشام

رقم الايداع ٨٦/١٥٥٨

---

الترقيم الدولى ٢ - ٠٨٥٠ - ٠١ - ٩٧٧

---

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب





هذه البرامج الدرامية قدمها المؤلف من خلال إذاعة  
البرنامج الثانى فى أوائل الخمسينيات وكان القصد منها توثيق  
تاريخ المسار المسرحى فى حياتنا إلى جانب تحقيق ما أحاط ببعض  
الأعمال الأدبية الباكرة فى عدة مجالات ومنها القصة والرواية .  
ولأنها قائمة على الدراسة الموضوعية الموثقة بأساليب من  
النصوص الدراسية الثابتة . لقد اختار المؤلف أن يسميها  
الدرامة الوثائقية كلون من ألوان الإبداع الدرامى الذى يصلح  
للقراءة بقدر ما يصلح للأداء التمثيلى .

٢٢٥ قرشاً

مطابع الهيئة المصرية العامة

